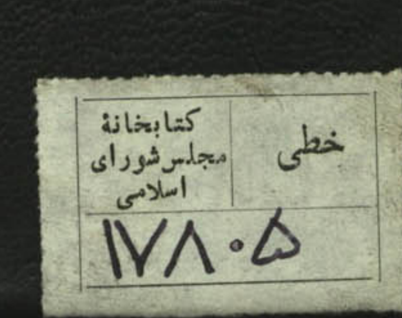
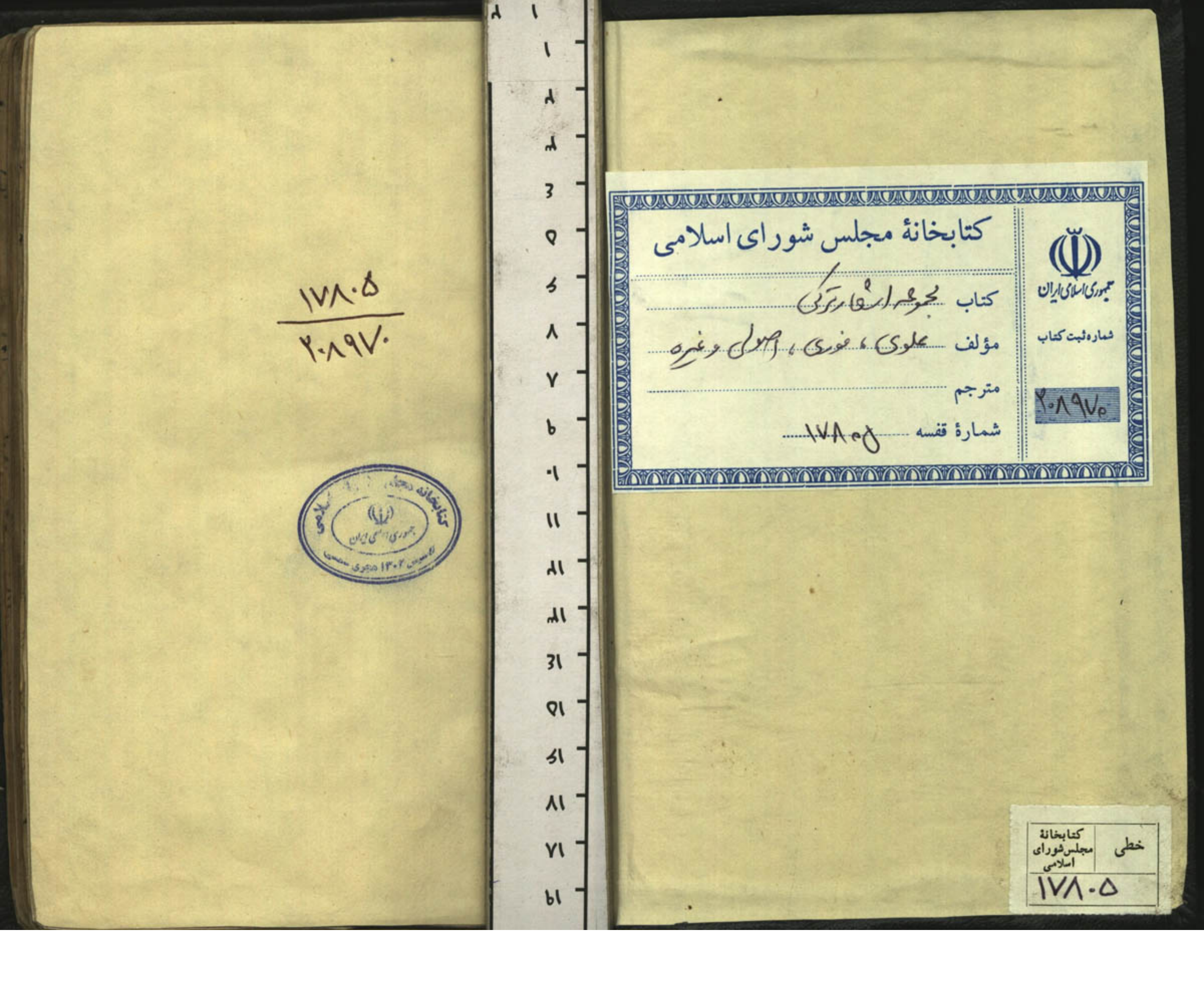
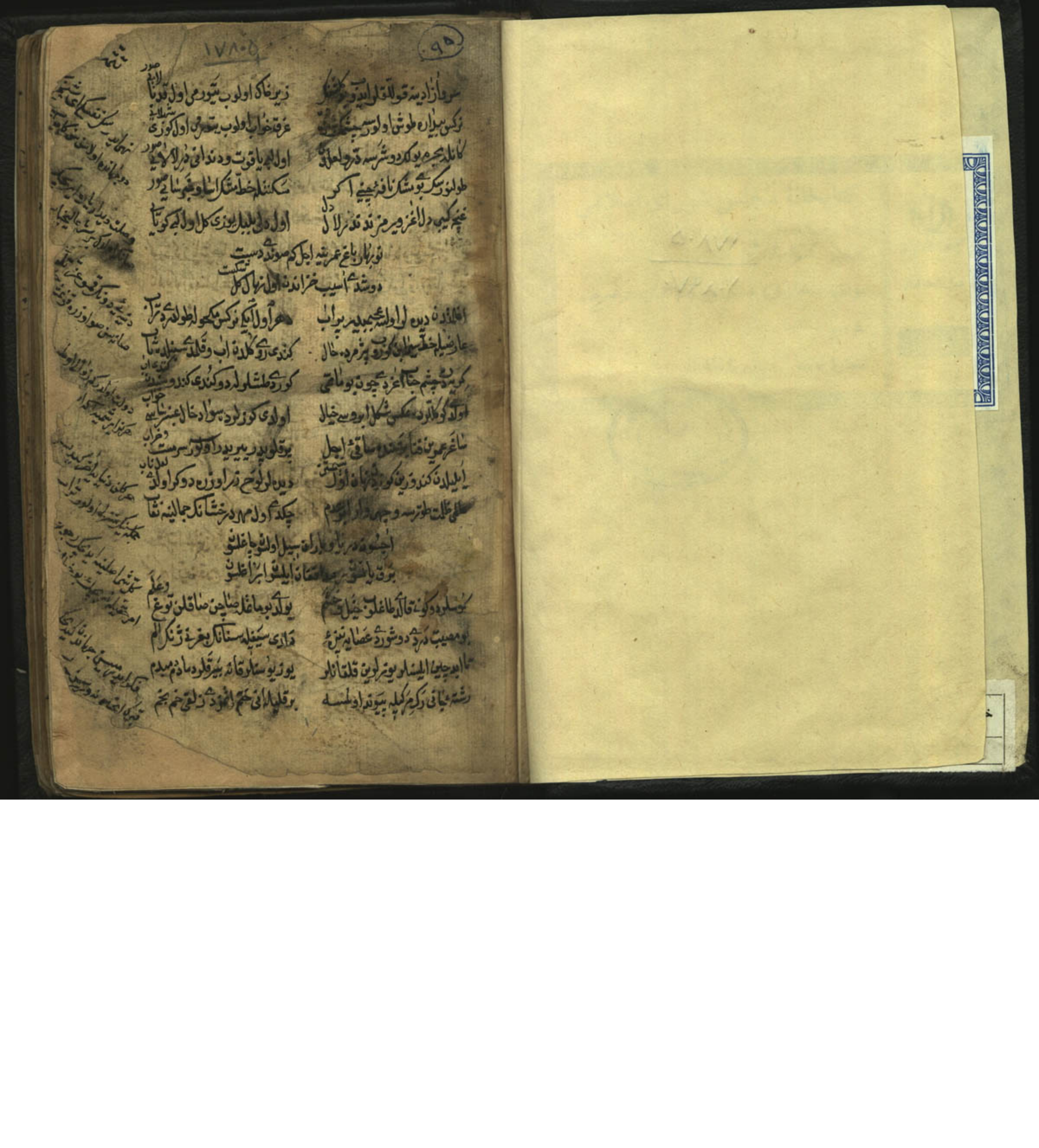





۱۷۸۰۵
۲۰۸۹۷۰
کتابخانهٔ مجلس شورای اسلامی
جمهوری اسلامی ایران
کتاب مجموعه اشعار ترکی
مؤلف
مترجم
شمارهٔ قفسه ۱۷۸۰۵
شماره ثبت کتاب
۲۰۸۹۷۰
کتابخانهٔ مجلس شورای اسلامی
خطی
۱۷۸۰۵


١٧٨٠٥

٩٥



سلطنت رختی حسابن کوردکه کلک قضا
سوز خطه خاک زمین اوزره طولدردی رقم

شاه زاده شهر اقلیم فنایه طولدی یوز
ناله واه اولسه یا نیجه نوله طبل و علم

قالمه ملک بقایه تا کم ایدنده حصار
طبل رحلت چالدی نوبت صور ماتم اوردی دم

ماهتاب اصلده قبرده اوستنه قندیل وار
تربه سنده حشره دکین شعشعه اول نور بردار

کوردی کوز یاشی جهانه جمله ایلر هلاک
قبر اولدی الامان دیرب بشیر قوبدی خاک

ناله یو کوردی منار الم چونکه ویردی صلا
ایندوب پیچ کاه بر اول دم تاکه شنیده چاک

خوف عالم اول ایدیکیم ایرلیا اولدی روحده
کمسه بیشمدی نکر و بیقدر اجلدن هیچ باک

کوکلی وش قان کیوب جاتکوز سکری یور
قان یرا اولوب بیتور واحسرتا او اجتیم

ایلده بیم بر ابوسید مرطوب اجل
یقلوب اولوسه یوریر حصار دهر خاک

چرخ یاتدی مهر کی الیتی بتدی ماه هر علم
یلدزی دوشدی زمانه اولدی اوکی تابناک

دود اه او کیجه کتوردی انک شمع سیاه
یاقیه دهری هجوم ایتدی فغان سوزناک

کولیوب نا بوتی اوزره نولد دوشمه دود اه
کعبه نک مشهور در کم اورتوسی اولور سیاه

عشرت اسبابنی کوکی بزم جمشیدن کتورک
لاله نک شمدنکو اوجاغنه اتش اورك

کل کبی زرین قدح ایله طوتر سر جرعه وش
ابروین یرلره دوکوب یوزینی خاکه سورك

سبزه ده نوروز سلطانی دیوانی ایلیه
ذقن ازهارک اجزاسینی کلیاد وورك

لاله بوداغی بوکلشن قوپسه خیمه سن
بارکاه باشنه سقیک یرلیه کوچرك

کشت زار چرخی شهزاده نک دهقان مرك
چون کتوردی روزکار خرمنی صاورك

کمسه لو یا وریلا سورمرکن اوستنده انک
نولد و عن بادنسیم صبح نیورد موررك

٣

پیش یوز بیک عسکر بیری یا نیجه بیل یوق
سایه سلطانی مکر سیوندی چیقندی کورک

روزن اجیدی باغ خلد زخم اولان تازه کبد
حلک کلکون کیوردی اکسنه قانلو کفن

دیلرم سندن خدایا اسم ذاتک حقیچون
کاینات نک مبدئی اولان صفاتک حقیچون

احمد مختار ابو القاسم محمد شاه قلبنه
ایت ایت نازل اولان بیناتک حقیچون

بحر معیجونه سر اسرار حقایق کنز بنک
حرمت حلال درمز مشکلاتک حقیچون

اون سکز بیک عالم و ادم حقیچون یا اله
هم طقوز ابا ایله چار امهاتک حقیچون

عالم کثرتده وحدت اهلی صاحب حالی ایچون
اهل قال الیله اولان مستدنکاتک حقیچون

نسبتو الیدا ایله هشت ارکاتنده اولن سر ابجد
مقتضای چار طبع و شش جهاتک حقیچون

مستجاب دعوه قیل شاها خراب بنک
عالم رحمت اولان پاکیزه ذاتک حقیچون

یو یتی زیر لواء حمد ایدوب یوم الجزا
شفعیته احمدک مظهر دوشر یا ربنا

عدد ابیات ٧٢

ع

چون طلوع ایتدی ینه اول شمس خاور همچو مهم
ظلمت دهری تمامت قالدی اول دمده علم

باکه یوزکوستردی اقبال و سعادت اولزمان
کوکلک تختنده سلطان اولدی اول کهن کوم

روضه دلده بزندی جاله ازهار صفا
کتدی خاطردن غم هشت بهشت باغ ارم

هر طرفدن جوش ایدوب اتدی کوکل ادمنلری
قیندی عطشدن مشاقی اولدی امواج

شکر الله تعالی کم عنایت ایلدی
قالمدی کتدی غم هجوا اولدی غصه الم

اولزمانکم صحبت خاص ایلدک دلدار ایله
ذوق اول ذوق ایدیکم تلذذ صفا او یار ایله



چون عنایت ایلدی الله رحمن الرحیم — کوی جاناندن دلا فتاده قالدم مقیم
چون مقام ایتدم سوکو نین یاکر صبح و شام — ذره کلمز عینمه جنات فردوس و نعیم
شول جمالک عشقنی ترک ایتمزدم — بو وجودم اولسه شمشیر بلا ایله دو نیم
اولسه اشیا صانع عشقن دنیا تک محبوبکو — بن سنی ترک ایتمزم والله بالله العظیم
هر نه کلور جور اید رسک سنیه قربانیم — تا ابد کیتمن قیلکده درد اید رسک حق علیم

کوجفا و جور قل کر لطفکیله شادمان
راضیم حق راضی اولسون سنده ای شاه جهان

حسن وا ایله بوکون سن سن ای پادشاه جهان — سرور محبوب عالم مهتر صاحب زمان
بیلیم بن راحت دنیایی سن سن سودوکم — چونکه سن اولدک مراد جسم ایله جان
لعل جان افزا کمر قربان اولیم جاناندم — باغ حسن ایچره خرامان اول ای سرو روان
یا قدیا ندره فراقک ناری کل اتدی بنی — الدی عقلم کتدی صبرم قالمدی جسمده جان
هر مدار فرسه لطفکده دل اشفته — عالمی طولدردی فریاد و فغانم هر زمان

لطف و احسانکه قالدی جمالک احوالم نیم
یا نه معلوم اولمیه بو سوز ایله حالم نیم

ای عذارکر باغنه غنچه کل نازک دهن — وی بلای حسن روضه‌نه قامتی سرو سمن
حسن ودیکوکور لدیکه عاشق اولدم من سکا — صاد قم بولکده جانانی بلور بلدی اخی سن
بر نظر قل عالمه لطف ایله الطاف بنم — ضایع اولماسون دل اشغنه بر اهل سخن
جور کیله مبتلا جرد برد دم — چکیلدوکم بو طاقته قالمدی درد و محن
زاهیم عشقکله جانا خسته و کم تسلیم — صحت ایله سن حفا ده اول بکم صانع مدن

سعدی ایر واغلیا نن الیپن اه و فغان
تک صفا و ذوق ایله سن دائما اول شاد شاد

یا الهی عجب لطف فراوان ایتدک — کرم ایتدک بره انعام ایله احسان ایتدک
حاکم مملکت تخت سلیمان ایتدک — یته بر کوه چک اری رشد اکل ایتدک
نیچه کافرلری تحقیر ایله بی جان ایتدک — نیجه درمانده لرک دردینه درمان ایتدک
نیچه عزتیله کوکی عیشنه کوریان ایتدک — نیجه دیوانه شیاطینه پریشان ایتدک
بو حرامی بیشه‌یی خاک ایله یکسان ایتدک — یوینی خار کیبی آتش سوزان ایتدک

ستم ظالم اول ادی چون اهل جفا
حرص قهر و کیله بولدی فنا اولدی هبا

طمع عیشی اجنبی یدی اقلیمی یدی — قوروی قلدی نهال بدنی یمنی یدی
الم لم بزلی بد عشقنک کاری ایدی — جانک کاری ایدی درد و بلای ابدی
سو قد خرلی دکلدی بو اهل خرده — یولنده کلیه سیل ستمی قالدردی



تیمشه یتمش ایدی دور زمانی عددی — صالینر صانور ایدی سیر ایدن اول بی مودت
یخ یل زلزله محنت ایله سندیردی — قوجه شیطان کبی بوکسیه ادم دیدی

لعنت الله علیه وعلی اخوته
وعلی من ظلم الناس بتبعیته

اهل اسلامه قران آندی اولا یمانی یمان — بری بیر سینه کیردی نتکم ابر روان
اهلا یاندن اقن قانله طولدی قرمان — برده انجق دم ادمه غرق اولدی جهان
رشوت التونینی جمع ایتمک ایدی اشی — در دمند ایلر ایلدی انجم نخل بلی قوان
قانی اول مال طیبان مذهب قارونی — ابنیا سوده وکینی سودن اشوب جهان
خرسوقی مملول آندی بنی بیچه زمان — قور قم اولادکه بوشاد خبری اوله بلان
یقلوب کندی اول اوقاف سلاطینی — مال ایتامی الان مسجدی میخانه قلان

هر نه کلو یوغرلق وار سه انده ایدی
ایکی ایاغی چموردی براکی قانده ایدی

اوعمر عادل اولار ظلم اوز عنایه الی — رحمتینک سببی اولمیه نعم البدلی
صورتا عاقل و دانا ایدی محصیل وبی — علما ایله ایدی جنگ وجدال وجدلی
سمعه و عجب وریا ایدی انک هر عملی — کشتی بحر بلاسی بدنی مبتذلی
یلکنه بکزر ایدی عینیله اوقه صقلی — الاوند ایلیدی مظلوم ملوکه الهی بلی
بلی بوکلشو ایدی بارکنا هیله بلی — یوم موعود التنا المشدی وجود یعلی

کوردی صحرای جهان بولیمز اولدی شکار
کومدی اوغورسوزی صیاد اجل اخر کار

اولدی اغزنه یاتی علونار جحیم — یوزی قوتسن سوزی طلسرته حلیم وسلیم

خط

حاملی مهلیشه کلمز ایدی ذره جه بیم — قلزم مظلمیه غرق اید اول ننکه ییم
ظالم اوتاوجی ایشی کوجی ظلم عظیم — ارقه سن بین کتوردی اجلی اولدخی
روز کار ایله دخان کبی سورلکدی ورجیم — مسکنی اولمیه فردوس له جنات نعیم
اول اوغورسز اوللی صدر وزارتن مقیم — چبح بر اولو غزا ایدی مدد شاه کریم
واهلطرف دو میل تاپو کر ودریم — قره کیدی اولوسن اغلدی مانند یتیم

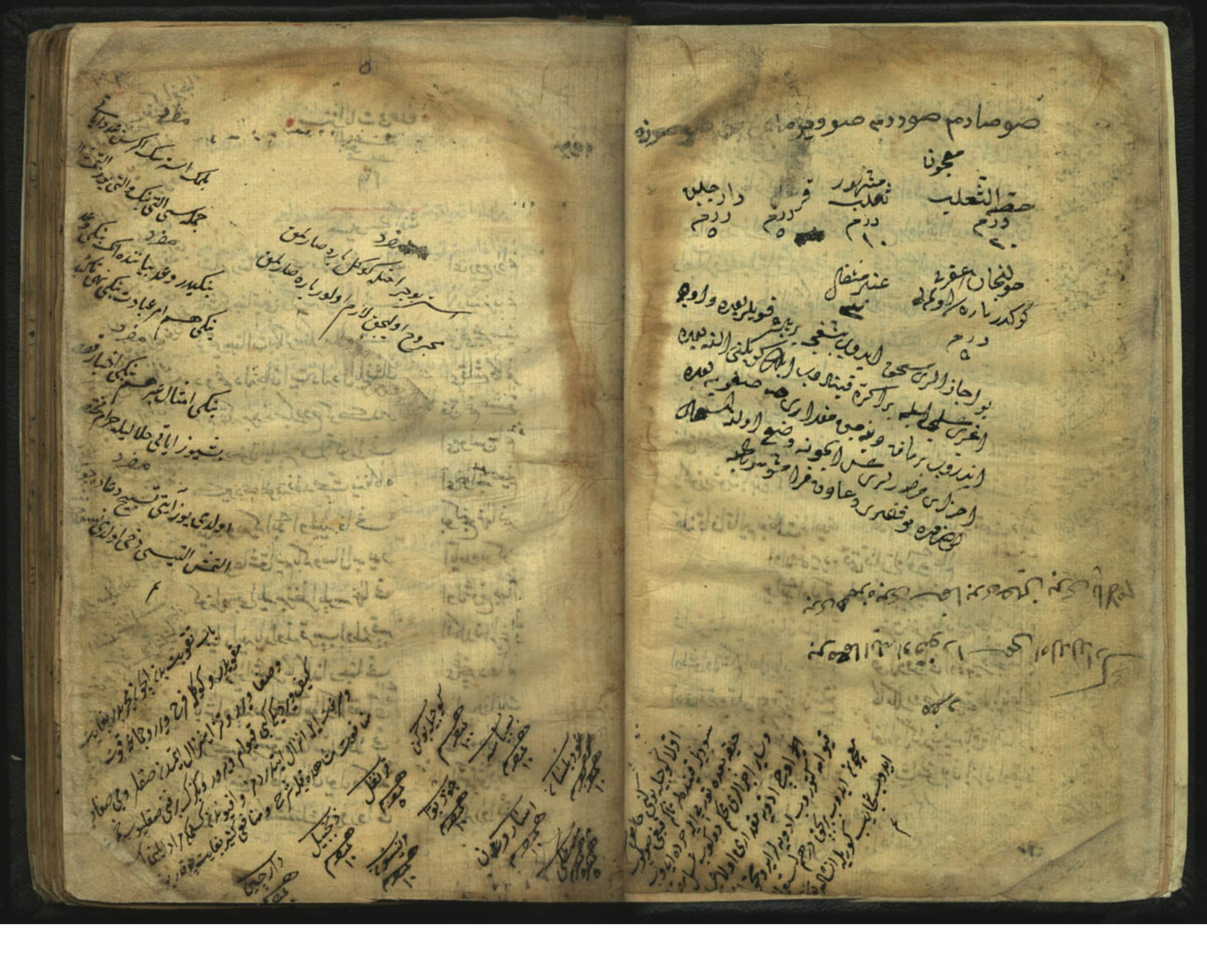
چاپرایدی کم اوله بربوکلر اوستنده شهید
برسیحی کمسه ایدی اکه کوره بنت حمید

بو غرور ایلا نانیته نیت نه ایدی — بجا صنعت شیطانه محبت نه ایدی
بابی ادنا محبتده کی محنت نه ایدی — مهملاتینه تماشه جهت نه ایدی
خلق اجتکیجی چکدوکی زحمت نه ایدی — ایلکو باشنه اوشور مکه حکمت نه ایدی
یا کهور رشوت بامرده کثرت نه ایدی — بو سفاهت بو قباحت بو شقاوت نه اید
قلنه قافا قالیم بو ظلمت نه ایدی — قدم شومیله غلده تیمت نه ایدی

اولدوغی یرده قتی قتلو اولودی عالم
بواید اولوکی جمله غم بیبر بنه غم

شاهمزشا سلیمان زمان صاغ اولسون — حضرت خضر زمانه کبی جهان صاغ اولسون
اولملشو اولتکم اهل جهان صاغ اولسون — قولدوقویانی اولانی پیر وجوان صاغ
ادنی زیدن قبلی روح اولان صاغ — کاملکر روح کلامینی طوپانه صاغ
منطق الطیر بلن اهیان صاغ اولسون — نولداول کندی ایسه باقی قلا صاغ اولسون
یورد یاتر محبه بنام اوغلی فلان صاغ — جوق یشاسون بونی یازان اوقیان

کولمز ایدی بوزی محشرده دخی کولمیه
جوق ایشر انده بن اولدم غلغله اولدی



صوصادم صودم صووچرماغی

معجونا

حصی الثعلب ثعلب مشهور قرنفل دارچین

درهم ۱۰ درهم ۵ درهم ۵

النفس النبیسی



مستزادات فی هذه المجموعة

١٩

چیو بی گفت

تسلیم رضا قیلدی ملك دل وجانی — ای روح روانم
خانکه جفا تیغی دوکر سریمه قانی — لادینه زبانم
کر تیر جفاات بکا کوسنکر ملامت — هی هی بجه سینه
دو غم دله جان ایت دلده دل ایلر نشانی — ای قاشی کمانم
قهر ایتمکه بر وندسبک روح کورکده — فن غم عشقی
بو علمه دخول ایلیبمز ملا کورانی — ای مونس جانم
کیمدی الوم نقد محبت ینه ناکاه — ای خواجه عینم
امید بو در که ابدی اولمیه فانی — بو کنج نهانم
کر عاشقایسم باکه وصال ابد یدور — ایامده بر کن
کوزاوجی ایله بر نظر ایلوسه نهانی — اول شوخ جهانم
اغیار ایله یار اولمه قریب اولمه رقیبه — انکلدن اراغ اول
بی خار دوراشور کل کلدا رجبانی — ای غنچه دهانم
باش اوجنده مراحضائی بولوکر اقصای مراد — ارباب وقانك
بازیچه مر عشق قضا سنده قلانی — ای تازه جوانم
ترك ایتمکه صاقلا جهان یول دکشنده — اول سرکش اولور
ای قامتی جان کلشننك سرو روانی — یعنی کم روانم

تتمه

ای چون درد مکه کوزل سومیم اری — الا انیدم یم آه
ادنی دعیکلرلمز ینه بر شوخ جهانی — سودی دل وجانم

مستزاد داعی

ساقی کتور اول باده یاقوت روانی — هر لحظه مدامی
اول جانه که خاصیتی قوت روانی — یعنی طلوع جامی
کوهر که انك قیمتی در ملك بدخشان — ذی لعل مروق
یاقوتیه سیاله کم انك سیلانی — حتم ایده ملامی
خضر کبی زنده اولایم در سیکانی جان — کل آب حیوة ایچ
دیوانه بلوردلذت آب حیوانی — هر حاصل عامی
فرصت چو غنیمتدر انکو وقتی کوزله — ای پیر خردمند
فوت اولمزکین غفلتله عمر جوانی — ایچ دوست بوکامی
طلوانجشه نقل کوکه کم صونه ساقی — بادام شکردن
هر منکره لبك شهد لبك اولدلسانی — شکوده دامی
الندة ایاغ المدمتین یا دصفینك — براد یدین المقربین
ساقی کم اولدحسنده اول یوسف ثانی — عالمده تمامی
ساقی قدحی واعظ منبر خطیبه — تا کوم اوله اطلس
کوست ابن بی قاضی اید شیخ امامی — مشك ابن امامی
الخلاص قرینی زنرقه ایدنی اول صوفی سالوس — کم بالده بری یوقه
طاوس اوله کوقومیه اوله جهد انی — هیهات روا می
داعی بو کون اولدتا له جالم نشانده — هر علم وهنردن
بر کون اولدکم قالمیه هیچ نام ونشانی — ختم اولدکلامی



مستزاد نسیمی

بن بنده یه خشم ایلک اول نرکس شهلا … قلمق دل و جان ملکنی ظلمله تغیا
هر دم نه بلادر … شاهم نه روادر
شرمیله قزرمی ایشدوب رخلرو صفینی … باش اکسه قدیکی کوریجک سرو دلارا
چونکم کل و لاله … بی برک و نوادر
ای نسبت ایدن سنبل زلفینه حبیبک … کم اهل نظر لودر اکا عنبر سارا
ترک ایله بو فکری … یا مسک خطادر
قول اکسه کم بر دلبر رعنا ایله هر دم … هب عمری حقیقتده انک عارف و دانا
نوش اتمکه جامی … یا اننده هبادر
بو سینه ده یوز مردمکی هیلو سه نشانه … پیکانلری دلده طوتم جانکبی اعلا
ابرو کمانی … چون تیر قضادر
شکرانه نثار اولسه بوله وصلنه بیک جان … ویرسه یوزونه کورمکه دنیا ایله عقبا
ایرشمکه یارک … صنمکه بهادر
شول زلفی اولالیدن برو رسمی اتشکم … عقل اولدی پراکنده و دل والده و شیدا
جان بو سینه زنجی … کورکم نه صفادر

مستزاد یحیی

زلفوکه بدل دوشمدی بر دانه اهو … دیشک کبی بولنمدی بر قیمت لولو
صحرای ختنده … دریای عدنده
الکوترو بن قامتکه قلدی دعالر … چون سرو سرافرازی بوکون اول قد دلجو
شمشاد چراماک … قول اتدی چمنده
کر عاقل ایسه ایلیشو بند و نصیحت … کر اتشبو دل دیوانه اول حلقهٔ کیسو
دیوانه یه ناصح … بولادی رسنده

مستزاد باقی

شول صورت محبوب ظرافت کر شکر وار … تحسین شکر لطفکه احسانکه صد بار
ای شاه جهانم … ای روح روانم
بلدم سنی کم نور خدا مظهری اولدک … مظهر سنی والله که نه خوش ایلمش الله
تحقیق کمانسز … مجو اولدی کمانم
عمرم کوتنک بیک کونی بر دم کبی کچدی … زیبا یوزوکی کورمیه لی ای مهر درخشان
ای واه نه مشکل … و هجران نهانم
لطفک کنشن قلدی تموشیشه تجلی … کل عیش ایدلم فرصتی فوت ایلمه زنهار
ای یار وفادار … مطلوب زمانم
در کهکه اقوصو چمن و صورت محبوب … ای خط یشل صورت خوب دلبر غمخوار
کوکل غمنی یودر … وی اب روانم
یوزک کونی کورمکه جانم هوس ایلر … تا کم کوکلده رحمت ایجون کشف اولا اسرار
کوستر که روادر … سلطانم و جانم
دنیانی مکان استر دیکم اولر باقی … مقصودی بنم اکر کوره شکر خالق مختار
حقنده ازلده … جا اولدی مکانم

مستزاد نسیمی

طال برقعی یوزکون ایا صورت رحمن … هر کیمکه جمالک کوره ای خسرو خوبان
طرح ایله کمانی … قربان ایده جانی
فارغ دلکم شوق رخکله دونی و کونی … یعقوب صفت بن قوده زار و پریشان
یا غنده یم ای دوست … ای یوسف ثانی
رحم ایله ایا سرور خوبان که فقیرم … بو خال و خطک عاشقه هم قبلهٔ ایمان
سن شاه غنی سن … ای بحر معانی



ثمنات فی هزه
المجموعه
عدد ٧

علوی

فلکلر کم اوتسه بر دیراه و فغان — زمینی غرق خون اتسم نولا اشک روان
علولر ظاهر اولدی سینه‌ده سوزنهان — جکرقانا ولدا قدی کلدی چشم خونفشان
دواستر درده اوغرادم اوصندم خسته جان — عجیبی قالمسه هر کوا اثر نام و نشان

دیار غربته کتدم جدادوشدم مکاندن
غریب ایللرده قالدم ایرو دوشدم نوجواندن

عجیبی سرسکزسم نریاروندر دیارم وار — نه کوکلم کیبده ردم دو ایکه بر یار غادم وار
نه کنج غنده عالم یاغضر غمکسا دم وار — نه داده طاقت و صبر و نه الده اختیارم
نه بیروده هوا زلف یاردیله قرارم وار — صفا خاطرم یوق غاییله اکسا دم وار

دیار غربته کتدم جدادوشدم مکاندن
غریب ایللرده قالدم ایرو دوشدم نوجواندن

یشور یومیانکدر درد عشقیله خیال ادم — یاتوب تا محبتده صبر ردم بر هلال اولدم
نه غمده دوشوب قالدم ضعیف بی مجال — قیمیه دوشکنلکم وار عاشق شوریده حال
بلاو دیلرنره سالکده ملال اولدم — بیا بابا محبتده کوزوب مجنون مثال اولدم

دیار غربته کتدم جدادوشدم مکاندن
غریب ایللرده قالدم ایرو دوشدم نوجواندن

قالدم جکدم غم هر کوز وصال دلربا اولمز — دخیا لکدر هم وار درد هر فایده وفا
یتم اوله مکلده اوزکره جکدکم درده دوا — اسیر یلرده ربونده کوکل دار الشفا
غریبم بن غریبم هیچ کسنه اشنا اولمز — جهانده ایو وق کیبی هله مشکل بلا

دیار غربته کتدم جدادوشدم مکاندن
غریب ایللرده قالدم ایرو دوشدم نوجواندن

بیم ترک ایلدا ول یوسف کل پیرهن شمدی — کوکل یعقوب بنداولدی جهان بیت الحزن
کوزمه اوجرا اولدی حالت ذوق وطن — بکا زندان اولیدر علویا صحن چمن
کلدی صالنور اول قامتی سروسمن شمدی — عجب کل اسیرانی ایلر اول خلق حسن

دیار غربته کتدم جدادوشدم مکاندن
غریب ایللرده قالدم ایرو دوشدم نوجواندن

٤٤

فوري

خدایا تو نیلوکوده کیمنه تاج و خلافت ویر — کیمین سلطان عالم کیو ایدوب کار ریاست ویر
کیمین بر شاه کوردوکده دستورت وزارت ویر — کیمین صاحب مناصب ایله دولت و سیادت ویر
جهان اهلینه سوق ایله کاشوکمله حالت ویر — کثافت قلبی نزک ایده صیقل لطافت ویر
کمال و فضل و قوت لایموتیله سعادت ویر
دم اخرده ایمان دینه ده صبر و قناعت ویر



شرف عدایلیوب فضل وکمال وعز وناز م یوق | جهانک منصب وجاهنه چندان حرص وآزم یوق
فنای دولت مافاتی ایچون سوز وکدازم یوق | ایکن دنیا ایچون طول امل فکر درازم یوق
ادا قیلدیم دنیا ایچون اصلا نیازم یوق | طیلکدن غیری بر فرده جهانده کشف رازم
فقیروم درد مندم شده اذکر چاره سازم یوق
دم آخرده ایمان دنیاده صبر وقناعت ویر

اوللان جار بحر وجود قلزم عالم | عدم بحرنده ناپیدا ایدم بو رشحه مبهم
چوردک عاقبت روی زمینه ایلدک آدم | بنم نوعکم جهانده اکثرندن ایلدک اکرم
دوشورده رحمه قیلدک تن ودین فیض ایلدک جان هم | تعیین ایلیبو اعطا مثال قطره شبنم
بو کوفه دن صکره یا ربی بحق اسمک الاعظم
دم آخرده ایمان دنیاده صبر وقناعت ویر

الهی فضل وجودک کیبی لطف بی نهایت قیل | طریق شرع فخر عالمه ایرکور هدایت قیل
دل وجانی شرور نفس شیطاندن حمایت قیل | کجه کندنز ایشم کوجسم ریاضت قیل عبادت قیل
کسل کلدکجه شو مکرله قوت ویر اعانت قیل | کمال وفضل وعلم وحلمی دایم باکه عادت قیل
محو جرم وکناهم مغفرت ایله عنایت قیل
دم آخرده ایمان دنیاده صبر وقناعت واد

خدایا نور شکر ایتدوکه آه وواه حقیچون | یولکده باش وجان ویرن کدا وشاه حقیچون
مستمای مقام قرب اولان درکاه حقیچون | اودرکاهه ایچون اولان نالدایله آه حقیچون
خواهی طالبکه ایرشدرن شهراه حقیچون | اوراه ایچره بولینن فضل وعز وجاه حقیچون
جمیع انبیا بیله رسول الله حقیچون
دم آخرده ایمان دنیاده صبر وقناعت ویر

۴

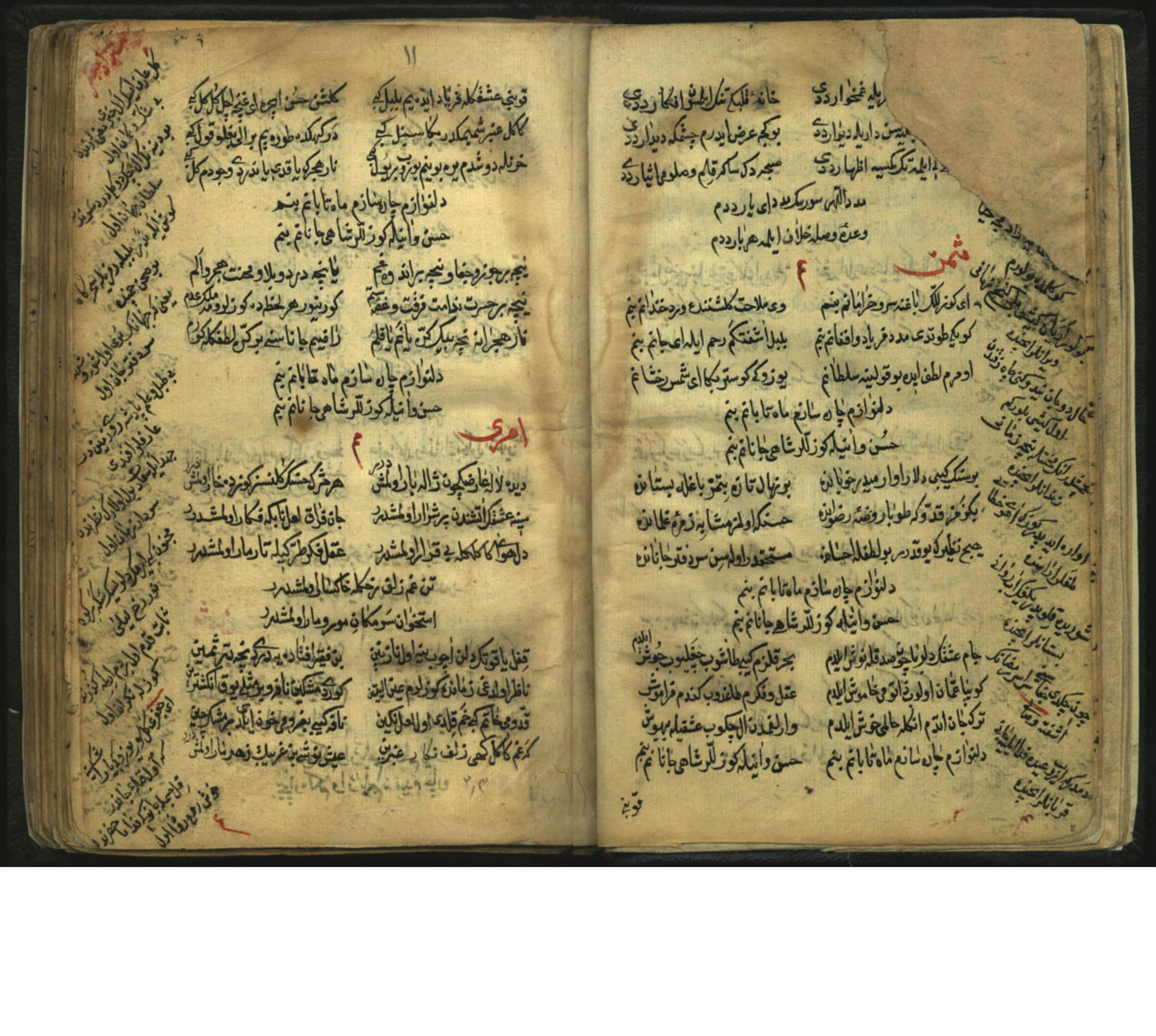
شیدایی

اولسه ضعف غم هجرکله تنم چون تاشاکر | قومسه بنی بو عالام فوافکر ادراک
ایلسه تیغ جفا وستمک سینم چاک | بنی اندوه بلا والمک قلسه هلاک
بنجه بیللر ره عشقکده سنک اولسم خاک | کیده مرکم آخر کار اولسه یرم زیر مغاک
نیه جان ایله سنک سیره فرمان بروکم
قوللوکک کرچه کم چوق بن دخی بر کمترکم

کاه بیکر نازله سن سیره جق ای غنچه دهان | سنه بلبللرک اطرافنده اتسون سیران
کیسه عارض کلغا مکله اولسون نالان | کیسه مو دلاویزکه ویرسون بیز جان
کیسه فرقتله قورشوده انسون افغان | بر طریقیله سکا هر بری اولسون نکران
بن ایرقدن بقه یم دردله حقیچون جانم
چکه یم جور وجفاکی نه ایسه سلطانم

نوله طاهرده پریشان ایسه بو صورتمز | اولمسه پادشهم سیم وزره قدرتمز
منصب جاهله برا ستمز ز رفعتمز | سدره ذی عالیه دار مرتبه همتمز





... ريله غمخوار ردی — خانهٔ قلبکی تنک ایلمش انکار ردی

... بیس دار ایله دیوار ردی — بو کیجه عرض ایدرم چشمکه دیدار ردی

... ایلمه تک کمسیه اظهار ردی — صبحه دک ساکر قالم وصلومی ایثار ردی

مدد الله سورسک مددای یار ردم

وعدهٔ وصله خلاف ایلمه هر بار ردم

ثمن

۴

ای کوزللک باغنده سرو خرامانم بنم — وی ملاحت کلشننده ورد خندانم بنم

کوبکی طوتدی مدد فریاد وافغانم بنم — بلبل آشفتکم رحم ایله ای جانم بنم

ادرم لطف ایده بو قولینه سلطانم — یوزوکه کوستر بکا ای شمس رخشانم

دلنوازم جان سازم ماه تابانم بنم

حسن وانیله کوزللر شاهی جانانم بنم

بوستک کیبی دلارا وار میدر خوبانده — بو نهال تازه بتمز باغله بستانده

بکوزمز قدکه طوبا روضهٔ رضوانده — حسنکه اولمز مشابه زمرهٔ غلمانده

هیچ نظیرک یوقدر بو لطف له احسانده — مستحق دار اولمسن سرو قدر جاناننده

دلنوازم جان سازم ماه تابانم بنم

حسن وانیله کوزللر شاهی جانانم بنم

جام عشقک دلربا چوصدقله نوش ایلدم — بحر قلزم کیبی طاشوب جغلیوب جوش ایلدم

کوبیا عمان اولوب ذاتومی خاموش ایلدم — عقل وفکرم مغلوب کندم فراموش

ترک جان ایدم انکله حالمی خوش ایلدم — وار الغمدن الچکوب عشقیله بیهوش

دلنوازم جان سازم ماه تابانم بنم — حسن وانیله کوزللر شاهی جانانم بنم

قوبنی

۱۱

قوبنی عشقکله فریاد ایده یم بلبل کبی — کلشن حسن اچمه ای غنچه لعل کل کبی

کاکل عنبر شمیمکدر مکا سنبل کبی — در کهکده طوره یم بر اولی بغلو قول کبی

خر ثلمه دوشدم یوم بونیم بورن بر یول کبی — نار هجرکه یاقدی یاندردی وجودم کل کبی

دلنوازم جان سازم ماه تابانم بنم

حسن وانیله کوزللر شاهی جانانم بنم

نیجه بر جور وجفا و نیجه بر اندوه وغم — یا نیجه درد و بلا و محنت هجر والم

نیجه بر حسرت ندامت فرقت وغصه ستم — کور نیور هر لحظه ده کوزلرومه ملک عدم

نار هجرانه نیجه بیک کرت یانم یاقلم — راقیم جانا نه سنه بر کره لطفکله کورم

دلنوازم جان سازم ماه تابانم بنم

حسن وانیله کوزللر شاهی جانانم بنم

امری

۴

دیده لاله عارضکچون ژاله بار اولمشدر — هر خزکه حسنک کلشنن کورنده خار اولمش

سینه عشقک آتشندن پر شرار اولمشدر — جان فراق لعل نابکله فکار اولمشدر

دل هواکه کاکلکله بی قرار اولمشدر — عقل وفکر طره کیله تار مار اولمشدر

تن غم زلف رخکله خاکستانی اولمشدر

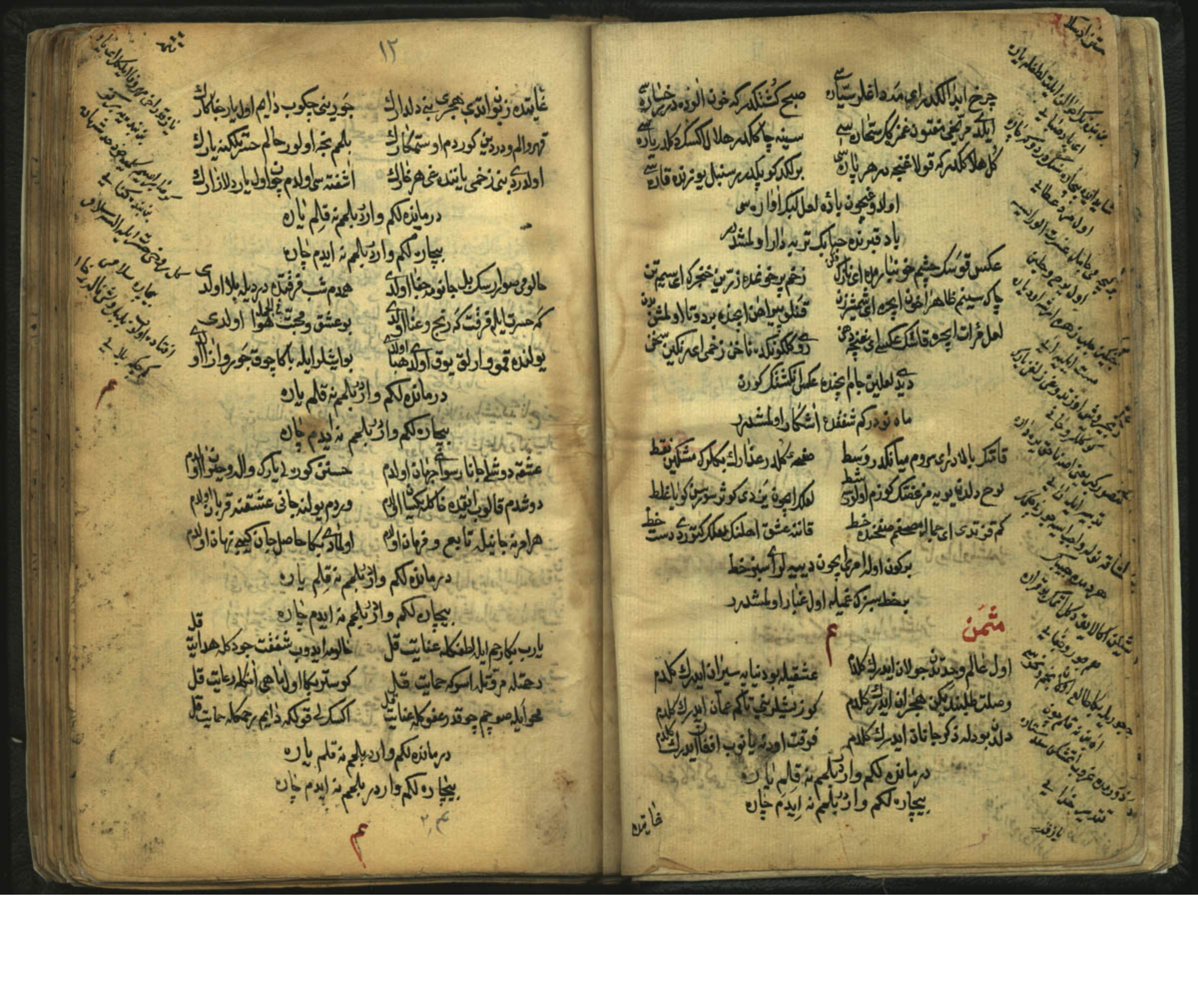
استخوان سر مکان مور و مار اولمشدر

قفل یاقوتکدر دلن اچوب بیر اول نازنین — بن فقیر افتاده یه درکهه بحر تر ثمین

ناظر اولدی زمانده کوزلرم عین الیقین — کوردی مشکین نافه وبو مثلی یوق انکشتری

قدومی خاتم کبی خم قلدی اول لعل نکین — نافه کیبی بغرومی خون ایلدی بر مشک چین

کم کاکل کبی زلف نکار عنبرین — عیش بوشی بن غریبک زهر مار اولمش



چرخ ابدالکلدر ای مه داغلو سیاره سی / صبح کشتکلدر که خون آلوده در رخساره سی
ایلکدر مرتجی منتو دغمزکک ستمکاره سی / سینه چاکلدر هلالک اکسکده کلدر پاره سی
کل هلاکلدر که قولاغنجه دره پاره سی / برلکدر کوبکلدر سنبل یوزنده قاره سی

اولاو غنجه نک باده لعل لبکز اواره سی
یاد قبرنده حبابک تربه دارا اولمشدر

عکس قوسک چشم خونبارمده ای نازک ذکی / زخم پر خونمده زرین خنجرک ای سیمتن
چاک سینم ظاهر اخوناچون ای شمشیرزن / قتلی سواهن اچدن بردوتا اولمشدرن
لعل قرات ایچره قاشک عکسلی غنچه دهن / ده کلکوننکده ناخن زخمی اعتراکین سخن

دیده لعلین جام ایچنده عکس انکشتنک کورن
ماه نو در کم شفقده آشکار اولمشدر

قامتک بالا دری سروم میانکده وسط / صفحه کلده عذارک بکلرک مشکین نقط
لوح دلده بو یه مزعفتنک کوزم اولدی شط / لعلک ایچون یزدی کوثر سورسن کویا غلط
کم قوتدی ای جمال المصحفم صفحنده خط / قاننه عشق اهلنک معلک کتوردی دست خط

برکون اولدی مرعا ایچون دیدی لو اسبو خط
بخط سبزک غمیله اول غبار اولمشدر

مثمن

اول عالم وحدتده جولان ایدرک کلدم / عشقیله بو دنیایه سیران ایدرک کلدم
وصلت طلبنده یکن هجران ایدرک کلدم / کوزیاشلرینی تا کم عمان ایدرک کلدم
دلده بو دله ذکر جانان ایدرک کلدم / فرقت اوده یانوب افغان ایدرک کلدم

درمانده لکم وار دبلمم نه قالم یاره
بیچاره لکم وار دبلمم نه ایدم چاره

غایتده

١٢

غایتده زبون اولدی هجرینده دلدارک / جورینی چکوب دائم اول یار جفاکارک
قهر و الم و دردینی کوردم او ستمکارک / بلمم نیجه اولور حالم حسرتلکنه یارک
اولدردی بنی زخمی یاننده غم هر نارک / آشفته سی اولدم چون اول یار دلازارک

درمانده لکم وار دبلمم نه قالم یاره
بیچاره لکم وار دبلمم نه ایدم چاره

حالومی سوار رسک بل جانومه جفا اولدی / همدم شب فرقتده دردیله بلا اولدی
کم حسرتایله فرقت کم رنج و عنا اولدی / بو عشق و محبت فی الجمله هوا اولدی
یولنده قمو وارلق یوق اولدی هبا اولدی / بو ایشلر ایله بکا چوق جور و ازا اولدی

درمانده لکم وار دبلمم نه قالم یاره
بیچاره لکم وار دبلمم نه ایدم چاره

عشقده دوشلی جانا رسوای جهان اولدم / حسنک کورنلی یارک والد و حیران اولدم
دوشدم قالوب اینده ناکله بکیسا اولدم / دردم یولنده جانی عشقنده قربان اولدم
هر امرینه جانیله تابع و فرمان اولدم / اولماسی بکا حاصل جان کیبی پنهان اولدم

درمانده لکم وار دبلمم نه قالم یاره
بیچاره لکم وار دبلمم نه ایدم چاره

یارب بکا رحم ایله لطفکله عنایت قل / خالومی ایدوب شفقت جودکله هدایت قل
دهشتله مر قتله اسوکم حمایت قل / کوستر بکا اول ماهی انکله رعایت قل
محو ایله صوچم چوق قدر عفوکله عنایت قل / اکسکلی قولکله دائم رحمکله حمایت قل

درمانده لکم وار دبلمم نه قالم یاره
بیچاره لکم وار دبلمم نه ایدم چاره



مسبعات فی هذه
المجموعة
عدد
٥

سپاهی

حمد لله کم شتا کندی ارشدی نوبهار
پادشاه گل ملاحت رخشنه اولدی سوار
هر شکوفه‌یله طوندی باغ و راغ کوه‌سار
عسکر ازهار بله طولدی بو عالم بی‌شمار
جمع اولوب تا عرصهٔ گلشنده تلدیکر مزار
آلدی صوسن چنکچی دستینه تیغ آبدار
عسکر نجم نجه اولماش کورینکز تار و مار

گل چمن سلطانیدر کم قلدی هر سو بر نظر
نرکس ایچ اوغلانی در باشینه کیدی تاج زر
جمع اولوب جمله شکوفه اکا تعظیم ایتدیلر
سرولر بر بیکلوب نیشل علملر دکدیلر
تا که ایچون لاله‌لر سمعینه دکدی بو خبر
بر طرفدن تاج سرخیله بلوردی لاله‌لر
صانکه قزل باش عسکری صف صف طوروب قلدی قرار

شاه گل امر ایلیوب ییکلدی لوا و عسکرین
اخضر و ابیاض ایله طونتدی بکلرین
انی کوردی بیلینه صوسن طقندی خنجرین
نشتر ایتدی فرسیله او یادر ایله کوزتره زرین
اغزاچوب غنچه لر ایدر هزار آن افرین
صانکه عثمان اوغلیدر الدی قزلباشک الکرین
لاله‌لرک باشینه قلدی بو گلشن دنیایی طار

یاسمن آق بورکله گل شاهنه اولمش صولاق
صوسنی کورخنکی دستینه المشدر یرق
اور مغیچون کوده ثمن دشمنک خشمیله حق
ضرب و حربنده انک قانه بویانمشدر شفق

قورقوسندن لاله‌لر بو بکوتورمشدر ارق
جهل جیم دونمش زعفرانه قورومش طلق
لاله‌لر صانکه کورینتی یاش دوکوب اغلر زار زار

لاله‌لر قالمش بو خنکل اصلیه زار تا قوان
بشده ایاغه قزل قانه بویانمش ارغوان
سرولر سنجق چکوب باغ اوزره قونمشلر بیان
صانکه عجم ملکن الوب بغداده دکشدر نشان
حکیله تخت سماتن داورده شاه کامران
ای سپاهی مکور اول سلطان سلیمان زمان
کون کبی عالمده انک عمری اولسون برقرار

علوی فرماید

الا ای بزم غمده نی کبی نالان اولان کوکلم
دوکنوب دف کبی هر دم ایتمه افغان اولان
محبت جامن ایچوب مست و سرکردان اولان
ره خاک مذلتده یاتوب غلطان اولان کوکلم
غم اسرار لعل یاریله حیران اولان کوکلم
بلا لو کوشه سنده روز و شب مهمان اولان
توکرهی یا برهنه باش اچوق عریان اولان کوکلم

فراق عیو تیله حسرت و درد و الم سنی سن
وجودک ترکن ایتدک سالک راه عدم سنسن
نقود صبرکی خرج ایلدک صاحب کرم سنسن
نولر کسته فرح ملکی الکدن شاه غم سنسن
محبت کشور زیده کوجکم خیل و حشم سنسن
نوای ناله سینکله بر طبل علم سنسن
یوری هر شهر عشقه حکم ایدوب سلطان اولان کوکلم

دیار عشقه شاه اولدک محبت اختیار ایتدک
صفا و ذوقی قویوب درد و محنت اختیار



سلامتدن کچوب راه ملامت اختیار ایتدک … چکوب الدن ما سواڭ کنج عزلت اختیار ایتدک

فلکده مهر یاریلر فلاکت اختیار ایتدک … غمی سیتر ایدوب بالین محنت اختیار ایتدک

یوزرهِ راه عشقده بی سر و سامان اولاڭ کوکلم

غریب و بیکس اولدکسن سکا یار و دیار اولمز … بلا و درد و غم کبی سکا عالمده یار اولمز

محبت اولمینجه عاشقده صبر و قرار اولمز … بو یولده عشق کبی آدمه برکیسه یار اولمز

بلورسنکم کوزل سومکده هرکز اختیار … محبت کبی اکیچون سکا اکلنجه کار اولمز

یوزرهی وادی عشق ایچره سرکردان اولاه کوکلم

فراق چشم جانانیله خلی دردناک اولدک … خیال خنجر مژکانی ایله سینه چاک اولدک

غم لعلیله تسلیم ایلدک جانک هلاک اولدک … یولنده سایه وش اول سرو قدک کرچه خاک اولدک

نه باکم وار جهانده شاه ملک عشق پاک اولدک … دل علوی کبی خار ستمله سینه چاک اولدک

یوزرهی غنچه کبی بغری هر دم قان اولاڭ کوکلم

اصولی

کوزن بر آیینهٔ عبرت نمادر هر صورتدن … انعکاس آیینه الدن صیقین قلمه نظر

لعل زنکین کورسیور باقدقده هر سنک کهر … ناظر حق اولمغه اشیاده ای نور بصر

چه دیا ارباب فقر اول تا اولاسن دیده ور … سر اشیا بی کماهی بلمک استرسک اکر

مکتب عرفانه کل زنهار قالمه بی خبر

زاهدا هر پرده وجه حقی ادراک ایتمکه … عشقله سعی ایله دل آیینه‌سن پاک ایتمکه

بو دل غمناکی استرسک طربناک ایتمکه … جامهٔ پنداری جهد ایت کل کبی چاک ایتمکه

استمزسک کو کلوکی عالمده غمناک ایتمکه … طالب اسیکر فهم رمز من عرفناک ایتمکه

مکتب عرفانه کل زنهار قالمه بی خبر

کنج اچلمز بو بدن قصر بنیی ویران ایتمدن … هیچ کس جانانه ایرمز جسمنی جان ایتمدن

کل لباس فقر کی ای خواجه عریان ایتمدن … خیل مرک آخر کلوب رختوکی تالان ایتمدن

سرما اوحی بلنمز کسب عرفان ایتمدن … عید وصل اولمز میسر جانی قربان ایتمدن

مکتب عرفانه کل زنهار قالمه بی خبر

ایچمدکسه بزم وحدتده ازل پیمانه‌سنی … ای دل شوریده بلمسسن نیچون دیوانه‌سن

کومر یض عشق ایسک ترک ایت دار و خانه‌سن … چونکه دوشدک دامنه الدن چقرمه دانه‌سن

قوللغو کرقو ید هر بو نامحرم افسانه‌سن … روشن ایتوب پرتو دانش کوکل کاشانه‌سن

مکتب عرفانه کل زنهار قالمه بی خبر

ای اصولی کر چکر عرفانیله اولدکسه قرین … هیمه غم دنیا ایچون عقلی ایچون اولمه حزین

باقمدیلر غیره غیرت ایدوب اصحاب یقین … اولمدیلر مرد نامرد ایله بر دم همنشین

کلشن جنات عدن استر سکر ای یار حزین … مرغ وش هر حزین سغلیدن اولمز ذاته

مکتب عرفانه کل زنهار قالمه بی خبر

فوری

جان چقرسه کوی قرقنده غم دلداردن … باش کیدر سه عشق ایچنده جنبش اغیاردن

جامهٔ تن پاتنه تار سینهٔ بیماردن … تاج سر دوشسه هوای آه آتش باردن

الچکم هب جان و باش و جبه و دستاردن … کچمیم هرکز بلای درد عشق یاردن

دونمیم قالوا بلی‌ده ایتدکم اقراردن

ناظر ایسم نرکس اول غمزه کاری ترک ایدوب … مایل ایسم سروه اول قد چناری ترک ایدوب

قایل ایسم کلشنه اول کلعذاری ترک ایدوب … طالب ایسم حوره اول غمکساری ترک ایدوب

راغب ایسم کوثره لعل نکاری ترک ایدوب … قانع ایسم جنته رخسار یاری ترک ایدوب



عاقبت ترك ديار ايتمكه نيت قلدم ه بو يلده عاقبتى عاشق صادق آخر
ك فرقتده رفيق اولمغه بر يار ادام بولمدم همدم و همراه و موافق آخر

كيسم آخرته اوشده تن و جانى قويوب

آه كم اولمدى بركون كوكل محرم دوست زخم خونينمه اولمادى دوا مرهم دوست
بن غم هجر ايله واديلره دوشدم تنها عيش ايدر شوقله اغيار اولور همدم دوست
لازم اولدى كم ايدم عزم بيابانه ... انيس وحرم فرقت نه جليس غم دوست

كيدرم آخرته اوشده تن و جانى قويوب

نيجه براى يوزى كل مكر ايله آل ايله بكا اديوب اعدا سوزينه اكرى خيال ايله بكا
اشده كتدم نيجه بيك درد له آخر ديدى يارى بركز كوزين عرض جمال ايله بكا
سنه اصمرلدم الله حذا يارك اولوب آخرت حقنى اى ماه حلال ايله بكا

كيدرم آخرته اوشده تن و جانى قويوب

بر نظر قل بكا اول نركس فتانك ايچون بو كز اوپدر لبكى غنچه خندانك ايچون
ازرى خسته دله رحم و مروت ميدر جمع قل خاطرينى زلف پريشانك ايچون
بلمزم جرم و كناهم ندر الله بلور بتمز اولدى يوزم اول يوزى كل انك

كيدرم آخرته اوشده تن و جانى قويوب

روز محشر زاهدا محروم اولم ديداردن

باشده داغ خال رخساركى قوينمو وار ديده ده چشمك خيالى نركس بيداردر
تنده زخم تير مژكانك كل بيخاردر دلده فكر آتش لعل لبك كلناردر
باغ جانده نخل قدك سرو خوش رفتاردر چشم ترده كه نك رخك عكسيله بر كلزاردر

كم انك اطرافنه جولى چكلمش خاردن

اول صنم كوبينه ايلر سكر سعادتلر سحر يوكر ايركه اچوق اولسون ليكه اى باد
ايشكينه يوز سوروب بندن دعا اتدكده ديو محنتده صوره چكدوكم غمدن خبر
ديه سن شمدى بلاى هجرله اى سيمبر شويله ضعفم كه بر ديواره يسلنوبكيسم اكر

پيكرم تشخيص اولنمز صورت ديواردن

جان و دلله وار و يوغى عاشقك ديدم اكا درسيم اولمزمى دهانك لعلكه اى بى وفا
ديدى ايچى انلره دنيا و عقبى هر بها بن ترددايليوب باقى بطور كن هر بكا
كوش جانه اره هاتفده بو بيت جانفزا ايرمك استرسك دهانك لعلنا يارم فوريا

كيج ايكى عالمده ال چك جمله يوقدن واردن

م

كمه قان اغليهم اول كل خندانى قويوب دردله لدن كمه آه ايليهم انى قويوب
كمه اعلام ايليهم درد دل سوزانى كمه يانسون كوكل او شمع شبستانى قويوب
كلدى سرمنزل عدم حكمى اندى ظهور آه كم حسرتيله هر كه جانانى قويوب

كيدرم آخرته اوشده تن و جانى قويوب

ايلدى كرچه بنى كندوكه عاشق آخر اولمديم كيدى بو عمر وصلكه لايق آخر

جم جامى نوش ايتدى سوز درنجه دم رستم بو بزم كيرو باقى عالم نه بو عالم عاقبت



مسدسات فی هذه المجموعه عدد
٦٦

وصیت مولانا جلال الدین الرومی با درویش خویش را

اوصیکم بتقوی الله فی السر والعلانیه وبقلة الطعام وقلة المنام وقلة الکلام
وهجران المعاصی والاثام ومواظبة الصیام ودوام القیام وترک الشهوات
علی الدوام واحتمال الجفاء من جمیع الانام وترک مجالسة السفهاء والعوام
ومصاحبة الصالحین الکرام وان خیر الناس من ینفع الناس
وخیر الکلام ما قل ودل

باب بو آیت عظیمک بیش درلو خاصیتی واردر دفع بلا ایچون ودنیا ایچون
روایت اتمشلر در هرکم اوقیه الله تعالی اول قدر نعمت ویره کیم حدی
پایانی اولمیه وبابی خیرات اول کشینک اوزرینه اچیلا هرکم بو آیتی بیک کره
اوقیه هر نه مرادی وار ایسه حاصل اوله ودخی بو آیتی عدو ایچون بیک کره
اوقیه هلاک اوله هرکم بو آیتی کتوره جمیع عالمه سوزی عجب ...
کچه سوزی والی اولسون اوله دخی عالم خلقی بوندن هیبت آله

بسم الله الرحمن الرحیم
ان الله هو الرزاق ذو القوة المتین

باب برکیشینک هر جانبدن مضایقه‌سی اولسه یا خود
بر خصوصده غایت مضطرب اولسه طقوز
کره سورهٔ فاتحه و ایاک نعبد وایاک نستعین
وارنجه اوقیه دخی یوز یکیده فاتحه شریفی تمام اوقیه
انده حاجتن دلیه بی شک ولا شبه حاجتی روا اوله
باذن الله تعالی مجربدر والله اعلم ...
اولنیه

طلیق نفس ایچون ...
اسیر خان ...
طلیق نفس ...
قوردوب ...
دفع ایده ...

١٦ مسدس سلیقی

کاه فرقت بر یکادن کوکلمه ویرر الم | کاه حسرت بر یکادن جانمه ایلر ستم
کاه محنت بر یکادن کوستریر راه عدم | کاه غم بر یا کیده جانم الموب استریدیدم
درت یکادن یا که اولور لر حواله نیلیم
کاه فرقت کاه حسرت کاه محنت کاه غم

تیغ فرقت کم دلوب سینم درونه کار ایدر | خنجر حسرت دمادم سینمی افکار ایدر
درد محنت کم بنی کنج بلاده زار ایدر | کاه غم کوکلومه کلدکجه بنی بیمار ایدر
هر بری بر یاکه عالمدن بنی بیزار ایدر
کاه فرقت کاه حسرت کاه محنت کاه غم

دل بلا یومنده هر دم نی کبی نالان اولور | کوزلوم یاشی شراب اولوب جکر بریان اولور
شمع آفاق اول برهمن جانم دشته سوزان | زرد اولوب بکزم دمادم کوزلوم کریان
عیش ایچون بن بکسیله همدم و یاران اولو
کاه فرقت کاه حسرت کاه محنت کاه غم

باشمه اوشدی بنم زنبور اندوه بلا | نیلیم کم جانمه کار ایلدی جور و جفا
ذوق و شادی و فرح بلدم نصیب اولمزیکا | درد وملک قنقی بولیسن دیدیم بن مبتلا
اکسک اولمزاه کم بن مبتلایت دائما
کاه فرقت کاه حسرت کاه محنت کاه غم

ای سلیقی کاه فرقتدن تولهٔ قلبکر فغان | کاه حسرتدن بویله یاشک اولو روان
کاه محنتدن تولهٔ اولسک ضعیف و ناتوان | کاه غمدن تولهٔ اولورسه وجودک بی نشان
راه عشقه کیرنکر اولور یولنه هر زمان
کاه فرقت کاه حسرت کاه محنت کاه غم

غم

مطلع خيالى   تسديس كناهى

نه ماهيستور او ماه ملك سيمايى بلمزلر   نه نقش ايلويتايى اول بت زيبايى بلمزلر
كيوريك شكلنى او محبوب بى همتايى   طوغرهر يوزردن او ماهى جهان آرايى بلمزلر
جهان آرا جهانى ايچنده در آرايى بلمزلر
شو ماهيلركه دريا ايچره دردريايى بلمزلر

بو رنكين پرده لركم كورنديور بو تمثال   رخ ايكا رمعنى دركل يار صحيفه ء اطفال
مصور بر الفدر بو حروف مختلف اشكال   خيال ظلّدر ظاهرده كمال صنعت فعّال
جهان آرا جهانه ايچره آرايى بلمزلر
شو ماهيلركه دريا ايچره دردريايى بلمزلر

وجوبك ظلّيدر امكان آكا پيوسته در جعدر   اولور فرع اصلنه تابع بو مثل عالمده شايعدر
صور معنايه نسبت پرتو خورشيد لامعدر   اكر غيريت اثبات ايدر جاهل غير واقعدر
جهان آرا جهانه ايچنده در آرايى بلمزلر
شو ماهيلركه دريا ايچره دردريايى بلمزلر

اولوالابصار روشنده بوكم اجرام موجودات   اوليدر جلوه ء انواردن ذاته تجلى ذات
دل آغز موى مو اسرار وحدت شوقنه ذرات   معين در ميتق دره صيهن اصل ماهيات
جهان آرا جهانه ايچنده در آرايى بلمزلر
شو ماهيلركه در لؤلؤ يا ايچره دردريايى بلمزلر

كناهى جزؤ كل جوكا وحدت نظرده مطلوب   كورينمز كوزه كوتدنا اوليدر چشم سرّ محبوب
نقاب حسن مظاهرده كناهى طلعت محبوب   درنعا كوزه كيمى قايتسنه ظهوردن اولوب محجوب
جهان آرا جهانه ايچنده در آرايى بلمزلر
شو ماهيلركه دريا ايچره دردريايى بلمزلر

غزل معيدى   تسديس نياهى

يارندن يار اولدوم غم بو بخت بى فرددن ميدر   يا فلاككلر فلكدن ميدر بد اخترددن ميدر
كوكلم بلبل اغزيكا غم كه مرهم دكلميدر   بو يله بر كورد انالغم اول ماه منظرددن ميدر
طالعم تحصيل وادد وغم چرخ ستمكرددن ميدر
باشمه بونجه بلا دلدرمى دلبر دكلميدر

اكلدرسن دميدم بن عندليبى طوتهلم   تا الدراى يوزى كل آنك نصيبى طوتهلم
درد هجر كله هلاك اندكى غريبى طوتهلم   جانه يتوب جكلك درجور حبيبى طوتهلم
دفتر عشاقه يازمشسن رقيبى طوتهلم
كلسن انصاف ايلدن اول يود فتر دكلميدر

زلفى كافر لشكر ايدر قصد دين ايماندن ايدن   خط و خالى درد لى مفتون و سر كرداندن ايدن
غمزه ءنى نحيز بيدر بغروم هر دم قاندن   لبى ياشهد شكر مى يتى حيراندن ايدن
عشقيدر يا كلميدر بلبلرى نالهندن ايدن
نغمه ء بزم اهلنك سيدمى ساغر دكلميدر

تالدرى كوش ايليوب نى ناى پرشيوندن صانور   استخوانى اونرله كورن جسمى نى اولهدن صانور
ياتشبغم يار فانوس شب روشنى صانور   آه او سنكيني دل ديو آغى اهلى صانور
دشمن او ميدد كم بنى اولد دشمن صانور
دوستلر يا بوصورح بيدمى دلبرددن ميدر

هر نفس دولكاوش زاريله نالان اغلق   كوزنه چشمه اشكم سيل طوفان اغلق
بو قرار اولكنى مدام سركشته حيران اغلق   ساكم قالدى بتاهى بو يله سوزان اغلق
اى معيدى كيجه كوندز كوك محبوب قان اغلق
كنز و كندز كو غيده رخيه كوز ناريددن ميدر

مطلع اسحاق تسدیس صبری

کوکده استرکن ارایوب بودل شیداسنی   یرده ویردکمی مسیحادم اکا مولی سنی
کوردیجک حکم ایلدم بی مثل و بی همتاسنی   سومین کمدر بو حسن و خلقله جاناسنی

بن سنی کوردم کوزللر ایچره مستثناسنی
انلیچون سومدی کوکلم کوزم الا سنی

هر بویی سروک ایاغینه صوکیبی اقمزم   میل ایدوب زنجیر زلفین بوینمه هم طاقمزم
نار عشقینه دوشوب جمیله جانم یاقمزم   سندن اوزکه دلبره دونوب یوزیمی باقمزم

بن سنی کوردم کوزللر ایچره مستثناسنی
انلیچون سومدی کوکلم کوزم الا سنی

قدوکه بکزر دیو دیک سرو بالا النمسون   رخلرک کوستر کلمه بر داخی رعنا النمسون
لاله کیبی زین اولوب اکینه زیبا النمسون   سن طورورکن مهلقالو باکه غرا النمسون

بن سنی کوردم کوزللر ایچره مستثناسنی
انوکیچون سومدی کوکلم کوزم الا سنی

عالمی شاهم سراسر کشت ایدوب کزدم فقیر   کورمدم بو حسن و خلقیله سکا هرکز نظیر
پادشاه حسن اولنلاره بو کوسنسون امیر   بیکدل و بیک جانله جانم سکا اولدم اسیر

بن سنی کوردم کوزللر ایچره مستثناسنی
انوکیچون سومدی کوکلم کوزم الا سنی

صبری کیبی سودوکم اتشم نوله اقرارینی   کون کبی روشن اولانی اتمزم انکارینی
ساکه بکزر بولمدم دنیاده بر دلدارینی   کی جانا اسحاقکلر اما سولیوم تکرارینی

بن سنی کوردم کوزللر ایچره مستثناسنی
انلیچون سومدی کوکلم کوزم الا سنی

مسدس

حمد لله بینه عمر جاودانم وار ایش   هم اجلدن دوستلر داخی امانم وار ایش
خوش سعادتلو سرود و لنلو زمانم وار ایش   جانب حقدن بنم لطف نهانم وار ایش

دولت و اقبال و بخت کامرانم وار ایش
کم سنی بر داخی کورمکه زمانم وار ایش

یونر طوتوب دولت بزه ال ویردی بینه روزکار   فلکدل کرداب غمدن قورتلوب بولدی کنار
قلدی غم خیلینی شادی لشکری چون تار و مار   اولدی کوکلم غم بیم شمدن کرو ای گلعذار

دولت و اقبال و بخت کامرانم وار ایش
کم سنی کورمکه بر داخی زمانم وار ایش

اغلاما شو بر دخی دیکر دیزه کوز یا غمه   کالمسون شمدن کرو هم غصه و غم یا غمه
حق عنایت ایلدی ایردم چو بن جانانمه   چاره بولدم حمد لله درد بی درمانمه

دولت و اقبال و بخت کامرانم وار ایش
کم سنی بر داخی کورمکه زمانم وار ایش

افتاب عز و دولت بنده اولمشکن نهان   مطلع مقصود بحمد الله بینه اولدی عیان
چون میسر اولدی کوردم سنی ای شاه جهان   ذوق و شادیدن بو جسم مرده بولدی تازه جان

دولت و اقبال و بخت کامرانم وار ایش
کم سنی بر داخی کورمکه زمانم وار ایش

درد و فرقت بنده کی قلمشدی شاهم پایمال   دولتکده خاکدن رفع ایلدی روز وصال
افتاب دولتوکه ارمسون هرکز زوال   رحم ایدوب بن خستکه قلدک شها عرض جمال

دولت و اقبال و بخت کامرانم وار ایش
کم سنی بر داخی کورمکه زمانم وار ایش


مسدس — تیغی بك

دمبدم بوس ایلیوب لعل وشکرافشانکی
صبحه دك پهلوبه صرمشکین تن عریانکی

کورمش ایکن التفات بیحدو پایانکی
چکمکیله شمدی برقاچ کون غم هجرانکی

هیچ اولامی جان ودل الدن قوبیرداماکی
ای سهی قامت بونیکجه کورمشم احسانکی

سیر ایدرکن جان ودل باغ جمالا بحرم کلك
ایلدیکی خاطرم دایم پریشان سنبلك

دوستم کیفیتی وارمی دیو جام ملك
کاه ایاغك بوس ایدوب کاهی قوتوکی کاکلك

هیچ اولامی جان ودل الدن قوبیرداماکی
ای سهی قامت بونیکجه کورمشم احسانکی

سروکیبی صالنوب سیر کلستان ایلیك
غنچه وش بیك عاشق غمکینی خندان ایلیك

یوزیره یوزخانه هرازان لطف واحسان
سایه وش بعضی بیچاکیله یکسان ایلیك

هیچ اولامی جان ودل الدن قوبیرداماکی
ای سهی قامت بونیکجه کورمشم احسانکی

لطفکیله کلنوب خاک رهکده بو زمان
خوش کچرکن سایهٔ سروکده ای آرام جان

جوی وش کلدار کویکده اولوب شعله رواه
استانکدن جدا اولمقله لحظه همان

هیچ اولامی جان ودل الدن قوبیرداماکی
ای سهی قامت بونیکجه کورمشم احسانکی

بوم وصلك فصل کل کیبی بقاسز دردیو
غنچهٔ پرخار وش لعلك صفاسز در دیو

تیغی بیچاره درده بیدواسز دردیو
کچدی بندن حاصل عمرم وفاسز دردیو

هیچ اولامی جان ودل الدن قوبیرداماکی
ای سهی قامت بونیکجه کورمشم احسانکی

مسدس — ثنائی

مرغ دل کلزار کویکده دمادم زار اولور
بلبلکه کلدرمرادی غیره اغیار اولور

اغلمقدن کنج غمده کوزلرم خونبار اولور
اشك چشمم دردشك اشکی الیه زار اولور

قنده بوغم یارسز قالسه بیمله یار اولور
بویلاکم صاحبین بولمز بکا غمخوار اولور

چکدیکم بلی غمکه قدرومی دال ایلدم
بو تن عشقکده یا قدم جسمی قال ایلدم

عکس لعلکله کوزم یاشنی ال ایلدم
کلدی بو بیت مصنع صبح دم قال ...

قنده بوغم یارسز قالسه بیمله یار اولور
بویلاکم صاحبین بولمز بکا غمخوار اولور

تیغ مژکانك کراندی بکا اول قاتل کافر
بوتن صدچاکی اندم او وقت الکا نشانه

اوقد بیجان بلبلی بو مطلع اولدم روان
بودر عشق اهلنه شام وسحر ورد زبان

قنده بوغم یارسز قالسه بیمله یار اولور
بویلاکم صاحبین بولمز بکا غمخوار اولور



بزم هجرکده کبابم دل ریشم باکه شراب | تاب داغ سینم و ساغر کوزم اهم رباب
ای یوزی خورشید انور نور بخش ماهتاب | بوده ربن بلدوکم والله اعلم بالصواب

قنده بر غم یارسز قالسه بنمله یار اولور
بو بلاکم صاحبی بولمز بکا غمخوار اولور

متصل دوران بنی مجنون عشقه یار ایدوب | صالدی صحرای بلایه سنلرم کهسار ایدوب
ای شنا بی حالمی کم کورسه استغفار ایدوب | اوقودم بو مطلعی دردم که استغفار ایدوب

قنده بر غم یارسز قالسه بنمله یار اولور
بو بلاکم صاحبی بولمز بکا غمخوار اولور

م

مسدس ذاتی

ای بو سنجلاین خوب شمایلی اولور | ساعد سیکی بی بو بو مسند حمایلی اولور
بو توم هر دخل سینه ده زایلی اولور | ذره لو هیچ کنشک تابنده حایلی اولور

سنی قوبوب دل و جان غیریه مایلی اولور
کوکده خورشیده یره ذره یه قایل می اولور

قل قددر تبد ایده مز کوکلومی مشکین بولو | ایده مز عقلی تسخیر کوزی جاه ولو
هیچ خیالمده کل عیوی هلالی ابرولر | ذره جه عیبومز کلمزسه بولدم هر ولر

سنی قوبوب دل و جان غیریه مایلی اولور
کوکده خورشیدلری ذره یه قایلی اولور

تعمزم یوزنده کو افت دوران ایسه ده | اقمزم ایغینه چشمه حیوان ایسه ده
الزم حبیبه کو یوسف کنعان ایسه ده | اولمزم مشتری سیب هر درخشان ایسه ده

سنی قوبوب دل و جان غیریه مایلی اولور
کوکده خورشیده یره ذره یه قایلی اولور

نقطه خاللری عقده پروین اولسه | حلقه طره لری نافه مشکین اولسه
کوزلری مرغ دلی قاپمده لاچین اولسه | حسنله هر بری ترک مغچین اولسه

سنی قوبوب دل و جان غیریه مایلی اولور
کوکده خورشیده یره ذره یه قایل می اولور

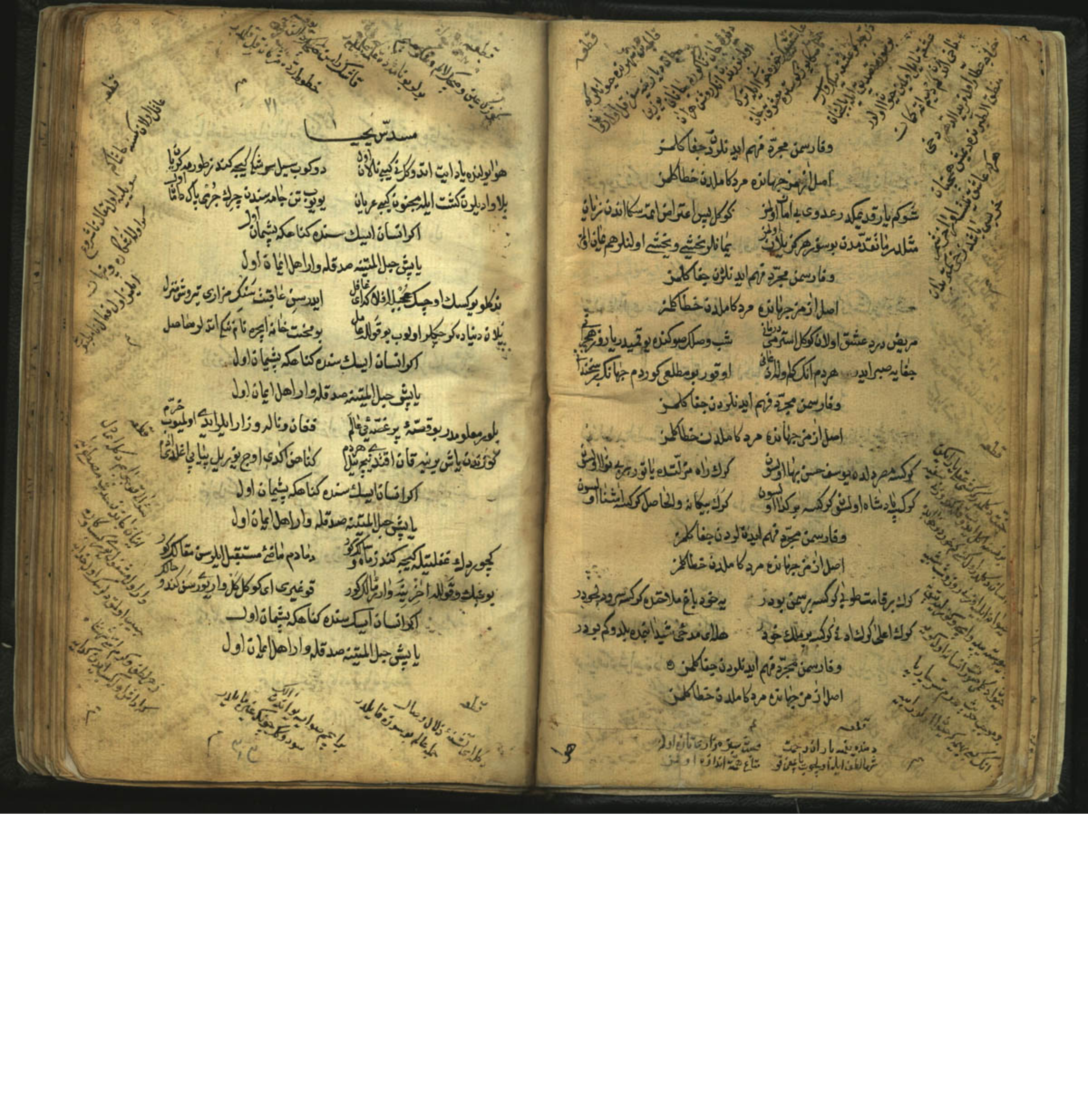
زین اولوب طولسه پری وشلر ایله بو زمین | نقش اولوب طولسه صنملر ایله بتخانه چین
اولسه حوریلر ایله نسبت فردوس برین | نوله میل ایتمز ایسه ذاتی مسکین حزین

سنی قوبوب دل و جان غیریه مایلی اولور
کوکده خورشیده یره ذره یه قایلی اولور

م

مسدس مدحی

وفاسز دلبرلرندن دلا هرکز وفا کلمز | انکچون قلب مجروحه بجز درد دمدم صفا کلمز
بو سیده کوش ایدن دانالره دردو بلا کلمز | کدیمی بختسه ادمده یربلدیر کج اداکلمز



وفا رسمن مجرد فهم ایدنلردن جفا کلمز
اصلا ازمن جهانده مرد کاملدن خطا کلمز

شوکم یار قدیمکدر عدوی بی امان اولمز
کوکل بیل اعتراض ایتمه سکا اندن زیان اولمز
شالدر مانعتدمدن بو سوزه هر کز بیان اولمز
یمانلر بخشیی و بخشی اولنلر هم یمان اولمز
وفا رسمن مجرد فهم ایدنلردن جفا کلمز
اصلا ازمن جهانده مرد کاملدن خطا کلمز

مریض درد عشق اولان کوکل استرمی درمانی
شب وصلک صوکنده بو قمیدر یار دوزخی
جفایه صبر ایدر هردم انک کلم ولذتی عالی
اوقور بو مطلعی کوردم جهانک بر سخندانی
وفا رسمن مجرد فهم ایدنلردن جفا کلمز
اصلا ازمن جهانده مرد کاملدن خطا کلمز

کوکسه مصر دلده یوسف حسن بها اولسون
کورك راه مرلتده یا تو دیری نوا اولسون
کوکیه پادشاه اولسون کوکسه بو کدا اولسون
کورك بیکانه والحاصل کوکسه آشنا اولسون
وفا رسمن مجرد فهم ایدنلردن جفا کلمز
اصلا ازمن جهانده مرد کاملدن خطا کلمز

کورك بر قامت طوبی کوکسه بر سمن بودر
یره خود باغ ملاحتده کوکسه سرو دلجو ودر
کورك اعلی کورك ادنی کوکسه بر ملك خو در
هلالی مدحی شیدا ایتمه بلدوکم بودر
وفا رسمن مجرد فهم ایدنلردن جفا کلمز
اصلا ازمن جهانده مرد کاملدن خطا کلمز

مسدس یحیی

هوا یولنده یاد ایت انده کلی کیبی نالان اول
دوکوب سیل سرشکی کیبی کنده زطور هدکریان اول
بلا وادیلرن کشت ایله مجنون کیبی عریان
یو یوب تن جامه سندن چرك جرمی پاك دامان اول
اکر انسان ایسك سندن کناهکه پشیمان اول
یا پیش حبل المتینه صدقله وار اهل ایمان اول

ندکلو یوکسك اوجیك جبل الفلاك کدای غافل
ایدرسن عاقبت سنکی مزاری تیره تنگ منزل
بیلان دنیاده کوجکلر اولوب بو قولله عامل
بو محنت خانه ایچره نامی نیك اندلر حاصل
اکر انسان ایسك سندن کناهکه پشیمان اول
یا پیش حبل المتینه صدقله وار اهل ایمان اول

بلور معلوم در بو قصه یه بو غصه ی عالم
فغان و ناله و زار ایله ایدی اولمیوب خرم
کوزندن یاش یرینه قان اقیدی بیچه سیل هردم
کناهی اکدی اوج یوز ییل بیابی اغلدی ادم
اکر انسان ایسك سندن کناهکه پشیمان اول
یا پیش حبل المتینه صدقله وار اهل ایمان اول

کچوردك غفلتیله کیجه کندز ماه و سال کوردر
دمادم ماضی مستقبل ایلرسن متاکر کور
بو غفلت و قوللرا اخرینه وار مالکر کور
تو غیری ای کوکل کل وار یوزسن کندو حالکر
اکر انسان ایسك سندن کناهکه پشیمان اول
یا پیش حبل المتینه صدقله وار اهل ایمان اول



بود دنیا خفت سربوازده خادر جونکه معلوم کر — دوکوب ناحق ین قاینی ایچه مظلوم کر

اشندك خود بو یولده شد و کوی یحیی مخصوص کر — مرادینجه بیچه‌لر اوله سن بو نفس پرشوك

اکر انسان ایسك سنده کناهکه پشیمان اول

یا پیش حبل المتینه صدقله وار اهل ایمان اول

۴

مسدس — لعلی

ای بکا عشقکی ایله اظهار ایدن — سر پنهان اولانی ایله اقرار ایدن

رازوکه عالمه فاش اعتبر یوقدر وار دین — بنم ای زاهد خود را سکا صد بار دین

ای بکا سنك ملامتده ایدن عار دین

بنم اول باشنه اورتاده قونیه یار دین

بنم اول رند خراباتی اولان رسوالی — بنم اول میکده کنجنده کورن صهبانی

بنم اول سکن ایدن کلخن ویرانه خانی — بنم اول درد و غم و محنت ایله شیدایی

ای بکا سنك ملامتده ایدن عار دین

بنم اول باشنه اورتاده قونیان یار دین

بنم اول عرصهٔ محشرده فدای سرباز — خبر و روم اولکه جاهله اتمم اغراز

دکمه تاداده سیه کاسیه اولم دمساز — اولوردم اهل خراباتیله یار و همراز

ای بکا سنك ملامتده ایدن عار دین

بنم اول باشنه اورتاده قونیان یار دین

۷۲

بنم ارباب فنا ایچره بلایه معتاد — بلده خلق اولکه اولدی لطیفم ایله فریاد

اول اخر بو جهانی جکه کلمش و استاد — ایلرین درد ایله بو مطلعی هر دم انشاد

ای بکا سنك ملامتده ایدن عار دین

بنم اول باشنه اورتاده قونیان یار دین

اولمه رسن بکا صحرای غم ایچره یونان — وار میدر عقلك ایا زاهد بیرده کمان

علمه غصه اولور عارفه زاهد بکیان — لعلی یه یار ایله بر درجن و سخندان

ای بکا سنك ملامتده ایدن عار دین

بنم اول باشنه اورتاده قونیان یار دین

۴

مسدس — هاشمی

دیدم وصال فرصتی ایا امد بغداد — خوبان صیدی شهرتله تا امد بغداددر

اچمیم او شوخی باده لطفا امد بغداد — ارمك مراد بو سهل ارا امد بغداددر

یارك وصالی ال ویره اقدامه بغداددر

البته فتح باب اولور ابوامه بغداددر

وصل نگاره ارمك صاعده دلا بحال — اتمه میان یار قوجلمزدیو خیال

دوشدکجه سمتی ایله یور ایله عرض حال — یلورمیدر دوشن یا غمده ورمه هیچ بحال

یارك وصالی ال ویره اقدامه بغداددر

البته فتح بابا اولورابوامه بغداددر



بو عاشقلکم وصلک اولور قصد همتی دوشدکجه یاره ایلسه ابرام منتی
پاینیه دوشسه ایلیسه اقدام جرئتی اچلمامغه چاره یوق اکر باب وصلتی

یارک وصالی ال ویره اقدامه بغادر
البته فتح باب اولور ابرامه بغادر

ابرامه ضم ایده هر کسلک ایده یا اقدامه نسنه دوعید کوکوندن اشکار
هر کیجه بکلکو نیه ایتاه بی شمار هر کون قپوسنی خلقه کبی بکلر اولور

یارک وصالی ال ویره اقدامه بغلیدر
البته فتح باب اولور ابرامه بغلیدر

وارکوی یاره اذن ایدینجه میسر اجل جانک چقنجه بکله قپوسنی کیجه کل
اقدامه ایش وصاله جوانه همان اجل طو یدق قعقوبی هاشمی اخمز قو

یارک خیالی ال ویره اقدامه بغلیدر
البته فتح باب اولور ابرامه بغادر

مسدس صادق

کلشن عالمک بو قدی چنار اکلوبنی برده هانی غنچه بر لاله عذار اکلوبنی
بر شهر حسن ملاحت شهریار اکلوبنی بو ملک صوتلو زلفی مشکبار اکلوبنی

آه کم بر بوده قالدم بر نکار اکلوبنی
چوقدن ایلردم سفر اول شیوه کار اکلوبنی

پسته محنتده قالدم درد له بیمار اولوب کلدی بر یارک الم جان عزیزه یار اولوب
اقدی یاشم چشمیمدن هر جانبه انهار اولوب ایرو دوشدی مرغ دل باغ وطندن زار

آه کم بر بوده قالدم بو نکار اکلوبنی
چوقدن ایلردم سفر اول شیوه کار اکلوبنی

بویکا الدی بو کون صبر و قرارم نقدینی بول ایدر بو دیده کوهر نثارم نقدینی
یولنده خرج ایلدم سر جمله وارم نقدینی الدن الدردم دریغا اختیارم نقدینی

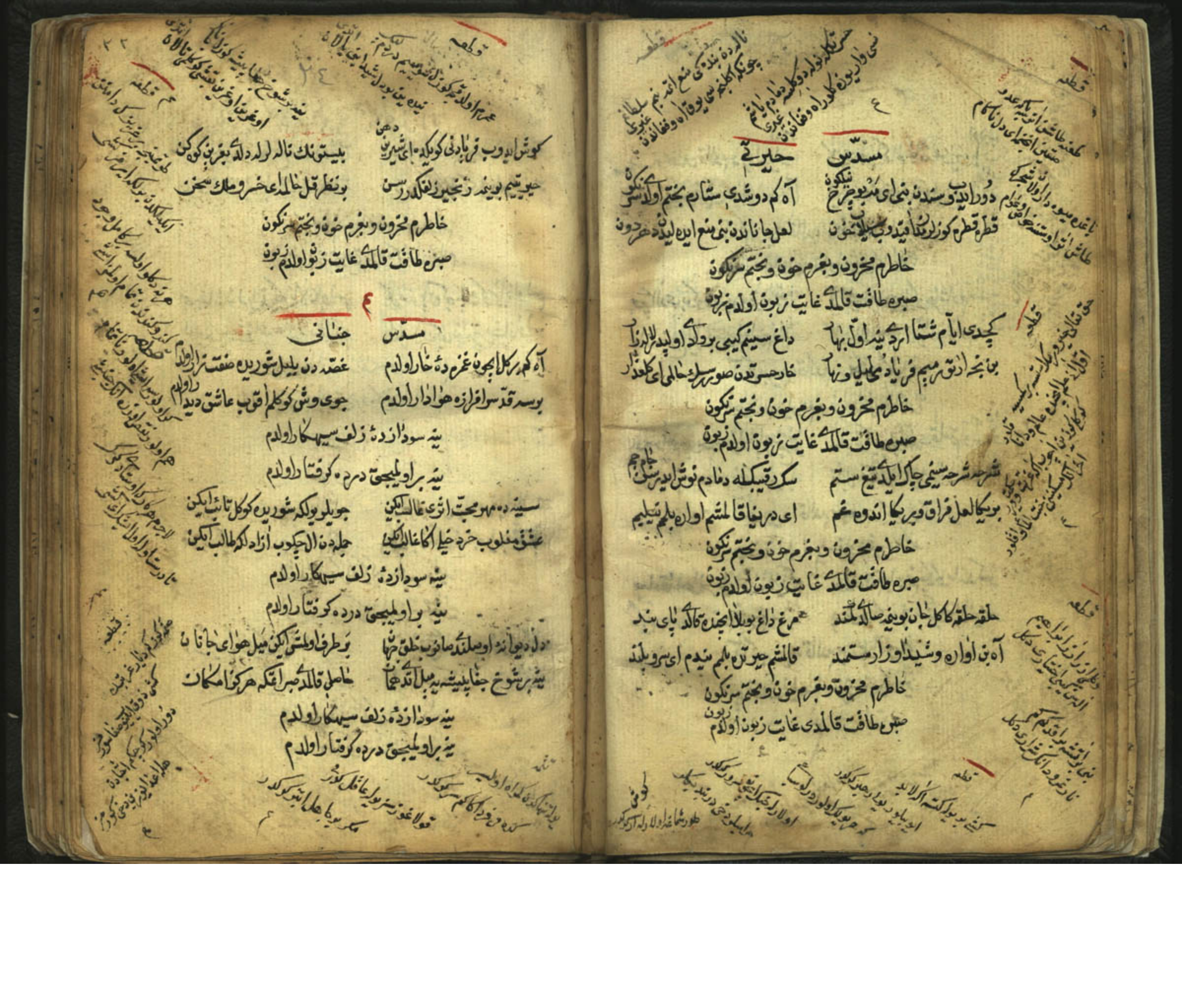
آه کم بو یرده قالدم بو نکار اکلوبنی
چوقدن ایلردم سفر اول شیوه کار اکلوبنی

دود آهم چرخه حسرتله چقار صبح و مسا ماه نو کبی بو کلدی قامتم اولدی دوتا
بغلادی آهم سر سودای زلف دلربا قابل اولمادی دلا ترک دیار اغلک بکا

آه کم بر بوده قالدم بو نکار اکلوبنی
چوقدن ایلردم سفر اول شیوه کار اکلوبنی

صادقا احوالمز یاره سؤال ایلر کیمه اولدی قدم با دغم چکلکله مانند کمر
کنج حسرتده یاتوردم خسته بی تاب و فر بسترم خاک و بلا سنک جفا بالینی سر

آه کم بر بوده قالدم بو نکار اکلوبنی
چوقدن ایلردم سفر اول شیوه کار اکلوبنی



مسدس حیرتی

دوراید ب وسندن بنی ای مه بو چرخ نیلکون
آه کم دوشدی ستاره م بختم اولالی نکون

قطره قطره کوزلرمدن آقیدو ب سیلاب خون
لعل جانانه دن بنی منع ایده لیدن دهر دون

خاطرم محزون و بغرم خون و بختم سرنکون
صبره طاقت قالمدی غایت زبون اولدم زبون

کچدی ایام شتا اردی ینه اول بهار
داغ سینه م کیبی بوداکه اولیدی لاله زار

بن بخر ادنق میم فریاد ایله بلبل و زار
خار حسرتدن صو برسر خالی ای کلعذار

خاطرم محزون و بغرم خون و بختم سرنکون
صبره طاقت قالمدی غایت زبون اولدم زبون

شرحه شرحه سینه می چاک ایلدی تیغ ستم
سکر دقیبله دمادم نوش ایدرسن جام جم

بویکا لعل فراق ویردیکا اندوه غم
ای دریغا قالمشم اوارن بلمم تسلیم

خاطرم محزون و بغرم خون و بختم سرنکون
صبره طاقت قالمدی غایت زبون اولدم زبون

حلقه حلقه کاکل جان بوینه صالدی کمند
مرغ داغ بو بلا ایچنده قالدی پای بند

آه بن اوارن وشیدا و زار مستمند
قالمشم حیرتده بلمم نیدم ای سرو بلند

خاطرم محزون و بغرم خون و بختم سرنکون
صبره طاقت قالمدی غایت زبون اولدم زبون

کوش ایدوب فریادمی کوبکده ای شیرین دهن
بیستوننك ناله لرندن دلدی بغرین کوه کن

حیرتیم بو بنده زنجیر زلفکدر رسن
بو نظر قیل خالمه ای خسرو ملك سخن

خاطرم محزون و بغرم خون و بختم سرنکون
صبره طاقت قالمدی غایت زبون اولدم زبون

مسدس جنانی

آه کم رکلا ایچون غمزه ده خار اولدم
غصه دن بلبل شوریده صفت زار اولدم

بوسه قد سوا قرازه هوادار اولدم
جوی وش کوکلم اقوب عاشق دیدار اولدم

ینه سودازده زلف سیهکار اولدم
ینه بر اولمیجق درده کرفتار اولدم

سینه ده مهر محبت اثری غالب ایکن
جویلو بولکه شوریده کوکل تائب ایکن

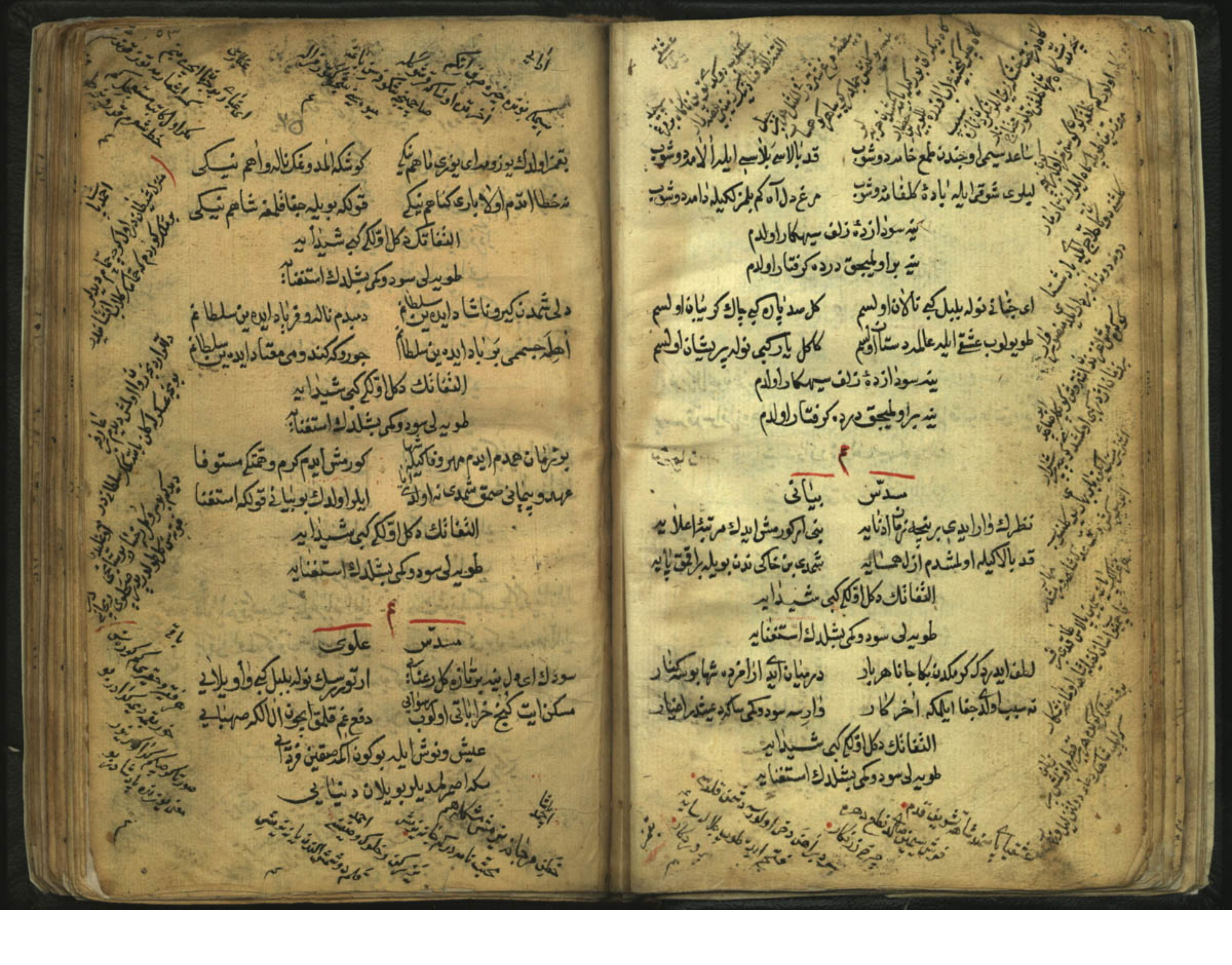
عشق مغلوب خرد حیله کا غالب ایکن
جمله دن الچکوب آزاده لکه طالب ایکن

ینه سودازده زلف سیهکار اولدم
ینه بر اولمیجق درده کرفتار اولدم

دل دیوانه اوصلنده صانوب خلق جهان
بو طرف اولمش ایکن میل هوای جانان

ینه بر شوخ جفا پیشه یه میل ایتدی همان
حاصلی قالمدی صبر ایتمکه هر کز امکان

ینه سودازده زلف سیهکار اولدم
ینه بر اولمیجق درده کرفتار اولدم



ساعد سیمی وجیدن طمع خام ایدرم دوشوب — قد بالاسی بلاسی ایلد الامدر دوشوب

لیلوی شوقیله باده کلفامدر دوشوب — مرغ دل آه کم بلمز کلکیله دامدر دوشوب

بنه سودازده زلف سیهکار اولدم

بنه براولمیجق درده کرفتار اولدم

ای جفا نوله بلبل کبی نالان اولسم — کل صد پاره کبی چاك کریبان اولسم

طویلوب عشقه ایلد عالمده دستان اولسم — کاکل یار کبی نوله پریشان اولسم

بنه سودازده زلف سیهکار اولدم

بنه براولمیجق درده کرفتار اولدم

مسدس — بیانی

نظرك وار ایدی بربنجه زمان ادنایه — بنی اکر کورمش ایدك مرتبه اعلایه

قد بالاکیله اولمشدم ازل همسایه — شمدی بن خاکی ندن بویله براقوق پایه

التفاتك دکل اولکی کبی شیدایه

طویدلی سودوکمی بشلدك استغنایه

لطف ایدر دکر کورمکدن بکا جانا هر بار — درمیان آیده ارامزده شها بوسه کنار

نه سبب اولدکه جفا ایلمکه اخر کار — واردسه سودوکمی ساکره عیشدر اغیار

التفاتك دکل اولکی کبی شیدایه

طویدلی سودوکمی بشلدك استغنایه

بتمز اولدك یوزومه ای یوزی ماهم نیکی — کوشکه المدوغك نالدر واهم نیکی

نه خطا ایتدم اولا باری کناهم نیکی — قوکله بویله جفا قلمه شاهم نیکی

التفاتك دکل اولکی کبی شیدایه

طویدلی سودوکمی بشلدك استغنایه

دلی شمدنکیرو ناشاد ایدن بن سلطانم — دمبدم نالدر وفریاد ایدن بن سلطانم

اهل جسمی بو باد ایدن بن سلطانم — جوروکرکندومی معتاد ایدن بن سلطانم

التفاتك دکل اولکی کبی شیدایه

طویدلی سودوکمی بشلدك استغنایه

بوزمان هدم ایدم مهر ووفا کیلکله — کورمش ایدم کرم وهمتکه مستوفا

عهد وپیمانی صمق شمدی نه اولدی آیا — ایلواولدك بوبیانی قوکله استغنا

التفاتك دکل اولکی کبی شیدایه

طویدلی سودوکمی بشلدك استغنایه

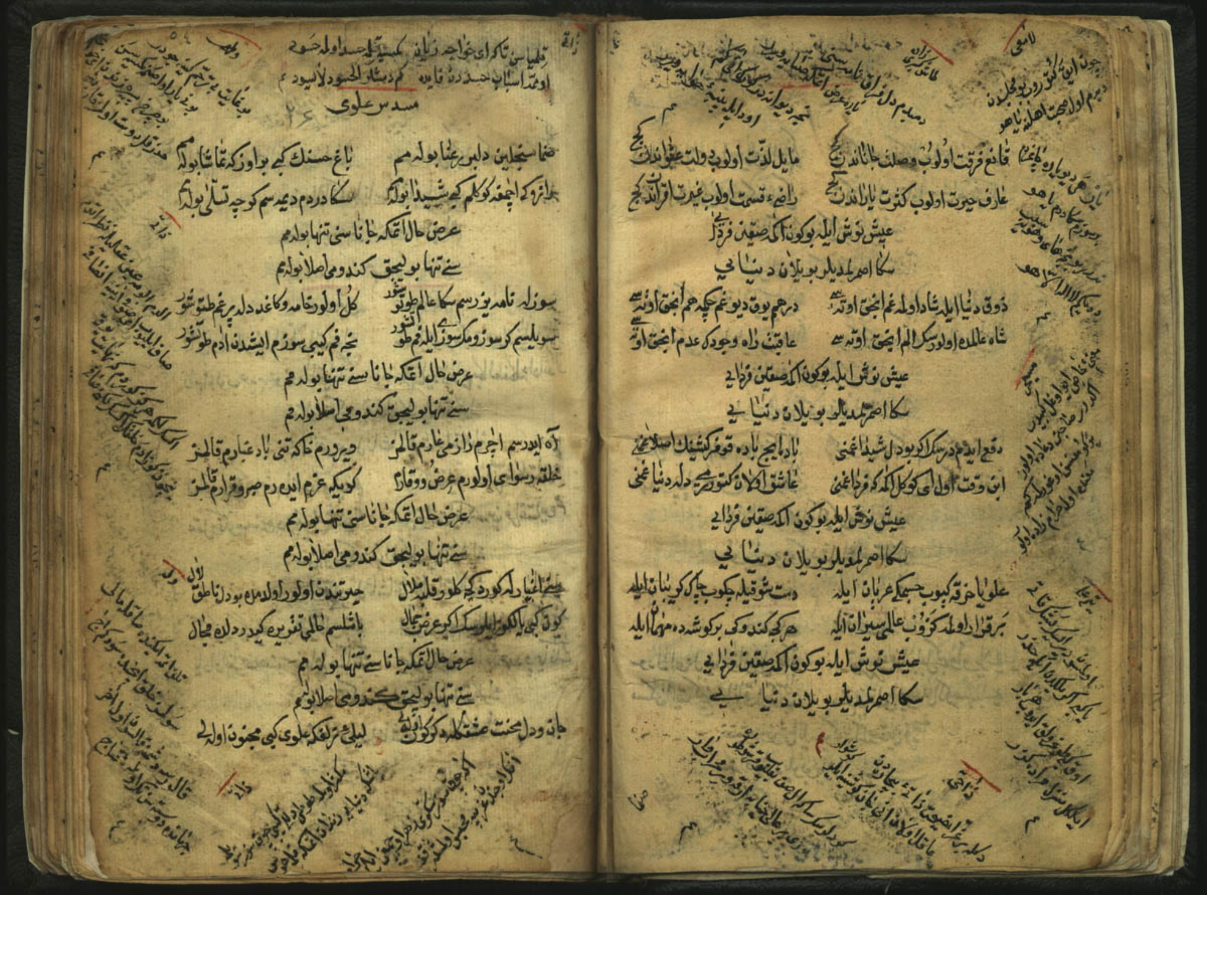
مسدس — علوی

سودك ای عل نبه بر تازه کل رعنایی — ارتورسك نوله بلبل کبی واویلایی

مسکن ایت کنج خراباتی اولکوب هوایی — دفع غم قلمق ایچون ال الکه صهبایی

عیش ونوش ایله بوکون المدصقینی فردایی

بکا اصمرلمدیلر بویلان دنیایی



قانع فرقت اولوب وصلت جاناندن گچ   مایل لذت اولوب دولت عقوباندن گچ
عارف حیرت اولوب کثرت یاراندن گچ   راضیء قسمت اولوب غیرت اقراندن گچ

عیش نوش ایله بو کون آکمه صقین فردایی
سکا اصم لمدیلو بویلان دنیایی

ذوق دنیا ایله شاد اولمه غم ایچی اوتدی   درهم یوق دیو غم چکمه هم ایچی اوتدی
شاه عالم اولوب سکا الم ایچی اوتدی   عاقبت راه وجودک عدم ایچی اوتدی

عیش نوش ایله بو کون آکمه صقین فردایی
سکا اصم لمدیلو بویلان دنیایی

دفع ایدم درسکا کو بو دل شیدا غمنی   باده ایچ باده قوغمز کشینک اصلا غمنی
ای وقت اول ای کوکل آکمه که فردا غمنی   عاشق اول آه کتور سیر دل دنیا غمنی

عیش نوش ایله بو کون آکمه صقین فردایی
سکا اصم لمدیلو بویلان دنیایی

علویا خرقه کیوب جسمکی عریان ایله   دست شوقیله چکوب چاک کریبان ایله
برق اوله کزوب عالمی سیران ایله   هر گجه کندوکی برکوشه ده مهمان ایله

عیش نوش ایله بو کون آکمه صقین فردایی
سکا اصم لمدیلو بویلان دنیایی

قلمیاسن تاکه ای خواجه زیانه کمسنه یه حسد اولمه حسود
اوتمه اسباب حسد دن فایده کم دیشلر الحسود لا یسود

مسدس علوی

غمزه سیچلین دلبر رعنا بولدم   باغ حسنک کبی بر اوزکه تماشا بولدم
اثر وکه اچمغه کوکلم کبی شیدا بولدم   سکا دردم دیمه سم کوچه تسلی بولدم

عرض حال ایتمکه جانا سنی تنها بولدم
سنی تنها بولیجق کندومی اصلا بولدم

سوزله نامه یوزسم سکا عالم طوتوشور   کل اولور خامه وکاغد دلدر غم طوتوشور
سویلیسم کر سوزومک سوز ایله غم طوتوشور   نیجه غم کیبی سوزم ایشدن آدم طوتوشور

عرض حال ایتمکه جانا سنی تنها بولدم
سنی تنها بولیجق کندومی اصلا بولدم

آه ایدرسم اچرم زارمی غادم قالمز   دیر وردم خاکه تنی باد عبادم قالمز
خلقه رسوای اولورم عرض ووقارم   کوبکه عزم ایدرم صبر وقرارم قالمز

عرض حال ایتمکه جانا سنی تنها بولدم
سنی تنها بولیجق کندومی اصلا بولدم

بیسته اغیار دله کوردکجه کلور قلبه ملال   حیرتمدن اولور اولدم بو دل ناطق لال
کوزی کبی یالکوز ایلوسک اکر عرض جمال   باشلسم حالمی تقریره کیدر دلده مجال

عرض حال ایتمکه جانا سنی تنها بولدم
سنی تنها بولیجق کندومی اصلا بولدم

جان و دل محنت عشقله دکرکون اولدی   لیلی زلفکه علوی کبی مجنون اولدی



خاطرم غصه و هجرانا محزون اولدی — حسرت لعل لبکله جگرم خون اولدی

عرض حال اتمکه جانا سنی تنها بولمم

سنی تنها بولیجق کندومی اصلا بولمم

٣

مسدس — صبری

قانی اولدملو بمله اتحاد اتدکلرك — متصل کوندن کونه مهرك زیاد اتدکلرك

رام اولوب هر دم سوز ومه انقیاد اتدکلرك — عرض ایدوب دایم بکا لطفکله داد اتدکلرك

سن اونتدکسه بنی لطفکله یاد اتدکلرك

بن اونتمم بو دل ناشادی شاد اتدکلرك

لطفکی چوق کورمشم جانا عداوت ایده مم — فرقتنکدن ایللرم وار و شکایت ایده مم

عقل و فکرم سنده در غیره محبت ایده مم — سن فراغت ایلدکسه بن فراغت ایده مم

سن اونتدکسه بنی لطفکله یاد اتدکلرك

بن اونتمم بو دل ناشادی شاد اتدکلرك

برایکی کون چکك ایله درد هجرانک سنك — اونودرمییم شها لطف فراوانک سنك

یاد اولنمزمی صنور سن دایم احسانک سنك — هیچ چیقرمی خاطرمدن عهد و پیمانک سنك

سن اونتدکسه بنی لطفکله یاد اتدکلرك

بن اونتمم بو دل ناشادی شاد اتدکلرك

نوله اولسم بن سکا جان و کوکلدن مبتلا — دوستم سن اتدوکك عالمده کم اتدی بکا

التیام ایدوب ازلدن هر دم ایلودك وفا — بو محبت حقی سابق الکلومی هیچ ای دلربا

سن اونتدکسه بنی لطفکله یاد اتدکلرك

بن اونتمم بو دل ناشادی شاد اتدکلرك

گیجه قوقتی مجبر ایدینی آه و فغان — صبرم طاقت قالمدی اولدم ضعیف و ناتوان

صبر و تسکین سنده نوله ایولدم ناگهان ایسم — شایع اولوب کندیمی بو آشنالقلر هان

سن اونتدکسه بنی لطفکله یاد اتدکلرك

بن اونتمم بو دل ناشادی شاد اتدکلرك

٤

مسدس — خالی

یوکلده نه خرج ایلیکه سیم و زرم وار — نه یار غمك چکیکه فرهاد و قوم وار

بیمار غریبم شب غمده نه سحرم وار — آخر نفسیم در سکا کل بر خبرم وار

کل کل او بدینی کوردکده درد سوزم وار

بر بوی او زاق یولده کیدن دم سوزم وار

چون قبله درای دوست یوزك کعبه جمالك — بکوز حجر اسود بو بنکده غی خالك

شمع ایله اصحاب صفاده نه رخ آلك — شاید که نصیب اولمیه بر داخی وصالك

کل کل او بدینی کوردکده درد سوزم وار

بر بوی او زاق یولده کیدن دم سوزم وار



دترد دل وجان اول صنم سیم بر اوزره — شول مفلس ومحتاج کبی سیم قیزر اوزره

یاین بجه جان ویرمیم اول لعل تر اوزره — صایم تمی اولور خسته خطوطا سفر اوزره

کل کل او پری کوردنکه دردسوم وار

بو بوی اوزاق یولدکیده دم سفرم وار

دل وین سن قد الف قاشی کماند — یتر غمد بن خاکی نشان اندی زمانه

چون کیدی جفا ینن سے دلدا اولدی جانه — رحلت دمیدرسود وجکم قلمه زمانه

کل کل او پری کوردنکه دردسوم وار

بو بوی اوزاق یولدکیده دم غم وار

بردم سوبالینه لطف ایلدکدن قبیل — احوال دکوکوغه شفقتله نظر قبیل

سن بوسه لعل لبکه نقل شکر قبیل — حالی قولکه تهنیه زاد سفر قبیل

کل کل او پری کوردنکه دردسوم وار

بو بوی اوزاق یولدکیده دم سفرم وار

٢

مسدس ساعی

فن عشق ابجره کوکل طفلنی اوستاد ایدین — بیستون لب شیرینکه فرهاد ایدین

چون و باشه جاه حرمنی آزاد ایدین — داه کوکنکه تن خاکمی بر باد ایدین

بو بجه فریادم اشتدکه دعیدک داد ایدین

سنکه یاد ایمیه سن بن نکه فریاد ایدین

غاشقم دردکمله اغلیه بن ایکلیه بن — زهرلو نوش ایدو بن خون جکرلر ییه بن

بوبریالرمیه بن باشمه چولر کیه بن — یوللراوزره طوروب اول شه حسنه دیه بن

بو بجه فریادم اشتدکه دعیدکه داد ایدین

سنکه داد ایمیه سن بن نکه فریاد ایدین

بدکنا همره عشقکده شها حق عالم — بکا ظالم اولادو غمنه سن دخی اولدک حازم

اندوکک جور اکر اولمیدی نادم — کلدی مکتوبله خشکان شکایت لازم

بو بجه فریادم اشتدکه دعیدکه داد ایدین

سن که داد ایمیه سن بن نکه فریاد ایدین

اولدکه ای غنچه فم و سرو قد و لاله عذار — صحن کلده زملاحل بوکوده جهدم خار

کل ذکر یادنه ایلرده دل و جان آه و زار — ناله و زار سکا اتمز اعیش هرکز کار

بو بجه فریادم اشتدکه دعیدکه داد ایدین

سن که داد ایمیه سن بن نکه فریاد ایدین

بریکجه فرقت ساعی ایله زار و غمکین — کوی یاری طولاندوب ایلرایدیم اوتین

عرض حسن ایلدی بر کوشه ده او آه متین — اغلیوب دوشدم ایاغینه دیدم بن مسکین

بو بجه فریادم اشتدکه دعیدکه داد ایدین

سنکه داد ایمیه سن بن نکه فریاد ایدین

٤



مطلع علوی تسدیس قیاسی

نوله بیزار اولور سیم دل ناله غمدن — جانمه کچدی او صامعتبر دجفا غمدن
کمسه اقفانم او حیدن کچمز یا غمدن — کوزلوم داخی طولو یاش یوینه قاغدن
کمترق یاد ایدیرین ناله وافغاغمدن
کمه قان اغلیه یین دیده کو یا غمدن

بوکیلوب قامتوکی فکری ایلر یا لی اولدم — کوزلوم کورمز اولوب سرو بیا بالی اولدم
جمله رازم طویلوب عالمه رسوا اولدم — نالهلر بغرومی داغلدی کورو کوزنای
کمه قریاد ایدیرین ناله وافغا غمدن
کمه قان اغلیه یین دیده کو یا غمدن

بنی قول ایتدی یوزرکی بستمه آزاده — شمدی بغمز یوزومدن هدام اولوب یاده
نه بو قانلو یاشمه رحم ایدر اول بکزاده — نه بو افغانمی دکلوکیشی قالدی دنیاده
کمه قریاد ایدیرین ناله وافغا غمدن
کمه قان اغلیه یین دیده کو یا غمدن

کورمیلدن بر داول شمع رخ جانانی — روزروشب اغلیدن دیده ده قالدی قانی
ای بکا یوقمی دیین نالهلرک پایانی — دکمز دردیله طوتلمز نیکه هم افغانی
کمه قریاد ایدیرین ناله وافغا غمدن
کمه قان اغلیه یین دیده کو یا غمدن

ای قیاسی کوره هجران اوله یولداشم — داه محنتده باشم زهر غمم اولدی آشم
بیله ویر دوبجها مدد اخر یاشم — هر کونه افغانلر شوده کلو بلا لو باشم
کمه قریاد ایدیرین ناله وافغا غمدن
کمه قان اغلیه یین دیده کو یا غمدن

۴

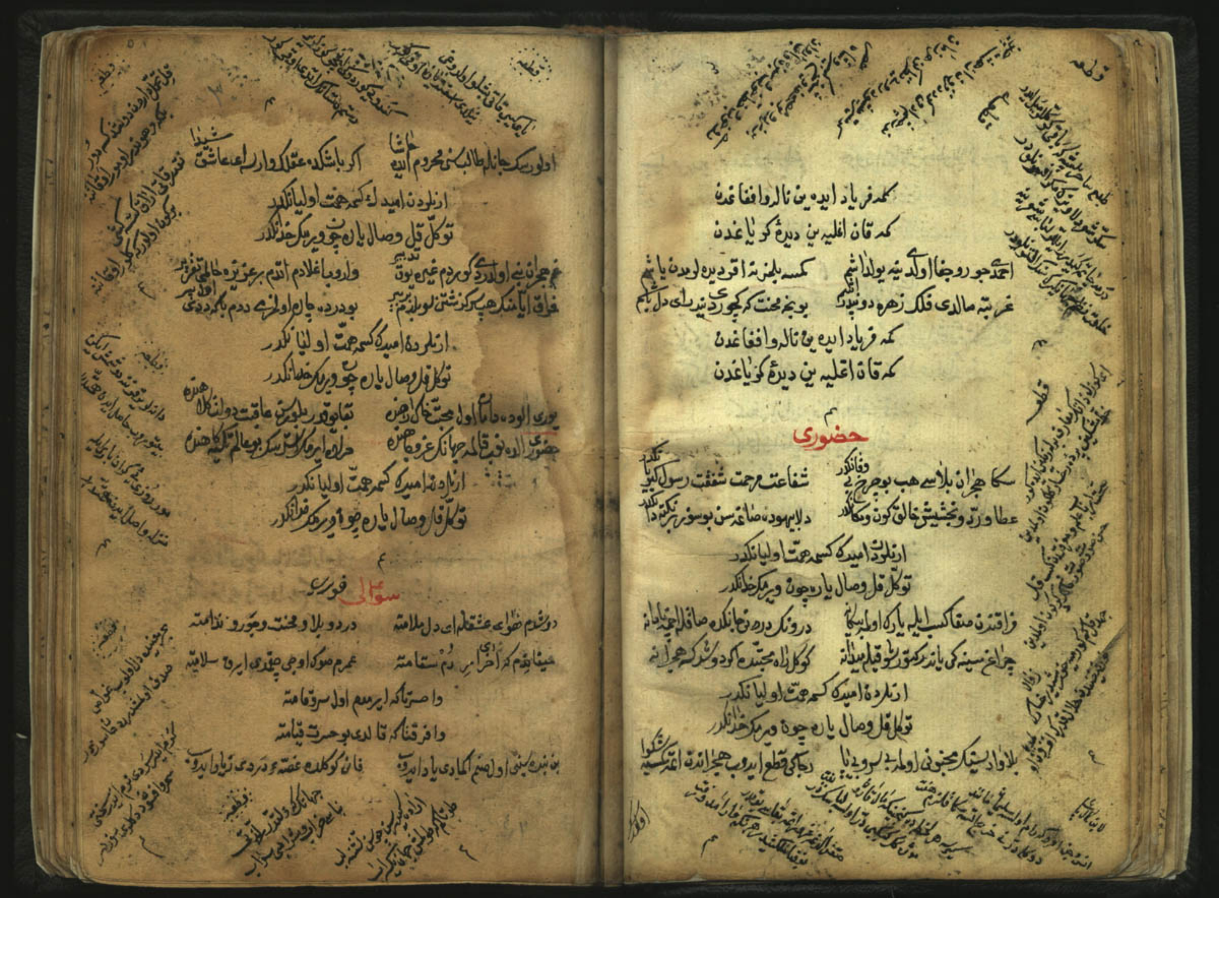
مطلع علوی تسدیس نظیره احمد پاشا

اوبیجو کلمز کوزومه هر کیجه ناله غمده — الیوده جور وکیله شمدی تها با غمدن
بیچم اولدکه ای پری نیلیم یا غمدن — کوزلوم خانه لری طولدی بنم قاغدن
کمه قریاد ایدیرین ناله وافغا غمدن
کمه قان اغلیه یین دیده کو یا غمدن

قاشلوک شکلنی کوردم بوکلو نای الی اولدم — جان ویروب هجروکیله سرو بیای اولدم
نیدهیین عشقکله غالمه رسوای اولدم — دکدی فرقت المی سینه می کوزنای اولدم
کمه قریاد ایدیرین ناله وافغا غمدن
کمه قان اغلیه یین دیده کو یا غمدن

کوروب اول روح مصور بنی چون اتاده — الذی عقلم طاغدوب ایتدی دلی افتاده
طقلوب شمدی یوز بیرم اولوب هر یاده — کمسه بلمز نیجه کو عاشق اولان دنیاده
کمه افغان ایدیرین ناله وافغا غمدن
کمه قان اغلیه یین دیده کو یا غمدن

هر کیجه کورمز اولام عقلم الا جانانی — کوزلوم کورمز اولوبا دوتودوم یا نی



کمه فریاد ایده یم نالروافغا غده

کمه قان اغلیه یم دیرهٔ کوزیاغدن

احمدیجور وجفا اوکدیته یولداشیم کمسه بلمزبه اقردیره لودن یاشیم

غربته صالدی فلک زهره دونیدی انکیم بو بحر محنت کم کجوردی بدلای دل باشیم

کمه فریاد ایده یم نالروافغا غده

کمه قان اغلیه یم دیرهٔ کوزیاغدن

حضوری

سکاهجران بلاسی هب بو چرخ بیوفانکدر شفاعت مرحمت شفقت رسول کبریانکدر

عطا ورد و بخشش خالق کون ومکانکدر دلا بیهوده صاغمه سن بوسوز برنکته دانکدر

ارنلودن امیدکه کسمه همت اولیانکدر

توکل قل وصال یاره چون ویرمک خدانکدر

واقتدن منفاکسب ایله یارکه اولمیه سکانک درونک درد هجرانکله صافلر احمد نامانک

چراغ سینه کی یاندر کسوز ترک قیله میدانه کوکل راه محبتده اکردوشکسه هجرانه

ارنلرده امیدکه کسمه همت اولیانکدر

توکل قل وصال یاره چون ویرمک خدانکدر

بلا وادسینک مجنونی اولمه بی سروپا رجاکی قطع ایدوب هجرانده اغمه کیمه شکوا

اولورسک جانله طالب سنی محروم ایلیه حاشا اکرباشکده عقلک وار ایسه عاشق شیدا

ارنلودن امیدکه کسمه همت اولیانکدر

توکل قل وصال یاره چون ویرمک خدانکدر

غم هجرانی بی اولدیکی کوردم غیری یوق تدبیر واروب اغلادم اندم برعزیزه حالمی تقریر

فراق ایامنک هپ سرکذشتی لوبلدم بر بر بو درده چاره اولمزمی دیدم بکا دیدی اول پیر

ارنلرده امیدکه کسمه همت اولیانکدر

توکل قل وصال یاره چون ویرمک خدانکدر

یوری الوده دامانی اول محبت خاک راهنده تعالی قدر بلورسن عاقبت دولتکاه هرنه

حضوری اوده نوبت قالمدی جانک غروباهنده هرانی ارمکاکر ترک بو عالم تکیه کاهنده

ارنلرده امیدکه کسمه همت اولیانکدر

توکل قل وصال یاره چون ویرمک خدانکدر

سوالی فوری

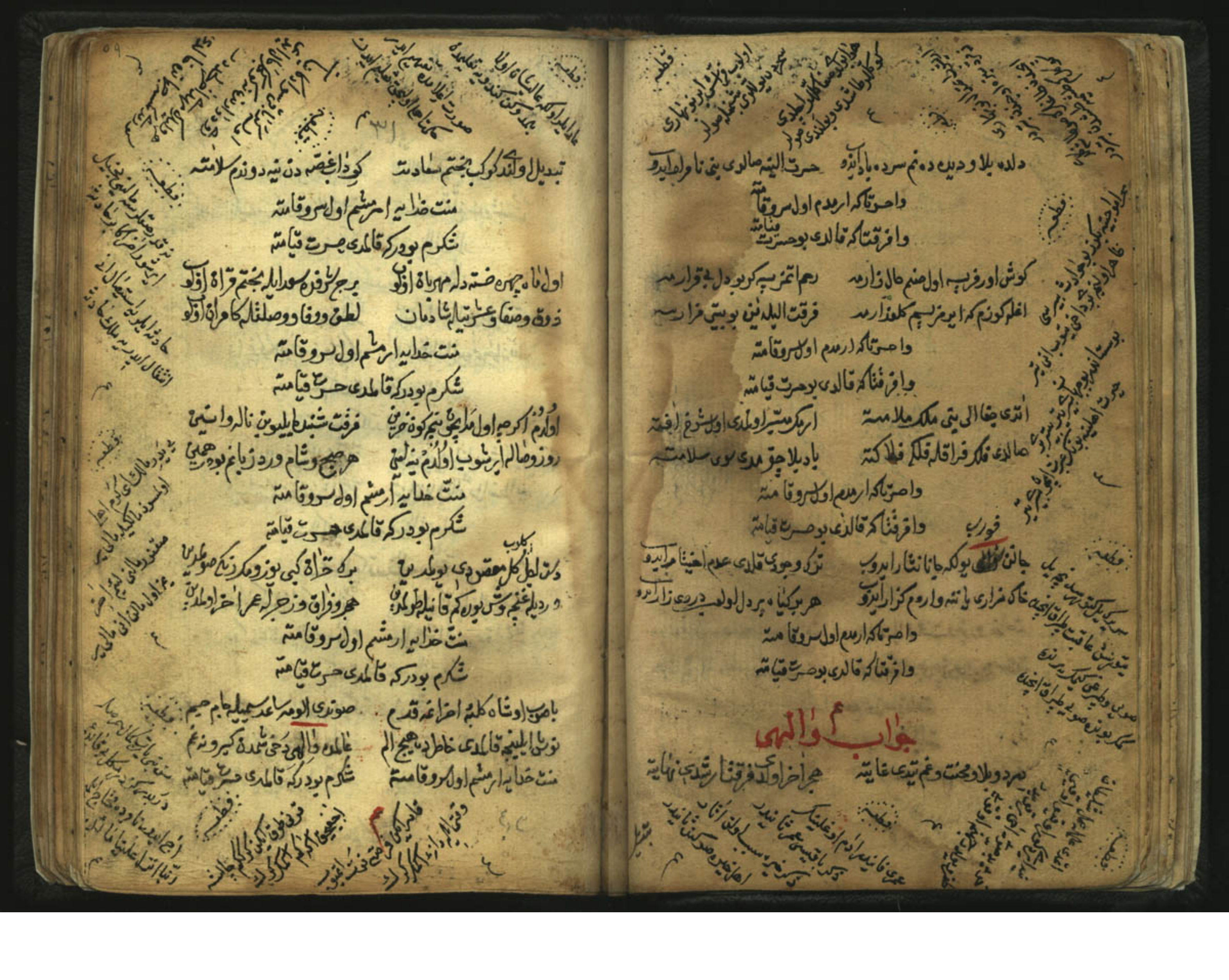
دوشدم هوای عشقله ای دل ملامته دردو بلا و محنت و جور و ندامته

حیفا یتدم که آخر ایدی دم ستامته عمرم صوکی اوجی چقدی ایرق سلامته

واحسرتاکه ایرمدیم اول سروقامته

وافرقتاکه قالدی بو حسرت قیامته

بن بنده سنی اول صنم اکمادی یاد ایدوب فانی کوکلده غصه و دردی زیاد ایدوب



تبدیل اولندی کوکب بختم سعادته　　کوردی غصه دن نیه دوندم سلامته

منت خدایه ارمشم اول سرو قامته
شکرم بودر که قالمدی حسرت قیامته

اول ماه چهره خسته دلمه مهرباه اولدی　　برج شرفده سعد ایله بختم قراه اولدی
ذوق و صفا و عشرتیله شادمان　　لطف و وفا و وصلتیله کامران اولدی

منت خدایه ارمشم اول سرو قامته
شکرم بودر که قالمدی حسرت قیامته

اولدم اگرچه اول مه ایچون بیم کوه حزین　　فرقت شبنده ایلیوبن ناله واسینی
روز وصاله ارشوب اولدم نیه لیغی　　هر صبح و شام ورد زبانم بوده همینی

منت خدایه ارمشم اول سرو قامته
شکرم بودر که قالمدی حسرت قیامته

دن لعل لب کل معصودی بولمدیغ　　بر کره قطره کبی بوزو مکر ذنکه صوملدی
دردیله غنچه وش بوره کم قانیله طولمدی　　هجر و فراق وزجر ایله عمر آخر اولمدی

منت خدایه ارمشم اول سرو قامته
شکرم بودر که قالمدی حسرت قیامته

باصوب اوشاه کلبه احزانمه قدم　　صوندی الومه ساغر سهیله جام جم
نوش ایلیه قالمدی خاطرده هیچ الم　　غالمده والهی دخی شمده کیبرو ندیم
منت خدایه ارمشم اول سرو قامته　　شکرم بودر که قالمدی حسرت قیامته

دلده بلا و دیده ده نم سرده باد آه　　حسرت الیله صالدی بنی تا و لها ایدرو

واحسرتا که ارمدم اول سرو قامته
وا فرقتا که قالدی بو حسرت قیامته

کوش اورفرقه اول صنم حال زارمه　　رحم ایتمز بی کربو دل بی قرارمه
اغلر کورنم که ایرمز بسیم کلعذارمه　　فرقت الیلدنین بو بیتی قرارمه

واحسرتا که ارمدم اول سرو قامته
وا فرقتا که قالدی بو حسرت قیامته

اتدی جفا الی بنی ملک ملامته　　ارمکی مسیر اولمدی اول شوخ آفته
صالدی فلک فراقله فلکم فلاکته　　بادبلا چوق ویردی نوعی سلامته

واحسرتا که ارمدم اول سرو قامته
وا فرقتا که قالدی بو حسرت قیامته

جاننی والهی بولکه جانانه نثار ایدوب　　ترک وجودی قلدی عدم اخیتاریدوب
خاک فراری یا تنه واروم کزار ایدرو　　هر بر گیاه پردل الولمسه دردی زار ایدرو

واحسرتا که ارمدم اول سرو قامته
وا فرقتا که قالدی بو حسرت قیامته

جواب والهی

پر درد و بلاو محنت و غم تیدی غایته　　هجر اخراولدی فرقتا رشدی نهایته



نه دلده ذوق و سرور و نه جانمده راحت وار　　نه طالع اولدی مساعد نه باشده دولت وار

نه کیسه‌ده زر و سیم و نه الده وسعت　　نه بنده جوده تحمل نه سنده شفقت وار

نه حالم اکمغه قدرت نه صبره طاقت وار

افندی حال مکدر زیاده حیرت وار

خدنک طعن حسوده وجودم اولدی سپر　　فراق یار ایله قانلی اغلمقدن دیده تر

غبار غم کوکل اینه‌سینه ویردی کدر　　صفای خاطر ایله ایدیمم جهانه نظر

نه حالم اکمغه قدرت نه صبره طاقت وار

افندی حال مکدر زیاده حیرت وار

امید وصاله چشم خیال خوابده دوشوب　　زمان عمر ایسه هر لحظه‌ده شتابده

کمی سیاحته کردون کرشرابه دوشوب　　تن انقلاب ایله قالدی دل اضطرابده

نه حالم اکمغه قدرت نه صبره طاقت وار

افندی حال مکدر زیاده حیرت وار

شو دکلو بیکسم و زارم که یار غاریم یوق　　غمکده‌مده اوزکه جهانده یرم غمکسارم

دو کنده نقد حیاتم الومده وارم　　هوای عشق ایله اواره یم قرارم یوق

نه حالم اکمغه قدرت نه صبره طاقت وار

افندی حال مکدر زیاده حیرت وار

ستمله کچدی کونم جمله ماه و سالمده　　کیمه شکایت ایدیم بلجزم ملالمده

زمانه یوزی چویردی علو یکمالمده　　نتیجه دوشدی بو کمنا زحسب حالمده

نه حالم اکمغه قدرت

خلق عالمدن بزه کوکلم جدا اولسون دربن　　ارتروی جاه و دولت هب هبا اولسون

بنده کر اولماغه شهاسندن رضا اولسون　　قولکه کاهی وفا کاهی جفا اولسون دربن

کوکلمی قوغ عشقیکله مبتلا اولسون دربن

عاقبت برشاهه قول اولورسکا اولسون

جور و کر صبر ایلمزسم وصالله شاد اولمیم　　سنک محنتدن قچرسم هر کز اباد اولمیم

استانک ترک ایدرسم حوله یاد اولمیم　　غیری شاهه قول اولورسم غمدن ازاد

کوکلمی قوغ عشقیکله مبتلا اولسون دربن

عاقبت برشاهه قول اولورسکا اولسون

نقد عمری یولکه روحم روان اتسم کرک　　خنجر مژکانکه تسلیم جان اتسم کرک

کزلوزارم عالمه بر عیان اتسم　　اه شاهم دیو نولکرده فغان اتسم

کوکلمی قوغ عشقیکله مبتلا اولسون دربن

عاقبت برشاهه قول اولورسکا اولسون

اول شهک ایواننه دیرسم نوله دار السلام　　عرشی فرشی اعتش سر یوزنه فلک خورشید جام

قفرنک اطرافنه باقدم براوستاد تمام　　صفحهٔ ایواننه بو مطلعی یازمش تمام

کوکلمی قوغ عشقیکله مبتلا اولسون دربن

عاقبت بو شاهه قول اولورسکا اولسون

علو نا کلمزاره واردم قلعهٔ دفع ملال　　صوندی بر دیوان الومه اول کل باغ جمال

بن تفال ایدوبک کلدی بو نظم برخیال　　اوقیوب اول شاه حسنه قرشو اتدم عرض حال

کوکلمی



علوی

بو مراد ایدی فلکدن کوجه دل ناکامی   صوكدی امانیده یکی زهرله طلو جامی
ارده جان قولغینه بیک عدم پیغامی   آه کم کلدی مدد غصه وغم هنکامی

نه عجب تیز کچر ذوق وسرور ایامی
اولمدین نصف نهاری ایرشور اختامی

بیجه لر عالم عشقی یوروان اولمقده   بیجه لر حرصله سلطان جهان اولمقده
قدرت خیل وحشم حلیه لیلان اولمقده   ساعت عمر سیه هر دم کذران اولمقده

نه عجب تیز کچر ذوق وسرور ایامی
اولمدین نصف نهاری ایرشور اختامی

یاروا غیار ایله کوردم غمله کچدی کونم   خلق عید ایدی بنم ماتمله کچدی کونم
سیر طعنه اولوب ورهمله کچدی کونم   شب غمده الم وعالله کچدی کونم

نه عجب تیز کچر ذوق وسرور ایامی
اولمدین نصف نهاری ایرشور اختامی

ذوق وصلنده ایکن ارده فراق آفاتی   دم فرصتده قضا ایده مدک مافاتی
کنج محنتده کچوردک غملا اوقاتی   روز عمر اولدی بتون شب غم ظلماتی

نه عجب تیز کچر ذوق وسرور ایامی
اولمدین نصف نهاری ایرشور اختامی

جانه ویروب هجرله علوی اولیجق مرده تنم   طولیجق شیون احبا بله بیت الحزنم
یوله لو سنک مزار مده بو ابیاتی بنم   بکا تلقین ایدیجک اوقیه لر بو سخنم

نه عجب

علوی

قل نظر حالمه ای کشور حسنک شاهی   کاه جور ایلیوسیک باری اسیرک کاهی
قومه تنها غم فرقتده دل کمراهی   ایرمسون چرخه دلرسک اوغریبک آهی

بزمده کل بو کجه ای عالم حسنک ماهی
یوخسه بردن کوکه دك ابخورز واللهی

ظلمت فرقتده ظالمه دل تا الا غزی   هر دم ایرکور مدد کوکلی افغانم نی
مرحمت قلمز اسیک باری کل الحاجم نی   عرض حسن ایت کورم لم شمع شبستانم نی

بزمده کل بو کجه ای عالم حسنک ماهی
یوخسه بردن کوکه دك ابخورز واللهی

کوز یاشی بزم محبتده شراب ایلیه لم   ناله واهی او مجلسده رباب ایلیه لم
جکری آتش شوقیله کباب ایلیه لم   می لعلکله دل مستی خراب ایلیه لم

بزمده کل بو کجه ای عالم حسنک ماهی
یوخسه بردن کوکه دك ابخورز واللهی

شب غم شوقده دردله آه ایلمشز   یولکو کوکلری جیب وودستار ایلشز
کوچه جان نقد نی یولکده بنا ه   نظرك یوق بن بلسکز کنا ه

بزمده کل بو کجه ای عالم حسنک ماهی
یوخسه بردن کوکه دك ابخورز واللهی

غیر یلوله بیجه بر جام می نوش ایدسن   جرعه وش خاک مثالو بن علوی بیهوش
بیجه بر قوم حسوده کل سوزنه کوش   بیجه بر ایلدوکک عهدی فراموش ایدسن

بزمده کل

م





عالم ایچره سنی کورن کوزلو   هیچ اولامی کرغیوره ایده نظر
اولسه بر انجمنده بیلک دلبر   طولسه کل یوزلو لو عالم کو
اولمز ای غنچه فم سکا بکزر
کلشن دهر ایچنده بر کل تر

جانه پیوند اولالی قد تو اکل   تیغ عشقیله سینه صد چاککل
تابناک اولسه طلعت پاککل   دیر کورن عارض عرقناککل
اولمز ای غنچه فم سکا بکزر
کلشن دهر ایچنده بر کل تر

باغ عالم اولوب بهشت آسا   اولسه آب و هواسی روح افزا
خاصه اندن هر کل زیبا   آب کوثرله بولسه نشو و نما
اولمز ای غنچه فم سکا بکزر
کلشن دهر ایچنده بر کل تر

یوق نظیرک بو حسن باهر ایله   کل تر رنک طراوت ایله
به بدل سن بو کون ملاحت ایله   خاصه شمدی بو لطافت ایله
اولمز ای غنچه فم سکا بکزر
کلشن دهر ایچنده بر کل تر

قد دلجویک سرو رفتارک   کلمی شرمنده قلدی رخسارک
هاشمی سیر ایدوب دیدارک   نوله اولورسه بلبل زارک
اولمز ای غنچه

م

سکه کم دهر کورنسل آدم سن   بر ملک زاده مکرم سن
لب لعلکله درد مدام سنی   بو دیوک یاره سینه مرهم سن
سنی بنم هیچ بلورمیسن نم سنی
نور دیدم سرور سینم سنی

ای پری پیکر و ملک سیما   وی قمر طلعت و جهان آرا
سکه دلم عشق والدوشیدا   نوله رحم ایلیسک بکا اصلا
سنی بنم هیچ بلورمیسن نم سنی
نور دیدم سرور سینم سنی

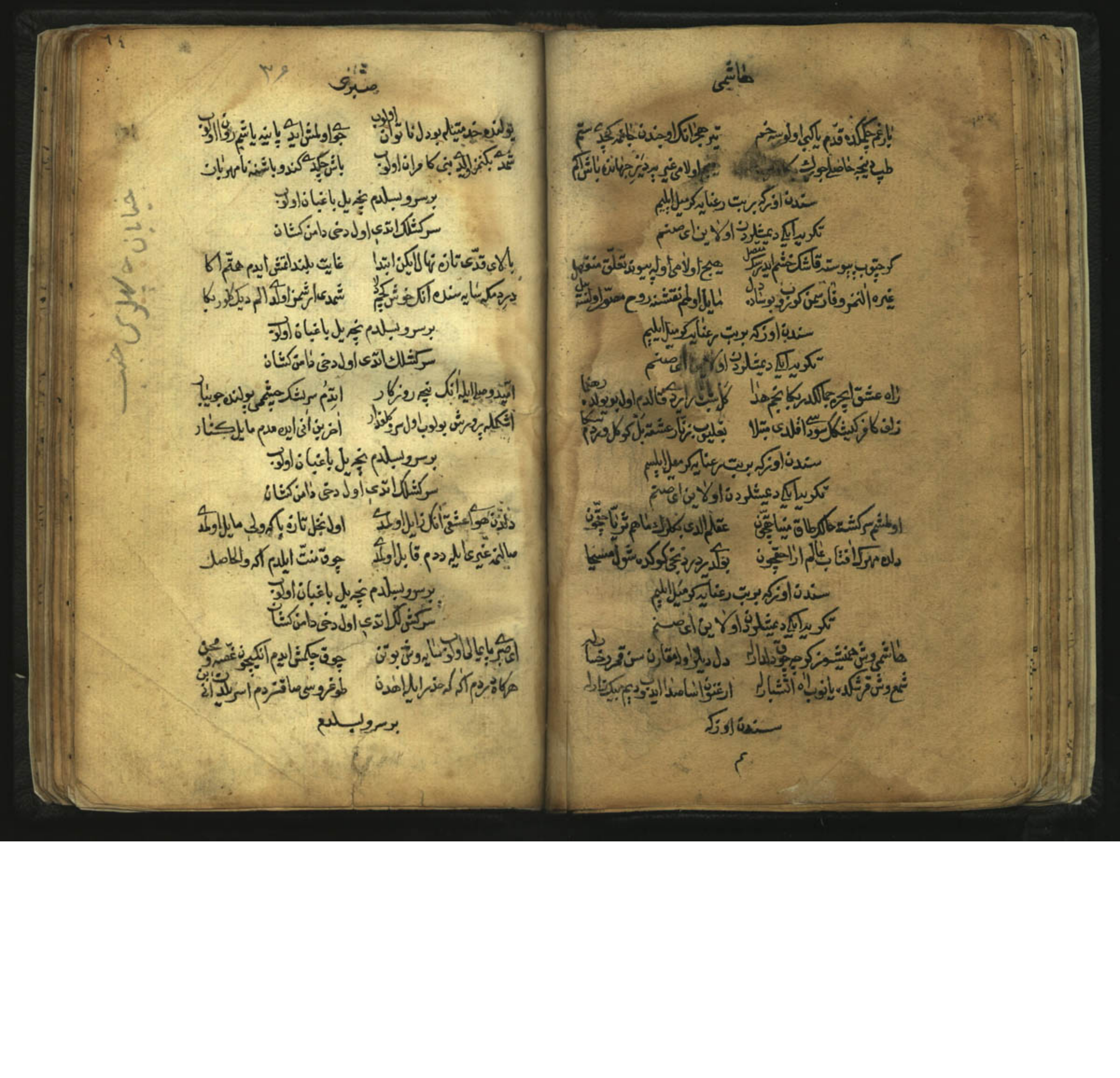
اشبو ناز ایله و ظرافت ایله   احسن خلق ایله لطافت ایله
بو کوزلک ایله ملاحت ایله   خاصه بو قد نزاکت ایله
سنی بنم هیچ بلورمیسن نم سنی
نور دیدم سرور سینم سنی

نه قدر بخت وجفا ایتسک   نه قدر جور و انتزا ایتسک
نه قدر جان مدارا ایتسک   نه قدر درده مبتلا ایتسک
سنی بنم هیچ بلورمیسن نم سنی
نور دیدم سرور سینم سنی

ملک حسن ایچره یوسف ثانی   قانده عرق اعدا جسیم کویانی
ای اولمالی جنونیک جانی   خسته عشقه ایله درمانی

سنی بنیم
هیچ بلورمیسون نم سن
نور دیدم سرور سینم سن

م



هاشمی

یار غم چکمکده قدم یا کبی اولوسه خرم — تیر هجرانک اوجندن جانمه کچدی ستم
طپه دیکه خاصلی جورک ... — هیچ اولامی غیری بر دیر جهانده باش اکم

سنده اوزکه بر بت رعنایه کونکل ایلیم
تکرار ایکی دعیشلوردن اولاین ای صنم

کوجیوب بوستده قاشک خشم ایدر سرکش متصل — هیچ اولامی اولیه سویده تعلق متوصل
غیره النمو فارسن کوزوبوساده دل — مایل اولمم نقشنده روح مصور اولسه بیل

سنده اوزکه بربت رعنایه کونکل ایلیم
تکرار ایکی دعیشلوردن اولاین ای صنم

راه عشق ایچره جالکدر یکا بنجه هدا — کل سبب رایرده قالدم اول بوبولده رهنما
زلف کافر کیشکل سوداسی افلدی مبتلا — بغلیوب زنار عشقه بل کوکل ویردم تسکا

سنده اوزکه بربت رعنایه کونکل ایلیم
تکرار ایکی دعیشلوردن اولاین ای صنم

اولمشم سرکشته حالکدر طاق مینا چیچون — عقلم الدی بکلرک ماهم ثریا چیچون
دلده مهرکا افتاب عالم ارا حقچون — بوکدر درد دنجی کوکده شول مسیحا

سنده اوزکه بربت رعنایه کونکل ایلیم
تکرار ایکی دعیشلوردن اولاین ای صنم

هاشمی وش همنشینمز کوجه جوق دلدارله — دل دیلر اوله مقارن سن قمر رخساراله
شمع وش قرشکده یانوب اه اتشبارله — ارغنون اسا صدا ایدوب دیم بیک زاراله

سنده اوزکه

م

صبری

بولنمزه حد مثیلم بو دل ناتوان اولوب — جوا اولمش ایدی یا بنیه یاشیم روان اولوب
شمدی بکنمز اولدی بنی کاوران اولوب — باش چکدی کندو باشنه نامهربان

بو سروی بسلادم بنجه یل باغبان اولوب
سرکشلک ایتدی اول دخی دامن کشان

بالای قدی تازه نهال ایکن ابتدا — غایت بلند اغش ایدم همتم اکا
دردمکه سایه سنده انک خوش کچیم دلا — شمدی عارشمز اولدی الم دیکلور بکا

بو سروی بسلادم بنجه یل باغبان اولوب
سرکشلک ایتدی اول دخی دامن کشان

امید وصل ایله انک بنجه روزکار — ایتدم سرشک چشمی بولنده جویبار
اشکله پرورش بولوب اول سرو کلعذار — اخر بنی انی ایدن عدم مایل کنار

بو سروی بسلادم بنجه یل باغبان اولوب
سرکشلک ایتدی اول دخی دامن کشان

دلده نه هوای عشقی انک زایل اولدی — اول نخل تازه باکه ولی مایل اولمدی
صالنمه غیری عایله ددم قابل اولمدی — جوق منت ایلدم اکه والحاصل

بو سروی بسلادم بنجه یل باغبان اولوب
سرکشلک ایتدی اول دخی دامن کشان

ای صبر با عیالی اولوب سایه وش بو تن — جوق چکمش ایدم انکیچون غصه و محن
هرکاه دردم اکه حذر ایلیا هدن — طوغروسی صاقندم اسرکدی انی بن

بو سروی بسلدم



مسدس

ملاحت ملکنه سلطان عالیشانم ابراهیم فصاحت کشورینک شاهی سن سلطانم
قیلکده بر قولم سن سن شه خوبانم ابراهیم مروت ایله لطف ایت یا مغل افغانم ابراهیم

افندم سودوکم یارم عزیزم جانم ابراهیم
جوانم نازنینم جانمه جانانم ابراهیم

سعادت برجنک سن سن بو کونکو شهر خسانی لطافت اوجنک بدر منور ماه تابانی
سوزک لطف خطا درهم یوزک قرآنی جمال با کمالک پر تو انوار ربانی

افندم سودوکم یارم عزیزم جانم ابراهیم
جوانم نازنینم جانمه جانانم ابراهیم

وصالک وصلکه اومردلم جانم رجا سندن یوالکده نوله جرمم وار ایسه عفو خطا سندن
کوزللر شاهی سن احسان و لطف ایله سخا سندن یوزوم ده بونظر قیل که وفا اولدر نکا سندن

افندم سودوکم یارم عزیزم جانم ابراهیم
جوانم نازنینم جانمه جانانم ابراهیم

دلم وار عرض کوچم تیمز سکا عرض ایلیم الم جفا و جوره کر یوق طاقتم ای نخل الم
کچه کوندز جنابکله فکریله اذکارم و اشغالم ترحم ایله فهمی بلورسن بو در احوالم

افندم سودوکم یارم عزیزم جانم ابراهیم
جوانم نازنینم جانمه جانانم ابراهیم

بنم جانم بو حسنک آفتابی بر دوام اولسون تمامت جمله عالم خلقی قاپکده غلام اولسون
بو دولت عزت و رفعت سکا هم مستدام اولسون سکا عرض ایتمکه حالم شها بو سوز تمام اولسون

افندم

جنانی

خلقتکده عجب حکمت اولور عقده حلی هر حالده مناسب کوریشور جمله محلی
ایلر کسی فکر ترقی ده تعلی کلمش که نه عالم سفلیده تسلی

خلاق جهان عالمه قلدقده تجلی
هر شئ بر حال الله قلمش متسلی

اولمش کسی جمله جهان ملکنه سلطان باشنده غم طنطنه شوکت دیوان
اما کمینک قدری یوق مفلس دوران هر بیریسی حالنجه نیه خرم و خندان

خلاق جهان عالمه قلدقده تجلی
هر شئ بر حال الله قلمش متسلی

کیمش کسی جامه زربفت و زر اندود پشمینه کیوب کیمی کورر فقر ایله مردود
حرمانلرده کیمی بکی و اصل مقصود حکمت بو که هر بیری نیه حالنه خوشنود

خلاق جهان عالمه قلدقده تجلی
هر شئ بر حال الله قلمش متسلی

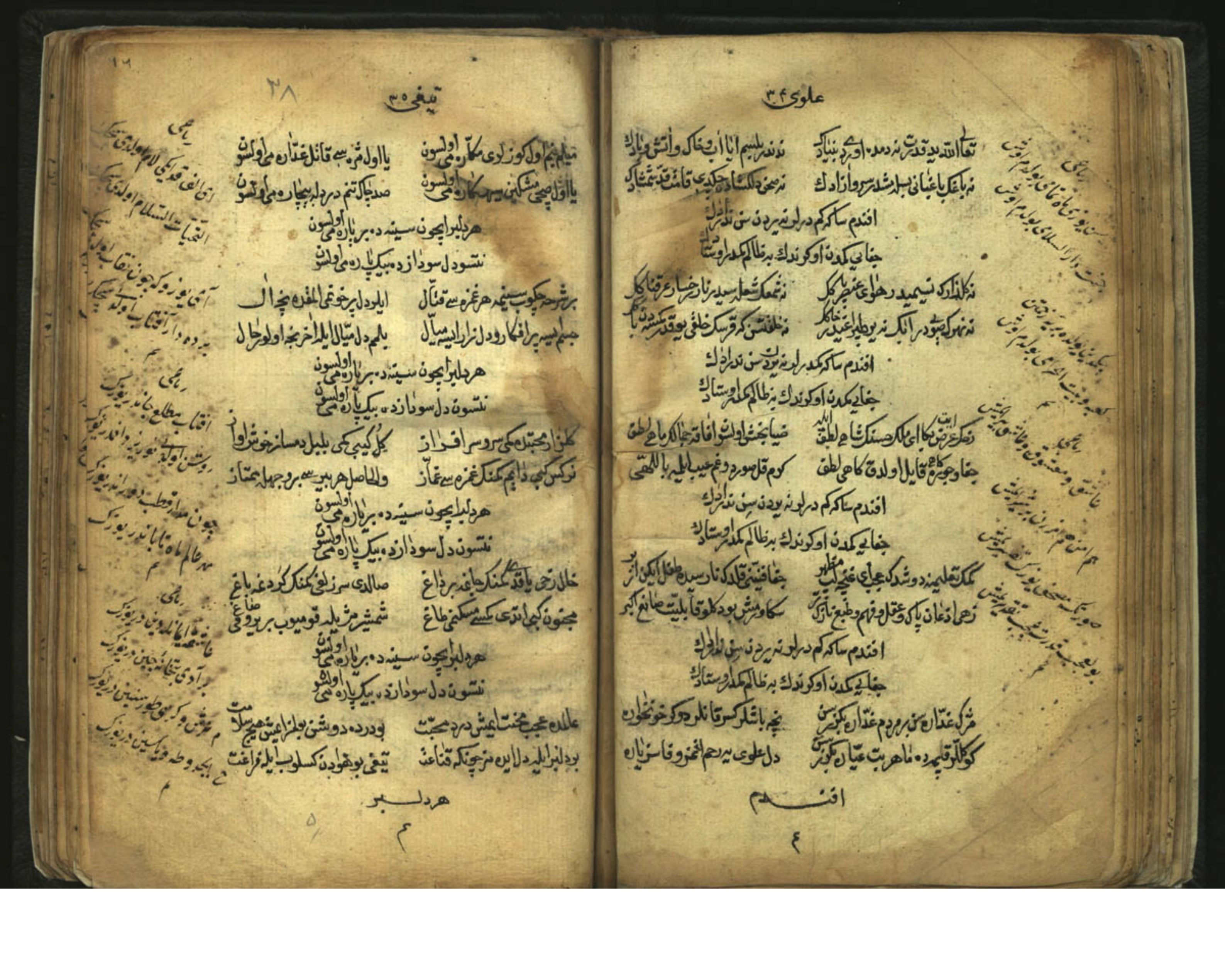
اولمش کسی میر و کیمی شحنه و قاضی نه غم عاصی اولور دردو بلای متقاضی
خالق صورلر اولسه نیه مستقبل و ماضی هر بیریسی حالنده اولور شاکر و راضی

خلاق جهان عالمه قلدقده تجلی
هر حالی بر حال الله قلمش متسلی

ارباب غنا دولت و اقبال ایله مغرور اصحاب هنر فضل و کمال ایله مسرور
زهاد جنانی حرم و جنتله حور عشاق صدای نی و آوازه طنبور

خلاق

ع



تعالی الله نه قدرت در نه دمدر اوکه بنیادک — نه ندر بلسیم ایا آب و خاک و آتش و بادک
نه باغک باغبانی بیلدر شمدی سرو آزادک — نه صحن دلکشادک حکیدی قامت قد شمشادک

افندم ساکر کم درلو نه یردن سن ندر ادراک
جفایی کمدن اوکوندک بر ظالم کمدر اوستادک

نه کللرک نسیمید رهوای عنبر بیرکل — نه شمعک شعله سیدر نار رخسار عرقناکک
نه نهر کهسودر انک نه بو طیب اغیدر خاککک — نه خلقنش کم قرشک خلقی بو قدر کشده دن باکک

افندم ساکر کمدر لو نه یردن سن ندر ادراک
جفایی کمدن اوکوندک بر ظالم کمدر اوستادک

دمکر عرض یکا ای ملک حسنک شاه لطف الله ایت — ضیا بخش اولسون آفاق جمالک ماه لطف
جفا و جور کاه ظلم قایل اولدق کاهی لطف — کوم قلسون دوغم حبیب الله بالله

افندم ساکر کم درلو نه یردن سن ندر ادراک
جفایی کمدن اوکوندک بر ظالم کمدر اوستادک

بکک تعلیمنه دوشدک بجای غنچه لب مظهر بو — جفا فنینی قلدک نار سید طفل ایکن ازبر
زهی ادعان پاک و عقل و فهم و طبع نازک تر — سکا ورمش بو دکلو قابلیت صانع اکبر

افندم ساکر کم درلو نه یردن سن ندر ادراک
جفایی کمدن اوکوندک بر ظالم کمدر اوستادک

مژکک غداره سن بردم غداره بکزرسن — نچه باشلر کسر قانلر دوکر خونخواره
کوکللر قیمه ده ماهر بت عیاره بکزرسن — دل علوی یه رحم ایت نه خو قاسی پاره

افندم

۴

۳۸

تیلم نیم اول کوزلری مکاره می اولسون — یا اول مژه سی قاتل غداره می اولسون
یا اول صچی مشکینی سیه کاره می اولسون — صد چاک تنم درد له بیچاره می اولسون

هر دلبر ایچون سینه ده بر یاره می اولسون
نتسون دل سودازده بیک یاره می اولسون

بر شوخ جکوب سینمه هر غمزه سی قتال — ایلور دل پر خونمی المقده بجال
جسمم نیسه پرافکار و دل زار ایسه میال — بلم دل میال ایله آخر نجه اولور حال

هر دلبر ایچون سینه ده بر یاره می اولسون
نتسون دل سودازده بیک یاره می اولسون

کلزار محبتده کهی سرو سرافراز — کل کیبی کهی بلبل دمساز خوش آواز
نرکس کبی دایم کمنک غمزه سی غماز — والحاصل هر بیری بر وجهله غماز

هر دلبر ایچون سینه ده بر یاره می اولسون
نتسون دل سودازده بیک یاره می اولسون

خال رخی یا قد کمنک جانغه بر داغ — صالدی سر زلفی کمنک کردنه باغ
مجنون کبی اتدی کیسی مسکنی طاغ — شمشیر مژه یله قومیوب بر یوده صاغ

هر دلبر ایچون سینه ده بر یاره می اولسون
نتسون دل سودازده بیک یاره می اولسون

عالمده عجب محنت ایمش درد محبت — بو درده دوشن بولمز ایمش هیچ سلامت
بو دلبر ایله دل آین مزجونکه قناعت — تیغی بو هوادن کسلوب ایله فراغت

هر دلبر

۵

م



اذری

صنمه کوز عالمده بجه ساده رخسار استرز — شیوه کار و عشوه کر شوخ ستمکار استرز
حسن خلقه طالبز بر خوب اطوار — بقمز زهره ماه روییه اوز کرده لدار
عاشقز بز عاشقک قدرن بلور یار استرز
ویرمز بز بی مهره دل یار وفادار استرز
دل قیلکده طعنه دشمنلر دایم دوار در — بن حزین اولمقده عالم وصل ایله مسرور در
سعیلر کم ایلدم بویلکده ناشکور در — سن مدام مهره ویرمز سیم کوکل معذور در
عاشقز بز عاشقک قدرین بلور یار استرز
ویرمز بز بی مهره دل یار وفادار استرز
بی سرو بی پا جهان ملکینی کزدک سو بسو — هر کمی کوردک فنا بز منزه بولدق تلخ خو
کورمدک بر همدم و همدرد یار نیک خو — بو بحجه دمده ایلرز بازار دهر جستجو
عاشقز بز عاشقک قدرین بلور یار استرز
دهردن ای جاهل بحق مهردر مقصودومز — استرز سرمایه صدق و صفادر سودومز
قایلوز بو بولده خاک اولسه دل نابودومز — بویله خلق اغشتر بزی روز ازل مجبودومز
عاشقز بز عاشقک قدرین بلور یار استرز
ویرمز بز بی مهره دل یار وفادار استرز
اذری بز شاهد بازاره میال اولمزز — جون مایلز ایجون شوریده احوال اولمزز
بوتره عشقنده هر سیمین تنک قال — جسممز خاک ایلیوب بو بولده پامال اولمزز

عاشقک

جنانی

نه دلبرده بو کی مبتلا ایله قناعت وار — نه بو کوردوک دون پرورده اغیاره نهایت
نه بنده احتمال ترک و امکان فراغت — نه بنده تاب هجرانه تحمل صبره طاقت
نه اغیار دیله یاری اختیاره قابلیت وار
نه بیوند تعلق قطعنه خاطرده رخصت وار
کوزب اول بی وفایی قول ایدرکن غیر ایله پنهان — تعلق فکرنی طرح ایدی خاطرده دل نالان
پشیمان ایدی انی شمدی اما بخت هجران — قالوب حسرتده اولدم ان یرده زار و کریان
نه اغیار دیله یاری اختیاره قابلیت وار
نه بیوند تعلق قطعنه خاطرده رخصت وار
قریب اولدی رقیبه شمدی بندن اجتناب اورزه — قونیوب کیتدی دل شوریده حالی اضطراب اورزه
کهی قیلدی که هجر آتشیله تف و تاب اورزه — جهانده خاص بیچاره قالدم انقلاب اورزه
نه اغیار دیله یاری اختیاره قابلیت وار
نه بیوند تعلق قطعنه خاطرده رخصت وار
عدو اولدی کل تر وصل ایله دایم قلور خرم — دلی خار الم نالان ایدر بلبل صفت محکم
ولی درد فراقه چاره یوق صبر ایتمکدم هر دم — بو ایکی مشکلک فکرنده قالدم نیلیم بلم
نه اغیار دیله یاری اختیاره قابلیت وار
نه بیوند تعلق قطعنه خاطرده رخصت
جنانی بیچه کوندر فرقت دلدار ایله زارم — بلا کنجنده قالدم بستر محنتده بیمارم
جفای یار و جور طعن اغیار دیله افکارم — بو افکار ایله هر شب صبحه دک بی خواب و بیدارم

نه اغیار دیله



ای رخی باغ لطافتده کل خندانم | طوتدی بلبل کبی دنیایی بنم افغانم
ازمالیدر حقیقه بوج بدغمدن جانم | ای لبی دردم دله حکمتله لقمانم

شربت وصلکیله ایله بنم درمانم

دوشمسون بویله کهجر کلداولورسم قانم

بخت بر بویکه بودیده تر لونجه بر | بخت برضایع اوله بو بجه کهرلر بخت بر
آه ایدم حسرتیله شام وسحر لر بخت بر | نار غمه بخت بریانه جکولر بخت بر

طوتدی آفاقی مدد دود دل سوزانم

غرضک جور وجفا ایسه یتر سلطانم

نوله بو لکده سنک سهو بلا اتدمسه کناه | بکا باغشله کوزل باشکا ایچون ایله نگاه
قول کناه اتسه دم اولور کرم افعالی شاه | بکا رحم ایله دسک رحمت ایدن مثلکه اله

یوزومه بو کله بوی تاکه سوسون جانم

دست لطفکله یاپلیشو بو دل ویرانم

بن سنک پادشهم سنده فرمانک اولم | پایمال سوی کیسوی پریشانک اولم
قتلکه یا بینه بنک جانم قربانک | بر ایکی کون بو فنا دیره ده مهمانک

سکا لایق دکل ای خسرو عالی شانم

بکا ظلم ایلیه سن چرخ جفه افغانم

وار این درد وکیلم عالمه دستان اولدی | دوشه من طفلوه مجنون کبی عریان
کنج عشقکله هدایی کبی ویرانه اولاً | سایه وشی مهر کیله خاکله کسانه

اولایت

سلطانم

یه اغیار ایله خوش بیلیوب اغوا یه | دل شیدایی کجیشلو مکوسن ایه سلطانم
دمشلو عشقکه فاش ایلدک دنیا یه | اینانمدکمی بر اندن ندمنا عذابه

ندن چاق بویله انجمک دل شیدایه سلطانم

ندر باعث بو دکلو ناز واستغنا یه سلطانم

دل زارک فراقکله اشد رسوالق اولدی | انی ترک ایلدک مهر وفایه لایق اولدی
کرفتار بلا ایتدک یولکده صادق او | کنهکار لولمدم مهر وخکله عاشق اولدی

ندن چاق بویله انجمک دل شیدایه سلطانم

ندر باعث بو دکلو ناز واستغنا یه سلطانم

بشم کوه بلا فاشم کمر مژکانه تیغ اندم | سر شکم اندن بر طوفان محنت پاره میغ
مراد خاطر کی اغاغه جوق سعی بلیغ اتد | عجب برکون یولکده جان وباشم قی دریغ

ندن چاق بویله انجمک دل شیدایه

ندر باعث بو دکلو ناز واستغنا یه سلطانم

بلا چکدکده یوزر دنده مدد بروجه سنده | دل شیدایی پایمال ایلیک لایق دکلدر
سنک واللهی وارکه صقلارم بن جانکله | بنم یولنده قربان اولدو غم کل ساقلمه بند

ندن چاق بویله انجمک دل شیدایه سلطانم

ندر باعث بو دکلو ناز واستغنا یه سلطانم

قبلکده اتدوکم هر شب فغان واه اولسون | دل شوریده مشرب خاطر کمراه ایچون اولسون
سنکر بو حسن رویک واد ایدن الله ایچون | دل لمعی سکم قول ایدن اول شاه ایچون

ندن چاق



سؤالی

یتر نقاش ازل نقش رخکر ساده قودی … یوزوکه قرشو کوکل مرغ غم فریاده قودی
بنی کوزیاشی کبی براولوده زیاده قودی … سنی جان کلشننه سرو کبی آزاده قودی

کمنی سوده خدا کیمینی سودا ده قودی
کلی آرایش ایدوب بلبلی غوغاده قودی

نوله یوللکده چکوب الم و درد و غمی … دیده ده کمسه می وار چکیه اشکی الی
هله سن ذوق و صفا ایله سوره کور بودمی … کم ازل کاتبی بو سرجه چکیبدر قلمی

کمنی سوده خدا کیمینی سودا ده قودی
کلی آرایش ایدوب بلبلی غوغاده

کجه لر صبحه دکین قیلور ایدم ناله و زار … صقنورم کم ظهر ایلیه سن کلشن غدار
دهنک فکر ایلر اولدی جهانا باشمه طار … سکا کوکلم صفا اعلق ایتوکده یکنکار

کمنی سوده خدا کیمینی سودا ده قودی
کلی آرایش ایدوب بلبلی غوغاده قودی

نوله بن اغلسم کل کبی سن کل صفا … یر یدر بلبل دل ایلسه غلغل جفا
دمیدر اولسم کوزم ساغر پرمل صفا … سنی کل اندی بنی سن کلر بلبل صفا

کمنی سوده خدا کیمینی سودا ده قودی
کلی آرایش ایدوب بلبلی غوغاده قودی

کوره لی سن کلی اولانلر یلیه قان اولدی یورک … کوکیم بر موجکیلور اه دخی نعله دیرک
نظر ایت حال سؤالی یه کل ای قاتی یورک … بکه رحم ایلیه دم دیدا قدی کلیوک کرک

کمنی

ع

عاشق عمر

بیک سؤال ایتسم بر بیته کلمز الوم هندن جواب … طالب اولدیغم کا اول شیدت ایلر اجتناب
هیچ بر وجهیله اولمز انک کیده فتح باب … درد محنت بی قیاس و داغ حسرت بی حساب

یا رب بو واد ریغا غصه دن حالم خراب
سو مسوز عالمده کمسه دلبر عالی جناب

خاطر غکینمی رحم ایلیوب شاد ایلمز … بو خراب اولمش دلی معمور و آباد ایلمز
کیجه کندز جور ایدر لطفی ایله یاد … ایلر بیلیر کیجه بر دم بنی یاد ایلمز

یا رب بو واد ریغا غصه دن حالم خراب
سو مسوز عالمده کمسه دلبر عالی جناب

ههفته بر کوز مکا عرض جمال ایلر اوما … بن کدای بی نوایم اول سو بر حسنه شاه
غصه و هجر ملیم اولدی درد لر عزم تباه … نیلیم بن خسته یا رب بو غم محنتله آه

یا رب بو واد ریغا غصه دن حالم خراب
سو مسوز عالمده کمسه دلبر عالی جناب

تا کلکندکجه اساس عشق داده استوار … تیدنا اولقا دغ بنم درد درونم بی شمار
سینه سوزانم دیده کوباده نه حریق و قیار … قلمدی اصلا عالم اولمشم حیران و زار

یا رب بروا دریغا غصه دن حالم خراب
سو مسوز عالمده کمسه دلبر عالی جناب

کوردوکم دم دوشدی کوکلم عشقنه بکر خالنه … اولمده وصلت میسر اولمشه خوبا نله
ای عمر کجدی عمرم محنت و هجرانله … اولمکم قالدی جهان اوله دردی دزمانله

٥,٤

یا رب بروا

٢



ای بکی بیکو ملک صورت الف قامتلو یار / شاه مردان شیر یزدان ای علی کامکار
چونکه سن سن وارث علم رسول کردکار / نوله اولسک بیر بیر عالمده نتم چاریار
یره سو بلندی جهانده بو کلام نامدار
لا فتی الا علی لا سیف الا ذو الفقار

بو جهانک حیدر کراری سن سن شویله بل / کیمدر حقک شکل ایلیه قالبیله قید
شکلکی کورمز فلکده دور ایده گوبیک ای دلیل / ایکی بچه کل عنتری دینی چونکه اندر قتیل
ایشدلکه اول زمان اولدی صدای جبرئیل
لا فتی الا علی لا سیف الا ذو الفقار

صاحب علم لدن سن یا ابن عم مصطفی / معدن لطف و عطا و مخزن جود و سخا
بن عجبمی ذاتکه در لو سر شاه اولیا / حقکده هم نازل اولدی حق کلام هل اتی
دست قدرتدن صونلدی قبضکه تیغ خدا
لا فتی الا علی لا سیف الا ذو الفقار

عالم ملکه رسولیله چونکه الله کالانبیا / قدرتی حقیله اهل شرکه ایلدکه هلاک
دور عصرکده جهان خلقی کزردی اولدی پاک / نیجه مدح ایدیم سنی درکن عجب بو خاکناک
سمعمه هاتفدن ایرشدی صدای سوزناک
لا فتی الا علی لا سیف الا ذو الفقار

بارک الله تعالی قدرت پروردکار / بو لطافتله جمال و چشم و ابرو کل عذار
حرده یرجانلر بخشلر سن نظر قلسک اکا باد / حسن رویکدن کنش بر ذره در ای نامدار
لطف ایدوب بو کون نظر ایت حالمه اول شاه ایچون
حسنکی وار ایلین حق حضرت الله ایچون

نو جوانم سرو دکم جانم جانانم مدد / کشور حسنه بو کون عدل ایت ای سلطانم
یو تو حسنکله ای خورشید رخشانم مدد / درد مندم افتاده کم رحم ایله ای خانم مدد
لطف ایدوب بو کون نظر ایت حالمه اول شاه ایچون
حسنکی وار ایلین اول حضرت الله ایچون

چشم و ابروکه کورلدن جانمی قلدم فدا / بو کوزلکلر کیمسه کا اولمش بیم جانم عطا
هر قچن بر کون نظر قلسک بکا ای دلربا / اولمشیکن دیوبلور جانم بوتن ابجر شفا
لطف ایدوب بر کون نظر قل حالمه اول شاه ایچون
حسنکی وار ایلین اول حضرت الله ایچون

بر نظرده خشمکیله نیجه یوز بیک جان الور / اولدر سن قهر و کیلیه ید صاحب قانلوی
لطفکیله بر نظرده درکور سن انلری / بر نظرده ایرکور سن دریا ایله در ماننلری
لطف ایدوب بر کون نظر قل حالمه اول شاه ایچون
حسنکی وار ایلین اول حضرت الله ایچون

حالمی عرض ایتمکه هیچ طاقتم یوقدر بنم / جانی فدا ایتمکدن اوزکه قدرتم یوقدر بنم
کوزمسم بردم سنی هم راحتم یوقدر / در کهکده قول اولدوغم و صحتم یوقدر بنم
لطف ایدوب بر کون نظر قل حالمه اول شاه ایچون
حسنکی وار ایلین اول حضرت الله ایچون

٥١٤



دون سایه صالدی باشمه بر سرو سربلند | کم قدی دلربا آیدی رفتاری دلپسند
گفتاره گلدی ناگه اچوب لعل نوشخند | بربسته گوردم انی ده گیسوی سر بسر قید

صوردم مگر بو درج دهنی درده دم دیدی
یوق یوق دوای درد نهانکدر سنک

الکش چو ماه اوستینه طرفی کلاهنی | چوق دلسته نگر گوکه یتورمش آهنی
زلفن طاغتدی گزلدی ابر ماهنی | گوردم نوردن حلقهٔ زلف سیاهنی

اول پیچ تابی چوق نه دن سندن دیدم دیدی
دور دوران رشتهٔ جانکدر سنک

سیر ایله صالدی باغه گزار اول سمن عذار | انواع زیب وزینت ایله فصل نوبهار
اچمش گل اوزره سنبل گیسوی مشکبار | یاقمش نگاری ایاغنه گلبرگ تک نگار

نسرین ترنک لاله نه دن دیدم دیدی
غمزه خدنگی دلدوزی قانکدر سنک

دوشمش عذارا اوزره معنبر سلاسلی | آشفته حالی اندی نیجه بی صبر و بی دلی
عقلی واله ایلدی شکل و شمائلی | گوز گوردی قامتن دل اوچان اولدی مائلی

وه بو نه طرفه جیقدر دیدم دیدی
منظور دیدهٔ نگرانکدر سنک

دون صبحدم که لاله و نسرین صالدی نقاب | گل چهره سندن آلدی صبا برقع حجاب
گلزاره جیقدی سیر ایلن اول رشک آفتاب | شبنم نثار ایدی اکا برگ وش لؤلؤ خوشاب

بونلو ندر نه دیر عدنه دیدم دیدی
اسیم فضوله اشک روانکدر سنک

دون گوردم اولجوان طرابناک و ارجمند | کافور الیله دسته بلمش عنبرین کمند
با قدم شکنجی طرهٔ سنه زار و مستمند | بر شخص ناتوان اوتوردی گوز دفنده بند

کمدر بو مسکین اول نه دن سندن دیدم دیدی
زلفم کمندی طوتدوغی جانکدر سنک

لعل گوهر دشیله یاپشمش طوداغنه | مسک ختن اولاشمش صانکه یکاغنه
دریجب هوادن اصلمش قولاغنه | چوق دانه دانه نسنه دوکلمش ایاغنه

هی هی بونه عقیق عندر دیدم دیدی
گوزدن آقن جگر دکی قانکدر سنک

گوز گوردی گیجه گوکلم اولور حسنه مائلی | ایلر دلو پری لکیاله بونیجه عاقلی
یوزنده سحر ایدوب نه برجاه بابلی | بندا تمش انی بونیجه صاحب نظر ولی

چین سوئله بونه جاه ذقن دیدم دیدی
اعجو خطا لو کندو مکانکدر سنک

یاتمش یوزی صوکی اول سرو صو بنیه | گوز باقه قالدی زلف و خط روی مو به مو
بیزار سر گوکل اقوب الدندی رو بیه | الدندی طفل دل آنک ونکته موینه

بونه خجسته سرو عندر دیدم دیدی
بخت سعید و عمر جوانکدر سنک

سیر ایره چقدی گلشنه اول سرو گلعذار | الوان میوه دامنه دوکدی شاخسار
بر گوردم انی پسته و بادام سیب انار | بر قوش اوقوردی عارض باغنده زار زار

بو قوش نه قوشدر اول نه چمندر دیدم دیدی
باغ رخمده مرغ روانکدر سنک

بو بن دلخسته نکه دردینی ولکن اولدیغن بلمز / کجه تا صبح اولنجه زار و بیدار اولدیغن بلمز
نه قانلر یوتدوغم هر دمده غمخوار اولدیغن / غم هجران یاره بلیه ندوکم یار اولدیغن بلمز
بنم دردی درونم عاشق زار اولدیغن بلمز
محبت بر بلادر کم گرفتار اولدیغن بلمز

بلمز عقلله کار محبت اوز کرچه اللهدر / محبت جاهلی ایدر نه صورار سک دردی و محنتدر
بوشدر هر کم بیلور بلکم اول صاحب کرامتدر / بلور حالم شولوکم همدم دردی محبتدر
بنم دردی درونم عاشق زار اولدیغن بلمز
محبت بر بلادر کم گرفتار اولدیغن بلمز

بو کون اسرار واقف اولنلر عملنه اشبانکر / تماشا ایلینلر بر و بحری اشبو دنیانک
بلنلر لذتن ظلمت ایچنده آب حیوانک / بو کر عقل ارشمز فیلسوف کر بلکه لقمانکر
بنم دردی درونم عاشق زار اولدیغن بلمز
محبت بر بلادر کم گرفتار اولدیغن بلمز

بلور لو صورتیده حالم کورنلر صورتا / درونم دردنی بلمز کورکا اعلا کوک ادنی
کوک کبی باسب دانا دیرکورکر بو علی سینا / بنم ضعفم کوروب دردم علاجن قلمز اسونی
بنم دردی درونم عاشق زار اولدیغن بلمز
محبت بر بلادر کم گرفتار اولدیغن بلمز

جفا و جور دایر جان عزیزه متصل جانا / عجبمی مدحیا اولسم دمادم نالر و افغان
محبت نار نیه یاندیغی قلبی سینه سوزان / کوروب حالم بکا طعن ایتمسنی نا اهل نادان
بنم دردی درونم عاشق زار اولدیغن بلمز
محبت بر بلادر کم گرفتار اولدیغن بلمز

بلمزم صاف تو بلمزمه غیریله عهد و پیمانی / طویلمز نسنه اولمز هرنه کلو اولسیه سنانی
شنلر کوزلرینه یوق کوزلومرلو حاتمک / کورم قل کور کوریا تمه رقیبه کزلو احسانی
دیمیا اغیاره لطف انسم نهانکم طویرانی
اولور راز نهانی عاشقه الهام ربانی

کلید دلیلو بقصد اشارت اغیاره / اچیمه جامی کل حره کیجه بو دلزاره
کوزلر اوجیله بنجه غمزه ایمه اکل هر خس و خاره / صباتوب بوینن که کل باشیله هر کسله نازاره
دیمیا اغیاره لطف انسم نهانکم طویرانی
اولور راز نهانی عاشقه الهام ربانی

اولوب طاتمقن درعشاقه هر دم ماصل کارکی / قو کیشون وار رقیبله یتیه یحقیجه بازارکر
شهادت ایلدیکن طویرسو بلدصاغ و طوارکر / جبیم فایش اتمز سنکر یوق بره انکار درد
دیمیا اغیاره لطف انسم نهانی کم طویرانی
اولور راز نهانی عاشقه الهام ربانی

اولد صافه صیقن عشاقه شدای بری عاقل / طویولمز اکلیوب احد رقیب دیوه کرامل
اکرچه هر اوضر او بردها صیق صکره هب قابل / ولیکن عاشقمز اولمز بن کون دوکمانا بابل
دیمیا اغیاره لطف انسم نهانی کم طویرانی
اولور راز نهانی عاشقه الهام ربانی

اکر لمویره طوتوبا جزه دیا اغیاره دفعه / ال الننده نه ایلکه لطف وینره جور و جفا
تو بوبوقردن هاشمی زاره سلطانم ازا / طویلمز صنمه سیلک غیره یکلشدم خطا
دیمیا اغیاره لطف انسم نهانی کم طویرانی
اولور راز نهانی عاشقه الهام ربانی

بجه بر ماجرا مزدوستانه داستان اولسون / بجه بر نار عشقم دود آهمدن عیان اولسون
مکانم عین علالده نهان اندر نهان اولسون / کلاب کوبکیه جسم ضعیفم ارمغان اولسون
نه کوبکر اهله طولسون نه قابکده فغان
بنی اولدر وجودمدن نه نام و نه نشان اولسون

ایکی قسمت دعا کیبی بکا سنک فراغ عشاقه / هزارم نایددایت عین عشاقه غبار اقدر
اولم بر خواب راحتدر جهانده اعتبار اقدر / ایتمدن امین اول ادم اکلدقجه عار اقدر
نه دکلو رحمت ایسه اختیار ایلیه فرار اقدر
بنی اولدر وجودمدن نه نام و نه نشان اولسون

وصال دلربا سندن فراق دلکشا یکدر / جلا الندن حیاتی کورو وفا سندن جفا یکدر
مقصل سالک راه عدم اولدم خدا یکدر / یوغ اولمادینی وار اولمق اولدینی ان اکلر
بو در بندقنا دصحن صحرا بقا یکدر
بنی اولدر وجودمدن نه نام و نه نشان اولسون

سنی رنجیده خاطر ایلر عیش ناله و زاری / نیاز اهلن هلاک ایلیکیدر نو کندی خاری
یوملما یجبه تن کوزی اجلمز یار دیداری / ثوابن قصد ایدوب قورتبلا لردن تو بیماری
ایا حسن الیتک صاحب توانی خشم لدبار
بنی اولدر وجودمدن نه نام و نه نشان اولسون

محبت اهلنه نار کیجه جفاسی امتحانیدر / اولملو عاشقه جور اوقلری دولت نشانیدر
بکا یحیی کبی اولمک حیات جاودانیدر / بقا ایلمه فلک اینه سینه جمله فانیدر
بکم حیرانیتی تا خیر اتمه بالالهی زمانیدر

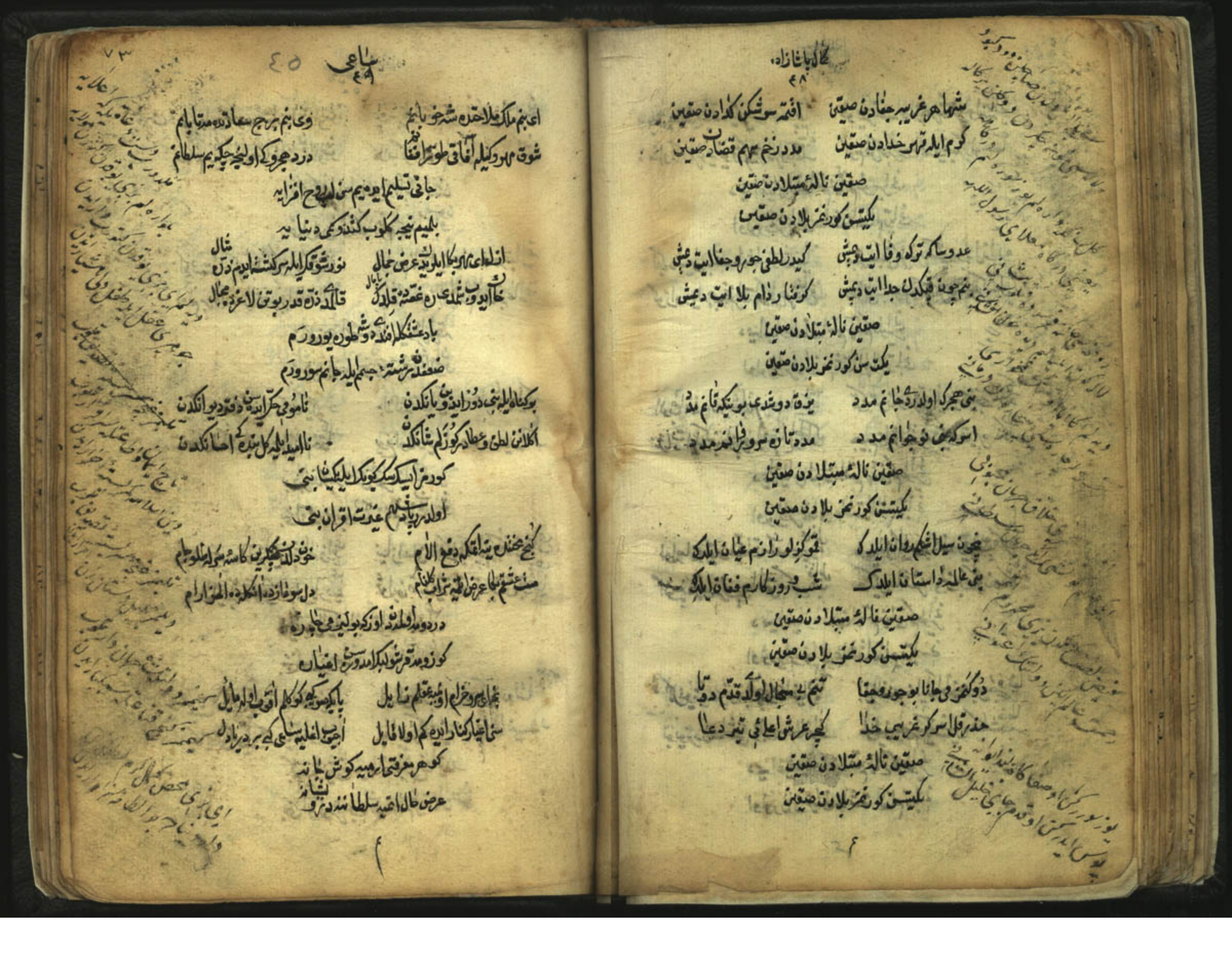
بجه بر سینه ده درد غم عشقم نهان اولسون / بجه بر فاش اوکو اسرار نهانم عیان اولسون
بجه بر فرقتکله کوزلرمدن قان روان اولسون / بجه بر وادی غمده اشکم آه و فغان اولسون
بجه بر عالمه احوال عشقم داستان اولسون
بنی اولدر وجودمدن نه نام و نه نشان اولسون

دردندن انکر ای مهرو سنکدر تر عدنده نیکر / چیچک سنبل بونزکه کل قامتک سرو سمندن نیکر
جهانه باغ ندیم جوبه اولماینن غنچه دهندن نیکر / مجمل کورمدم ای مهردر رعنا هیچ سندن نیکر
اکوکم بر بلاکش عاشقک وار ایسه سندن نیکر
بنی اولدر وجودمدن نه نام و نه نشان اولسون

سوبیملکر حسنک شاهی سن ای شاه خوبانم / تو اکر قوباتک اولماغیلدر قابلکه عنوانم
دمادم قانلر اغلرسر تکله چشم کریانم / روان اولسون بنم روح روانم بویلکه جانم
مروت کانی سن احسان ایدوب لطف ایله سلطانم
بنی اولدر وجودمدن نه نام و نه نشان اولسون

کرفتار ایکنز کاکل دلدار اولیدر دل / حریق آتش جور و جفا یه یار اولیدر دل
الوم ایرمزه وصال دلبره ناچار اولیدر دل / بکم اینه کیبی عاشق دیدار اولیدر دل
انیس ناله و فریاد و اه و زار اولیدر دل
بنی اولدر وجودمدن نه نام و نه نشان اولسون

ایدرمی عاشقه جور ایدوب اغیار لمعلم / روان ایلر سئوالی کوزلرندن نم بر نیدم
بکچو بیدارکان ابرو انکر حاسه تیر غم / دمادم خاطریمه جابجا جقدن اولوب مرهم
اوقودر بو مصرعی فریاد و افغان ایلیوب هردم



شها هر غریبه جفادن صقین — اقمه سو شکن کدادن صقین
کوزم ایله قهر خدادن صقین — مدد زخم سهم قضادن صقین
صقین نالهٔ مبتلادن صقین
یکیتسن کورنمز بلادن صقین

عدوسا کم ترکه وفا ایت دیمش — کیدر لطفی جور و جفا ایت دیمش
بنم جونه فلکدن جدا ایت دیمش — کوزمنا ردام بلا ایت دیمش
صقین نالهٔ مبتلادن صقین
یکیتسن کورنمز بلادن صقین

بنی هجرک اولدرده جانم مدد — یوقه دوشدی بو بنکه تانم مدد
اسوکدی نوجوانم مدد — مدد تازه سرو روانم مدد
صقین نالهٔ مبتلادن صقین
یکیتسن کورنمز بلادن صقین

چو سیل اشکم روان ایلدک — قوکزلو رازم عیان ایلدک
بنی عالمه داستان ایلدک — شب و روز کارم فغان ایلدک
صقین نالهٔ مبتلادن صقین
یکیتسن کورنمز بلادن صقین

دوکنمز می جانا بو جور و جفا — تنم بی مجال اولدی قدم دوتا
حذر قل اسرکر غریبی خدا — کچر عرش اعلایی تیر دعا
صقین نالهٔ مبتلادن صقین
یکیتسن کورنمز بلادن صقین

ای بنم ملک ملاحتده شه خوبانم — وی بنم برج سعادتده مه تابانم
شوق مهر و کیلم آفاق طوتر افغانم — درد هجروکده اولنجه چکیم سلطانم
جانی تسلیم ایده یم سن لب روح افزایه
بلمیم نیجه کلوب کتدوکمی دنیایه

انلدای مهر بکا ایلویده عرض جمال — نور شوقک ایله سرکشته ایدم ذره مثال
خاک ایدوب ستمدی ره غصه ده قلدک پامال — قالمدی ذره قدر بو تنی لاغره مجال
باد عشقکله اولده دوشه طوره یوروروم
ضعفدن رشته جسمم ایله جانم سوروروم

بوکناه ایله بنی دور ایدوب یانکدن — نا موجی حکر ایدوب دفتر دیوانکدن
اکلانی لطف و عطادر کوزلم شانکدن — نا امید ایلیه کل بنده کی احسانکدن
کوره ایسکر کوکدایل ایلکیشا بنی
اولدر ریادن کیم عبرت اقران بنی

کنج مختن بینه اعتکم دمع الام — خون دلده جکرین کاسه سی اولمه ملام
مست عشقم بنا عرض ایته شراب کلنام — دل سوما زده انکله ده المدام
دردو مدوا اولمدده اوزکه بولیمی جاره
کوز ومدتر شونکلا مدوسی اعیان

بنم ای سرو خرام اولمیه عقلم نا یل — با یکه سویکه کوکلم اقوب اولمه مایل
سنی اغیار کنار ایدیم کم اولا مایل — اجرب اغلیه ساعی کبی بر دریا دل
کوهر معرفتی ارهیه کوش جانه
عرض حال ایته سلطانه دره و نشانه



نیجه بر باجوا مرد دوستانه داستان اولسون — نیجه بر نار عشقم دود آهمدن عیان اولسون
مکانم عین عالمده نهان اندر نهان اولسون — گلاب گوزلرم جسم ضعیفم ارمغان اولسون
نه گوبکی اهله طولسون نه قابکده فغان
بنی اولدر وجودده نه نام ونه نشان اولسون

الی دست دعا کیبی بکا سنک فراقنده — مزارم تا ابد آیت عین عاشق غبار اقمه
اولم بر خواب راحتده جهان اعتبار اقمه — اینمدن امین اول آدم اکلده هجر عار اقمه
نه دکلو رحمت ایسه اختیار ایله قرار اقمه
بنی اولدر وجودده نه نام ونه نشان اولسون

وصال دلربا سنده فراق دلکشا یکدر — جلالنده جمالن گور وفا سنده جفا یکدر
مصل سالک راه عدم اولدم خدا یکدر — یوغ اولمادین وار اولمز اولمیدن اولکر
بودر شد قناده صحن صحرای بقا یکدر
بنی اولدر وجودده نه نام ونه نشان اولسون

سنی رنجیده خاطر ایلر عیش ناله وزاری — نیاز اهلن هلاک ایله کیدر بو کدکی خاری
یوملما یحیی تن گوزی اجلمز یار دیداری — تو ابن قصد ایدوب قورتر بلالردن بو بیماری
ایا احسن الکنکر صاحب قوانی حشمله بار
بنی اولدر وجودده نه نام ونه نشان اولسون

محبت اهلنه یارک جفاسی امتحانیدر — اولملو عاشقه جور او قلری دولت نشانیدر
بکا یحیی کبی اولمک حیات جاودانیدر — بقا ایله فلک اینه سینه جمله فانیدر
بکم خیر ایستی تا خیر الله بالله رضا یندر
بنی اولدر وجودده نه نام ونه نشان اولسون

نیجه بر سینه ده درد غم عشقم نهان اولسون — نیجه بر فاش اولوب اسرار پنهانم عیان اولسون
نیجه بر فرقتکله گوزلرندن قان روان اولسون — نیجه بر وادی غمده ایشم آه و فغان اولسون
نیجه بر عالمده احوال عشقم داستان اولسون
بنی اولدر وجودندن نه نام ونه نشان اولسون

درندانک ای مهرو سنک درّ عدننده یکر — صچک سنبل یوزک گل قامتک سرو سمنده یکر
جهان باغنده چون اولمایسن غنچه دهنده یکر — محصل گوریدم ای چهره رعنا هیچ سنده یکر
اگر کم بر بلاکش عاشقک وار ایسه بنده یکر
بنی اولدر وجودندن نه نام ونه نشان اولسون

سریر ملک حسنک شاهی سن ای شاه خوبانم — تو کر قوباتکر اولماغیله در قاپکده غلامم
دمادم قانلر اغلر حسرتکله چشم گریانم — روان اولسون بنم روح روانم یوکلمه جانم
مروت کانی سن احسان ایدوب لطف ایله سلطانم
بنی اولدر وجودندن نه نام ونه نشان اولسون

گرفتار کمند کاکل دلدار اولیدر دل — حریق آتش جور وجفای یار اولیدر دل
الوم ایر وصال دلبره ناچار اولیدر دل — بکم آیینه کبی عاشق دیدار اولیدر دل
انیس ناله و فریاد واه وزار اولیدر دل
بنی اولدر وجودندن نه نام ونه نشان اولسون

ایدوب عاشقه جور اغیار ایله عالم — روان ایلر سؤالی گوزلریندن نم یرندم
کچوبدر ای کمان ابرو انک خاطرنه تیر غم — دمادم خاطر شه جانب حقدن اولوب مرحم
او قور بو مصرعی فریاد و افغان ایلیوب هر دم
بنی اولدر وجودندن نه نام ونه نشان اولسون



اغیار ایله لقایه طاقلدی اول سهی قد | بن سایه وش فتاده مسکینی ایلدی رد
قدم خم ایتدی غمله اخر اوقاتی سرمد | دور ایلدی نظردن ایدوب وجفای بیحد

بلمم ندر گناهم بیتمز یوزوم احمد
یازق دکلمی باکه هی امت محمد

عرض جمال ایدیجه اول آفتاب طلعت | مهر عذاری ایلدی ورده دلده حرارت
ندم اوم هلقایه ایا ندر حکایت | کوزدن برقدی شمدی اوچدی اوشوق و حالت

بلمم ندر گناهم بیتمز یوزوم احمد
یازق دکلمی باکه هی امت محمد

اول ایدوب وفا سر عرض محبت ایتدی | سمت جفایه کیتدی شکوه عداوت ایتدی
یوزدن کسلدی وار دی اللّه الفت ایتدی | بلسم او چشم آفت نم کوردی نفرت ایتدی

بلمم ندر گناهم بیتمز یوزوم احمد
یازق دکلمی باکه هی امت محمد

کندن ندن اولدی اول اولشوخ کل آشنالق | دلدوکدی کوکلم الده کوستردی دلربالق
دوشمن کبی اولدی بیر چاق بویله بیوفالق | یوز طوندی جور جانه کار ایلدی جدالق

بلمم ندر گناهم بیتمز یوزوم احمد
یازق دکلمی باکه هی امت محمد

عشقینه دوشدی کوکلم شول دم کم عاشق اولدی | سیل سرشک اودم قانه بولانوب اولدی
ماننده لاله بغرم هر کوشه یانوب اولدی | ایکی کوزم سپاهی عین شقایق اولدی

بلمم ندر گناهم بیتمز یوزوم احمد
یازق دکلمی باکه هی امت محمد

زاهدا موتای اهل عشقه رحمت یوقیدر | جنت کوینده یار کبی اسی راحت یوقیدر
دوزخ فرقت یقرمی نور وصلنه یوقیدر | هی زوال آلی شمس انوار هدایت یوقیدر

باکه اول کون یوزلو احمددن شفاعت یوقیدر
یا شفاعت اولمغه بنده لیاقت یوقیدر

قالب فرسوده وش دوردم حرام اولمدی | طور زهده اول سروقده عهد بیدار اولدی
بو نفس حشر اولمدم عالمده کام اولمدی | باشمه قوبدی قیامتلر قیامم اولمدی

باکه اول کون یوزلو احمددن شفاعت یوقیدر
یا شفاعت اولمغه بنده لیاقت یوقیدر

یا مزین خاکستری کل ابره درهم آتشی | چشم پرنم صو سیوب سوندرمز سکینم آتشی
دوزخ فی قعره اسا انده جهنم آتشی | هی مدد یا نندرده جسمم جمله غم آتشی

باکه اول کون یوزلو احمددن شفاعت یوقیدر
یا شفاعت اولمغه بنده لیاقت یوقیدر

اول بتدجان ویردوکمدن کافر اولدی پیرسی | بن کنهکارم عذاب اولسه غمم سن یرمی
ظاهر و باطن زبانیلر له صوفی برمی سن | لعن ایدرسن اهل عشقه بلمزم کافرمیسن

باکه اول کون یوز احمددن شفاعت یوقیدر
یا شفاعت اولمغه بنده لیاقت یوقیدر

کعبه مقصدم اول تبک کوینجا ایدنم پناه | دوندروب محرابدن یوز قاشی ابتنم کاه
سهو له قلدم قبوله اتمزمی درسن اول اله | سن قیرمدی سپاهی ایلمه یوق سیره آه

باکه اول کون یوز احمددن شفاعت یوقیدر
یا شفاعت اولمغه بنده لیاقت یوقیدر



جنانی

نولہ غرقاب ایدرسہ کنا هانہ چشم کریانم   یا قورسہ طاقت چرخی سوز آہ آتش افشانم
سزاوار مروت بستہ غدر دل وجانم   مقرر قالمامشدر جوہمی انکار درمانم

کناهم بی نهایتدر صایلمز جرم وعصیانم
مدد عفو کله خنداه ایت نبی وللکلو سلطانم

نهال نازپرور قامت بالا کبی اولسه   کل باغ لطافت عارض زیبا کبی اولسه
بنا کوشکده کی اول خال عنبرسا کبی اولسه   ادای روح بخش لعل کوهرزا کبی اولسه

کناهم بی نهایتدر صایلمز جرم وعصیانم
مدد عفو کله خنداه ایت نبی وللکلو سلطانم

فراقکله کوکل اوان دربی سرفراز ایم یوق   غمکله کوشهٔ غربتده قالدم غمکسارم یوق
زر عرض ایلمکه رسا که فکرم غیری کارم یوق   حیا عذر ولیکن اعترافه اقتدارم یوق

کناهم بی نهایتدر صایلمز جرم وعصیانم
مدد عفو کله خنداه ایت نبی وللکلو سلطانم

بدنده کم سندن ایرو قالب افسرده اولمشلر   غم هجرانکه کتمش حیاتی مرده اولمشلر
مدد قل غنچهٔ وش دل ابنک اولوب پژمرده اولمشلر   افندم کوچه بندن خاطرک آزرده اولمشلر

کناهم بی نهایتدر صایلمز جرم وعصیانم
مدد عفو کله خنداه ایت نبی وللکلو سلطانم

خداکم حسن بی همتا ایله شانک عظیم ایتدی   بحمد الله که اول ذات وصفاتم کریم ایتدی
جنانی اتشککده کرچه کم جرم عظیم ایتدی   نه اندیشه رجای عفوا ایدوب چوق امیدلوبلیم ایتدی

کناهم بی نهایتدر صایلمز جرم وعصیانم
مدد عفو کله خنداه ایت نبی وللکلو سلطانم

م

٤٨ سروری افندی

عارف اولمرشده ایرز انکا انسان ایدہ کور   باش قویوب ایشکنه جانکی قربان ایدہ کور
قطرہ سن بحرہ اولاش کندوکی عمان ایدہ   قول ایکن اوزوکه وار عالمه سلطان ایدہ کور

غافل اولمه کوزک اچ سن سنی انسان ایدہ کور
همدم اهل دل اولوب تنکی جان ایدہ کور

شکل انسان کورینوب معنده حیوان اولورین   صورتا جانلی کبی سیرتا بی جان اولورین
باش اچوق یالکز ایاق چلق وعریان اولورین   بیلیوب کندو سنی واله وحیران اولورین

غافل اولمه کوزک اچ سن سنی انسان ایدہ کور
همدم اهل دل اولوب تنکی جان ایدہ کور

هی عبث یرلرہ عمروکی صقن اتمه تلف   ذکر ایله عبادت بودر رفعل سلف
ادمی اولکه دستنلو سکر بو حیوخلف   نفسکی ترک ایدہ کور تا بوله سن عز وشرف

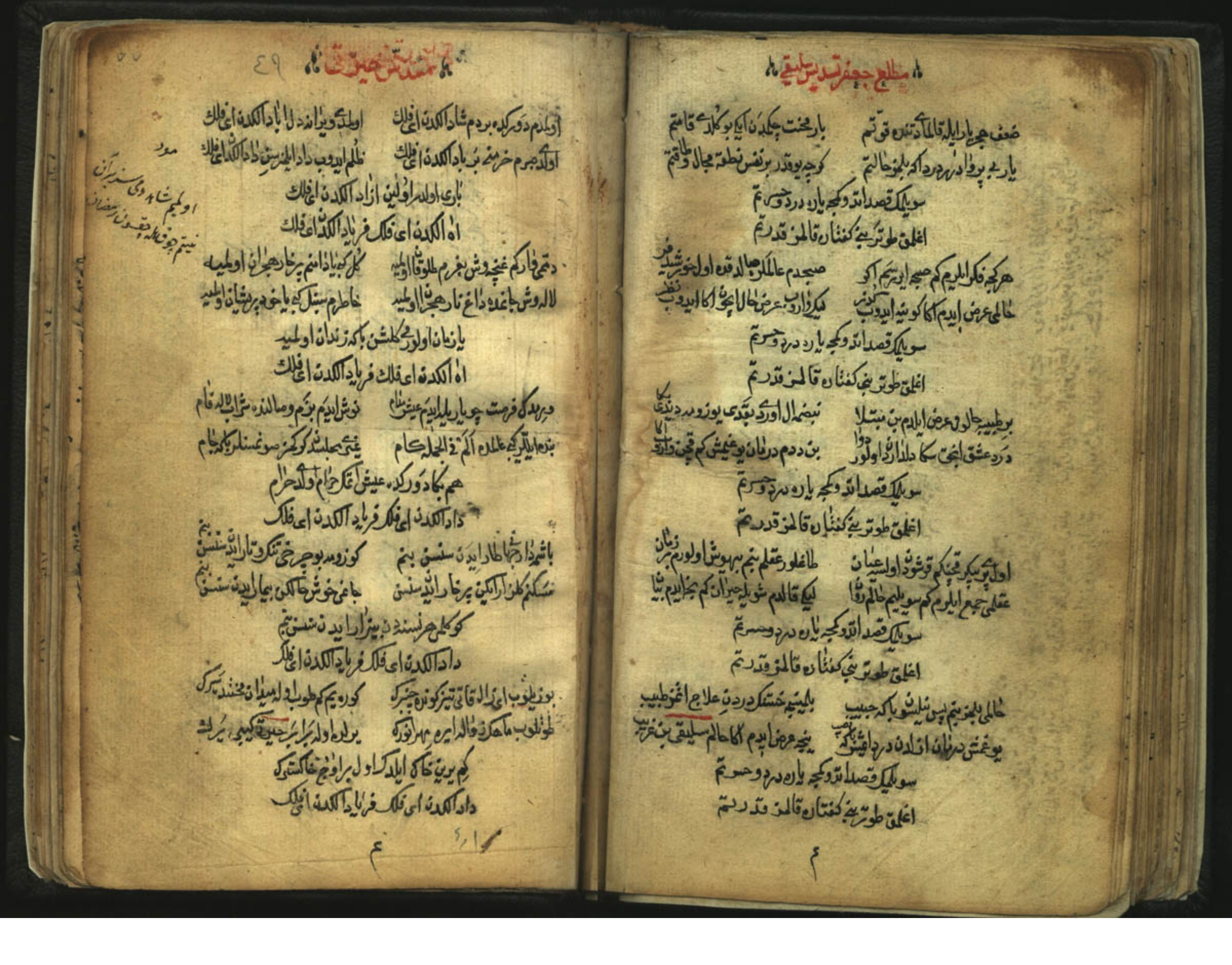
غافل اولمه کوزک اچ سن سنی انسان ایدہ کور
همدم اهل دل اولوب تنکی جان ایدہ کور

الدادی حرص وهوا نفسکی غر الغیق   اوصلنه هی دلو دیوانه بو سوز الغی قوق
اهل حال اول کله شمدن کرو شیدالغی   عقلکی باشکه یر فکر ایده عالغی قو

غافل اولمه کوزک اچ سن سنی انسان ایدہ کور
همدم اهل دل اولوب تنکی جان ایدہ کور

حمد وشکر ایله خدایه ویرن نعمتہ بوق   سنی تکریم ایدوبن ایلدوکی عزته بوق
اول حکیمک کرم لطفنی کور حکمته بوق   عارفسک بر وکل ساکر اولادوله

غافل اولمه کوزک اچ سن سنی انسان ایدہ کور
همدم اهل دل اولوب تنکی جان ایدہ کور



مطلع جعفر تسدیس سلیقی

ضعف هجر یار ایله قالمادی تنده قوتم | بار محنت چکمدن ایکی بوکلدی قامتم
یار بی پروادر درد اکه بلمز حالتم | کوچه بو قدر بر نفس نطقه مجال و طاقتم
سویلیک قصد ایدرکجه یاره درد و حسرتم
اغلمق طوتر بنی کفتاره قالمز قدرتم

هر کیجه فکر ایلدیم کم صبح ایدرسم اکر | صبحدم عالملر صبا لدقده اول خورشید فر
حالمی عرض ایدیم اکا کوسته ایدوب کوزلر | لیک واروب عرض حالا ایچون اکا ایدوب نظر
سویلیک قصد ایدرکجه یاره درد و حسرتم
اغلمق طوتر بنی کفتاره قالمز قدرتم

بو طبیبه حالو عرض ایلادم بن مبتلا | نبضمه ال اوردی بقدی یوزومه دیدی بکا
درد عشق ایچون سکا دلدار در اولور دوا | بن ددم درمانی یوغمش کم قچن وارم اکا
سویلیک قصد ایدرکجه یاره درد و حسرتم
اغلمق طوتر بنی کفتاره قالمز قدرتم

اول پری پیکر قچنکم قوشود اولسه عیان | طاغلور عقلم بنم بیهوش اولورم بر زمان
عقلمی جمع ایلرم کم سویلیم حالم روان | لیک قالدم شویله حیران کم بجز ایدم بیان
سویلیک قصد ایدرکجه یاره درد و حسرتم
اغلمق طوتر بنی کفتاره قالمز قدرتم

حالمی بلمز بنم پس نیلسون یا که حبیب | بلمیه خسته کدردن علاج اغمز طبیب
یوغمش درمانی انلادن درد ایشتکده عجیب | نیجه عرض ایدم اکا حالم سلیقی بن غریب
سویلیک قصد ایدرکجه یاره درد و حسرتم
اغلمق طوتر بنی کفتاره قالمز قدرتم

ع

مسدس حیرتی

اولمدم دورکده بردم شاد الکدن ای فلك | اولدی ویرانه دل اباد الکدن ای فلك
اولدی جرم خرمنم بر باد الکدن ای فلك | ظلم ایدوب داد ایلمزسن داد الکدن ای فلك
باری اولدم اولین ازاد الکدن ای فلك
اه الکدن ای فلك فریاد الکدن ای فلك

دیمدی وارکم غنچه وش بغرم طلوقان اولمیه | کل کبی یاد ایمنم پرخار هجران اولمیه
لاله وش جانمده داغ نار هجران اولمیه | خاطرم سنبل کبی یا خود پریشان اولمیه
یا زمان اولوردی کلشن با که زندان اولمیه
اه الکدن ای فلك فریاد الکدن ای فلك

ور مدک فرصت چو یار یلیه ایدیم عیش مدام | نوش ایدیم بزم وصالنده شراب لاله فام
بنده ایلیر کبی عالمده الم فی الجمله کام | غیری بجلسنده کوکمز صو غمسلر بکه جام
هم بکا دورکده عیش اتمک حرام اولدی حرام
داد الکدن ای فلك فریاد الکدن ای فلك

باشمه داد ظلم اظهار ایدن سنسن بنم | کوزومه بو چرخی تنک و تار ایدن سنسن بنم
مسکنم کلزار ایکن پرخار ایدن سنسن بنم | جانمی خوش حالکن بیمار ایدن سنسن بنم
کوکلمی هر نسنه دن بیزار ایدن سنسن بنم
داد الکدن ای فلك فریاد الکدن ای فلك

بوزیلوب ای زال قاتی تیز کونره چنبرک | کوره یم کم طوب اوله میدان مخنده پیرک
طوتلوب ماهک زوال دایره مهر انورک | یرلره اولر برابر حیرتی کبی یرلک
کیم یرینی خاک ایلدکه اولبر اوج خاکستری
داد الکدن ای فلك فریاد الکدن ای فلك

مورد
اولمیم شاد و کی سنز ایرانی
نیتم چو غسل چقسون ار رمضان

ع



یوزینه خورشید عالمتاب بکزر بکزمز — عنبرین خالینه مشک ناب بکزر بکزمز
لبلرینه غنچه سیراب بکزر بکزمز — کوشه ابروسنه محراب بکزر بکزمز
لعل ناب دلبره عناب بکزر بکزمز
اشکم ایچره دیده م غرقاب بکزر بکزمز

کعبه قلم بر ابرواستانه کو یکه — جنت اعلایه حرم کلستانه کو یکه
وصف ایدرمی چرخ اوزره آستانه — مرغ جان استرهوا ایلجانه کو یکه
کوشه چشمیله باکر بوستانه کو یکه
صولماغه زار اله دولاب بکزر بکزمز

نازله هردم سؤال ایلر بنی سیمین برم — تاکرفتار فراق زلف مشکین بکرم
نیجه در احوال ای دیوانه خوی ابترم — یا اول احوال دلم زلفکده ایرو دلبرم
ابرو زلفک یادنده قان اغلادقچه کوزلرم
یولاره اوزره اشکم سیلاب بکزر بکزمز

[illegible]

[illegible]

بوانا عاشق بالکز بنجه بر اله نهان اولسون — دمیدم عالمه صدق دروغم داستان اولسون

بلنسون مدعینک جمله احوالی عیان اولسون — بنمده ایستارم خلق ایچنده بی گمان اولسون

کوک درویش دلریش و کرک شاه جهان اولسون

سکا عاشق اولان اول بنجله امتحان اولسون

یکی طالب کجه وصله کیبی ساده بهلو یه — غرضسز کمسنه میل ایتمی صقین سن یی و دلجویه

قناعت ایلمز اهل خط و خال و چشم و ابرویه — سوزم طوت اعتماد ایتمه وارز و اغنیا بدخویه

کوک درویش دلریش و کرک شاه جهان اولسون

سکا عاشق اولان اول بنجله امتحان اولسون

نه سودم دیوکم بذل ایدیر بولکه مالن — ره عشقکده صادقلن ایدوب کوشش اعتقادن

زمانه خلقنک چوقدر بلورسن مکر ایله الن — اکر بلمک دلرسک هرکسک کیفیت حالن

کوک درویش دلریش و کرک شاه جهان اولسون — سکا عاشق اولان اول بنجله امتحان اولسون

شوکم ایلر حبیبم وصلک ایچون ساکر ابرامی — حذر قیل انی عاشق صانمه ضرر اولمز سر انجامی

صقین صید ایتسه لرسن هما ایچون قونوب دامی — دلشوریده کیبی پخته صانمه کورده ونکر خامی

کوک درویش دلریش و کرک شاه جهان اولسون

سکا عاشق اولان اول بنجله امتحان اولسون

اقوب دلکو کلشن کیبی سن سرو دلارایه — صنا قلبله قانعه ره انجق تماشایه

کیروب میدان عشقه باشلیوب صدقیله دعوایه — ردم بی باک اولوب هر عاشق مسکین شیدایه

کوک درویش دلریش و کرک شاه جهان اولسون

سکا عاشق اولان اول بنجله امتحان اولسون

قبیکده پادشاهم قول اولوب چوق کوجه کم عاشق — جنانی یم قنی بر یا کم بکوز عاشق صادق

بنم

بنم اقرانم ایچنده حمد لله عشقله فایق — ملامت تکیه سنده پیر عشق اولدم لایق

کوک درویش دلریش و کوک شاه جهان اولسون

سکا عاشق اولان اول بنجله امتحان اولسون

مسدس فضولی

منم کر قافله سالار کاروان عجم — مسافر ره صحرای محنت و الم

حقیر بقمه بکا کمسه دون صنعتم کم — فقیر پادشاه اسا کدای محتشم

سرشک تخت روان بس بکا واه علم

جفا و جور ملازم بلا و درد حشم

نه ملک و مال بکا چرخ در بی عنودم — نه ملک و مال دنیا اولور قلمه مخدوم

اکر چه مفلس بیت و محنت زده یم — دمادم ایلر خیال ایلو ملکم قا دوام

کوکلده نقد وفا کنجی لیک پنهانی

کوزم خزانه لعل و کهر ولی فانی

حیات صرف ایدوب بیر در قلمشم حاصل — سرشک آل و رخ زرد قلمشم حاصل

ضمیر کوزرکو مسنه کرد قلمشم حاصل — طبیعت سرکش کرد قلمشم حاصل

ایتم قرا کیجه تا صبح ناله و فریاد

نه وصل لوکا شاکر نه دیسه لوکا شاد

سرشک دیو کل اندام هواسی ایله — شکسته خال سیه زلفلو جفاسی ایله

نهانه ایچره غم عشق ماجراسی ایله — همیشه مصلحتم اوزکه لر رضاسی ایله

نه دور کردش دوران منم مرادم ایله

نه غایت املم حسن اعتقادم ایله



تمته

حسود صورت احوالمه نظر قلمز ‏ جفا قلوبمن بیچاره یه حذر قلمز

صافیه بر کره نالهٔ زارم کا اثر قلمز ‏ انی مرور ایله عالمده دربدر قلمز

زمانه ایجره مجرد بدر انتقام زمان

همیشه بخششی بر بخششی ده ریعانه عیان

خوشم کم خامهٔ تقدیر ایزد متعال ‏ وجودلوحنه تصویر ایدنده صورت حال

رقم قیلن اکر ادبار ادر اکر اقبال ‏ اولور تغیر انکا غیر دن بر امر محال

سعادت ازلی قابل زوال اولمز

کنش یر او ستنده هم دوشسه یا عیال

عزیز حق حسد دشمن ایله اولمز خوار ‏ حسود حیله سی اقبالی ایلمز ادبار

اکرچه کلمینه کاه خزانده آفت وار ‏ تدارک ایلر کا عاقبت نسیم بهار

غرض که هر که ازلدن اولورسه دولتمند

محالدر یتشه آثار دولتینه کزند

اکرچه بر نجه کون آفتاب عالم دن ‏ جهانده ایلکه اقبال راسیمی نکون

زمانه صورت احوالم آیدر دیکرکون ‏ وفا خطینه قلم چکدی چرخ بوقلمون

بوکونه زمانه اول احوالدن بشیماندر

اکرچه کا قرایدی حالیا مسلماندر

فضولی ایلدوککی عهد وکر وفا قلمز ‏ یترشکایت ایدوب شرح ماجرا قلمز

وجودیکه هدف ناوک بلا قلمز ‏ تحمل ایله صبر ایلیوب دعا قلمز

کم اوله دوست رضاسین سکا حاصل

رضای دوستدر اصل مدعا ای غافل

٤

٥٥

مخمسات فی هذه المجموعة

عدد ٥٠

تخمیس غزل الهی محمد

بحر عشق ایجره دلا قیلدیلکی کیبی اسن ‏ فلک دل اموج بلاد الیم اولادی دومین

دوستم دشمنه اویوب بوجه کتمه نبده سن ‏ حکد ور فرقتنکی یزدن اراغ اولادی

بحر فرقتده نجه فوز تونه لر حکیم بن

عالمی غرق ایدر اقتمه سرشکم نهرینی ‏ نجه بر نوش ایده یم درد و فراقک زهرینی

صالوبن فلک دلربا دخالق قهرینی ‏ سن نیترسن بو نیتا الوده کوکا الم شهرینی

دل و جان ملکینه یغما اید بجی سن سن سن

ای کوزلر الر ئیسی سن نریک ادمیسن ‏ یم عشقک هب اسیر اندی بر کرادمی سن

قطنه دردی یتوصالمه جفالر کومیسن ‏ باد عشقک الاوندایاکه صبرم کمی سن

ایلوندا اولده کوکل طفل سنک دردکن

بر یم کیبی دخی وار می بو یاشده قوبرده ‏ بجر و بیده یم بر دلبر ایون کا اردن

یالامر طوتمدی باشتر د سوزلر لنکریده ‏ بحر عشق ایچره بویم زم نولنه یکلی طوبرده

بو حرامی یقجی یاره اسیر اولدیم بن

اندریه طوریه الدیمی کلورسن انا ‏ یره اسپاسنه لغانن هجرلت احیانا

قمر زی قطفه نکک کی ملک اول اکر عتنا ‏ بادره جکر سینه اطلسه اولدن جانا

یحیی فتنلرین عاشق زار اندک سن

صانمه حر بحر که افتاده ایرشور خضره ‏ الااونداذا من فریاد ایرشور خضره

خطر اول معجزه موسی ده ایرشور خضره ‏ سیر ایله یوزوکه دریاده ایرشور خضره

٥٤







تتمه

نصیبی ایلرکا احسانی بنم اندوه و بلایا — قمو بیمارنه جانان دوا در دادیدر احسانی

نچون قلمز بکا درمان بنی بیمار صانمز

فراق عارض گل بو ایدر جان بلبلن صبرون — کورنمز دور دراو یخو فغانلر جهان علو

رنگن کورد کوه ای سرو سرشکم صاچکور — گل رخسار و کر قرشو کوزمدن قانلو لر چسو

حبیبم فصل گل در بو اقر صولر بولنمزمی

ایلکدر دلم غم مسکن حضوردم کندی عالمدن — کورینو چشمم گلشن بلا عشقله کلجن

نچه بیلالر او سیمین تن جنبر الماد راز — غمم پنهان طوتردم بن دیلر یار قلر دوشن

دیسیم اول بی وفا بلمز ایناز می ایناغمزمی

دنکن سیو ایلین عاقل او لور مست لا یعقل — دکلدر سومک قابل محبت اتمک مشکل

ندکلو اولسه اهن دل اضروری میل ایدر کامل — دکلدم بن سکا مایل سن اتدک عقلی زایل

بکا طعن ایلین عاقل سنی کورسه اوتانمزمی

طولیکدر از پنهانم دوکنمز آه و سوزانم — تیلدی قلب ویرانم فراغتا ورره جانم

اقر اشکر فراوانم چیقر افلاکه افغانم — شب فرقت یتر جانم دوکر قان چشم کریانم

او یار خلقی افغانم قرانجتم او یانمزمی

قولکمانی شکر خاطر لبکر دستنده کو … — غریب دشت بیمادر کدای بی سر و پا

اشی سیو تماشادر سر کویکده غوغا — قصوردی شیدا در همیشه حلقه تسلو

صورلکم بویز سودا در بوسومادا او صانمزمی

غزل نسیمی — تخمیس اصولی

کوکل … ایلا اولو در کاهی کور — تشرجهات یوتوین صالمشدر او ابلهی

ذه

٥٥ — تتمه

انّ ذا ناچهوددن خورشیده وار اکر — هر نیه کم باقدو کیسه انده سن اللهی کور

قنجرو کم عزم قلسک ثمّ وجه اللهی کور

نقش تندر جان جمالینک نقابن رفع قل — مهر عالمتاب و جهنده سحابی رفع قل

چشم دلدن غفلتی ترک ایلدخوابی رفع — بو ایکی کلک پرده سندکج حجابی رفع قل

گل بوبر لک دوزندن باق بوسر اللهی کور

غم دکل الفال سنکندن دلی دیوانه قل — وحدتک شمعینه جان ات کندوکی پروانه قل

عشق جامندن دلی لا یعقل مستانه قل — کج انانیت سوزندن ذاتک ویرانه قل

نیجه سی تیز حکر بولورسن کنت کنزا اللهی کور

ذاته اول نحن قسمنا ده یازیلین قسمکه — یو قلوق ارقاسینه جک عالمده اسم و رسمکه

تا تجلی ایلیه اسم مسمّا اسمکه — اولمدین نفسی اولدو ریر سک نیجه طوله جسمکه

نفخه روح القدسدن محض روح اللهی کور

واجب بالذات طولمش کاینا تک عینینه — بو مظاهردن ظهور ایدن صفاتک عینینه

بر نظر قل اکلا وصفکده ذاتک عینینه — جان کوزیله نقد وکیسه کاینا تک عینینه

اندن ارتوق نسنه وار می حسبة لله کور

صورت حق طواف اتمکدلی سکر دوبرو — صورته باقوب کیرو قالمه قدم بقی ایلرو

ظاهر قو عالم معنیه کل کیرو ایچرو — حج اکبر قلق استرسک گلاى زاهد

مؤمنک قلبی ایچنده سن بو بیت اللهی کور

ای صورتده ما اوحی بلمز هر لئیم — هم کلام الله سوزی بن کلامدیر دیو قدیم

خوش بیو رمشدر رسول الله ره مستقیم — علم حکمتدن بلور اسک … حکیم

سن نسیمی منطقندن دکلر فضل اللهی کور



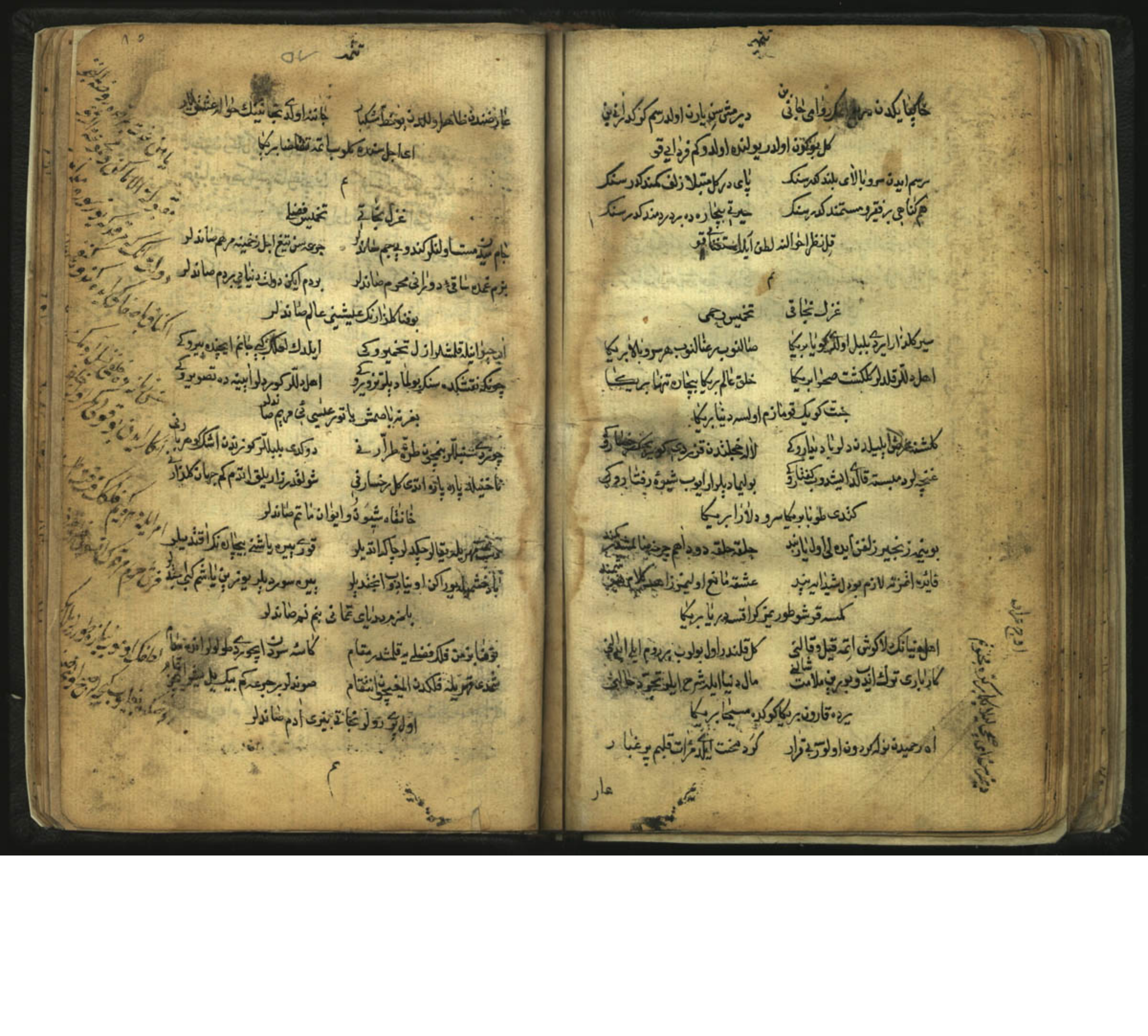
غزل نسیمی — تخمیس اصولی

یا الهی وادی عصیانده قالدم بی مدد — عبد عاصیم صوچم بی حد و جرمم بی عدد
شمدی شئ الله کلدم اتمه بن دره رد — فضلکه بل بغلدم یا واحد و فرد و احد
جمله نك معبودی سن سن دائما حی و ابد

حمد لله بولدی نام اعظمی قلب سلیم — سالکه راه عیان اولدی صراط مستقیم
بعد ازان کا داینه مز وسواس شیطان الرجیم — اوقودم اسمکده بسم الله الرحمن الرحیم
ای صفاتکده صفاتك قل هو الله احد

چار اسمکدن بو شش قبه کم بولمز ثبوت — یا بیادر اولمز بناسی همچو بیت العنکبوت
مجد ذاتکده ایرشمز حسی قوت نطق فوت — اول و آخر هو الحی الذی سن لا یموت
ظاهر و باطن هو الباقی سن الله الصمد

ای جحیم درکهك خائف کوکلم مامنی — کبریاك اوکنده کمدر کم قلیه ماوه منی
وجه پاککده منزه ذات پاککدر غنی — لم یلد سن سن او قوم لرای و لم یولد سنی



خالیجا یکدن [illegible] رواي جاني / دیرمش سن یارن اولدرسم کوکده اغنی

کل بوکون اولدر یولنده اولدوکم فردای قو

رسم ایدن سرو بالای بلند کدرسنک / پای دل مبتلا زلف کمند کدرسنک

هم کناجی بر فقیر و مستمند کدرسنک / حیرت بیچاره درد مند کدرسنک

قل نظر احوالنه لطف ایله استغنا قو

٤

غزل نجاتی — تخمیس رحمی

سیر کلزار ایرکه بلبل اولکه کویا بر یکا / صالنوب رعنا النوب هر سرو بالا بر یکا

اهل دللر قلدلر کلکشت صحرا بر یکا / خلق عالم بر یکا بیچاره تنها بر یکا

جنت کوبک قومازم اولسه دنیا بر یکا

کلشنه [illegible] بلبلدن دلو یا دنیا روکه / لاله خجلتدن قزردی کوریجک [illegible]

غنچه لب دو مبتسم قالدی ایشدوب کفتار کی / [illegible] اولوب شیوه رفتار کی

کندی طوبا بو یکا سرو دلارا بر یکا

بو نیجه زنجیر زلفک [illegible] / حلقه حلقه دود اهم [illegible]

فایده [illegible] / عشقه مانع اولیمز زاهد کلام [illegible]

کمسه قرشو طورمیمز کو اقسه دریا بر یکا

اهل دنیانک [illegible] اتمه قیل و قالنی / کل قلندر اول بولوب بر دم [illegible]

کار باری ترک ایدوب [illegible] ملامت / مال دنیا ایله شرح [illegible] حالنی

یره قارون بر یکا کوکده مسیحا بر یکا

اه رحمیده نوله کردون اولورسه [illegible] / [illegible]

عارضنده ظاهر اولدی بو خط [illegible] / [illegible] حوال عشق یار

[illegible] تقاضا بر یکا

٤

غزل نجاتی — تخمیس فضلی

جام [illegible] مست اولنلر کندو [illegible] / [illegible] تیغ اجل زخمینه مرهم صاندلر

بزم غمده ساقی دورانی محروم صاندلر / بودم ایکی دولت دنیا [illegible] صاندلر

بوغنا کلزارنک عیشینی عالم صاندلر

[illegible] / [illegible]

[illegible] / اهل دللر [illegible] تصویر کی

[illegible] عیسی [illegible] مریم صاندلر

[illegible] / [illegible] اشک کوهر [illegible]

[illegible] کل رخسارنی / [illegible] جهان کلزار

خانقاه شیوه و ایوان ماتم صاندلر

[illegible] / [illegible]

[illegible] / [illegible]

[illegible] صاندلر

[illegible] فلک [illegible] / [illegible]

[illegible] فلکدن [illegible] انتقام / [illegible]

اولدی [illegible] ادم صاندلر

٣



غزل حبیبی — تخمیس فضولی

تا جنون رختن کیوب طوتدم فنا ملکن وطن — اهل تجریدم قبول اتم قبا و پیرهن
هر قبا و پیرهن کیسم مثال غنچه بن — کورسنکچون قلیسم چاک ای بت نازک بدن
کوردم اولشوا اول قبا اکنمده پیراهن کفن

کرچه سودا سوزلغکدن زار اولوب زلیل — یحچم اول سوادن اولادیم بکا عرطویل
صانمه ترک ایدم بو سودا کر اولسم هم قتیل
جقمیه سودای زلفک باشدن ای مه‌آی وبیل
استخوانم کلم ایجره طوتسه‌ عقربلر وطن

غالب اولدقجه صبحدم شوق کل رنکین بکا — سیر باغ اتدم کر دین بو کل آتسکین اکا
کل کوروب یاد کلر در اشک صاچدم هر بکا — دوشدی شبنم باغه کیرتا کل نثار اتسون سکا
سبزه تک هر برکنه بر در کرطا پشرمش چمن

دیوانه‌یم ای کل کتور مرهم درد اهلینه — تا سنی هم صالمیه بر درده دوران فلک
المدکچه ندا ای عاشق سن اینکر آه ایلک — ای کوکل عشق اهلینه بردم کولرکه شمع تک
من دیمز میدم کر فردا اغلیه سیدر کولن

خواه سیحاب ایلسون فرش فضولی خواه کل — هجر له مطلق یعقو کورمز واکلمز کوکل
یار سز عشق اهلنک کلنمک عکن دکل — نیجه کلنسون حبیبی سنسز ای اندام کل
کم بکتر چشمینه نننه هرتوی اولمش بردکن

تخمیس فضولی

واى بو زیبکر وای کم دلدار ندایرلمشم — فتنه چشم ساحر خونخوارده ن ایرلمشم
بلبل شوریده‌ام کلزاردن ایرلمشم — کیم بلمز ملکم نه نسبت یاردن ایرلمشم
بر قد شمشاد و کل رخساردن ایرلمشم

٥٨

قدی طوبا العلی فردوس کشر آکوثری — خلقی و خوبی ملک سیرتده اشال پری
برج افلاکده سعادتلو شرفلو اختری — حسن ایله خوبلر مجموعسینک سروری
بر قد شمشاد و کل رخساردن ایرلمشم

اشیان شوقده جانم تنم آلوده‌ در — شام غم فرقتده بختم بنم اسوده‌ در
اغلمقدن چشم و جسم ناتوانم صوده‌ در — صانمه اهدم که فریادم بنم بیهوده‌ در
بر قد شمشاد و کل رخساردن ایرلمشم

دوشمشم محنتخانهٔ هجرانه زار و دردناک — ناخن حسرت ایلیدوب کوکسمی چاک
کوفه یوزکز تیغ هجر یله اولوردم بن هلاک — کردش دوران جوریندن منه خسته ناک
بر قد شمشاد و کل رخساردن ایرلمشم

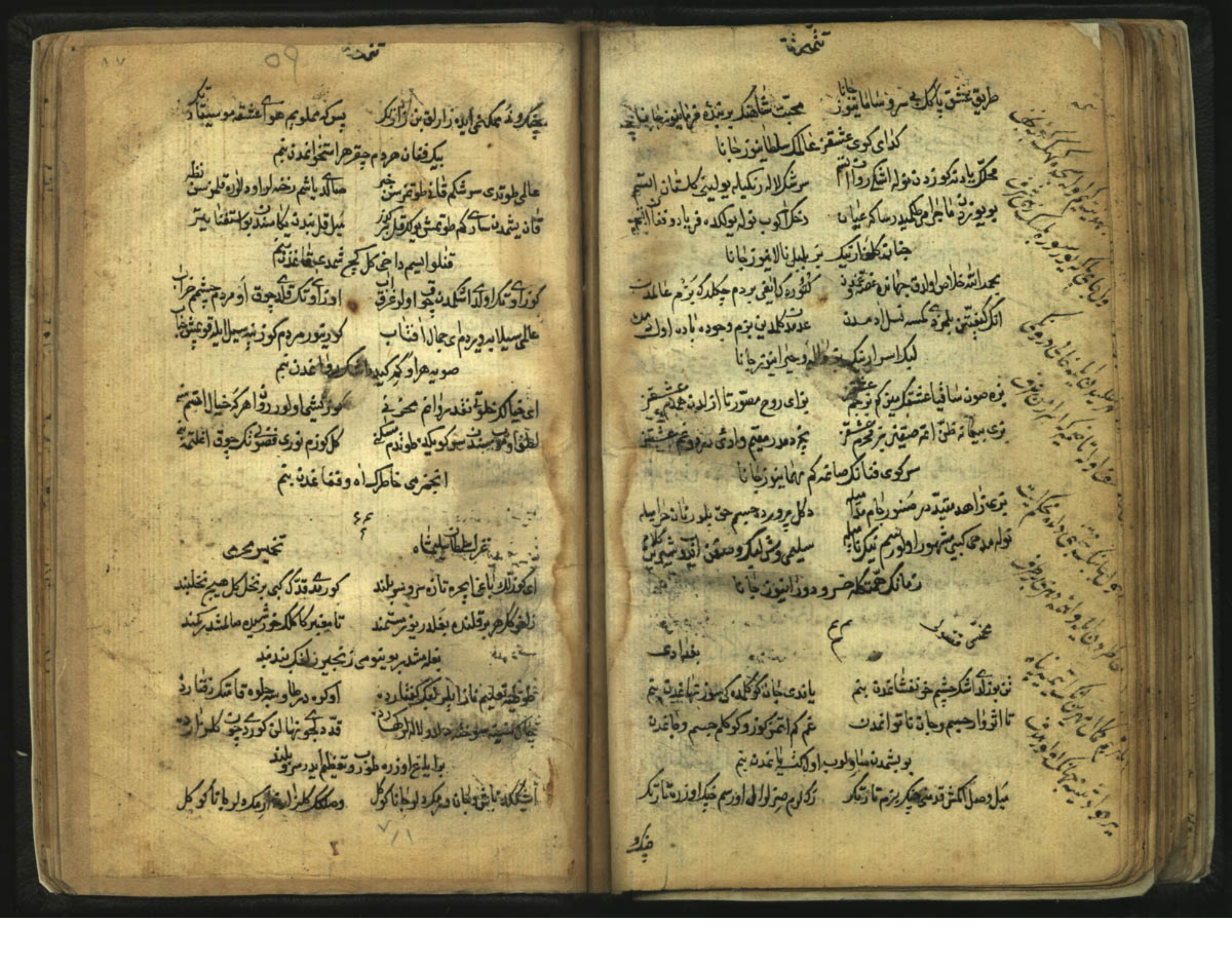
دوستلوغی ناله و فریاد قلسم عیب اتمن — چرخ بدمهرک الندن داد قلسم عیب
غم دیارنده دلارا یاد قلسم عیب اتمن — بو بنا بر لجهانده اد قلسم عیب اتمن
بر قد شمشاد و کل رخساردن ایرلمشم

وصل اقوموب جور و جفاسینی جکرکن جانه هنوز — جسم غمناکمده وار ایکن غم هجرانه هنوز
مهر اقوموب شوقنده یانرکن دل سوزان — تیمدین یا یانه آه و ناله و افغان
بر قد شمشاد و کل رخساردن ایرلمشم

ملک وصل دلبرک کوکلم مهجور اولمدن — عشق جاننده دل و جانمست و مخمور اولدی
دردینی درمان هجرنده دخی دور اولمدن — هم فضولی عشق و عاشق لیلی مشهور اولدی
بر قد شمشاد و کل رخساردن ایرلمشم

غزل سلطان سلیمانشاه — تخمیس مدحی

اغلادی شمع تک بر عاشق کریان سوز — صبحکه سودا ایتنک مجنون سرکردان سوز جانا



طريق عشقده پاك بى سر و سامانيوز جانا
محبت شاهنك بونده فرمانيوز جانا
كداى كوى عشقز عالمك سلطانيوز جانا

محلك يادنده كوزدن توله اشك روان ايتسم
سرشكم لاله رنكيله يوليني كلستان ايتسم
بو يوزدن ماجرامى [illegible] عيان
دنكل اكوب توله بولكده فرياد و فغان ايتسم
جنابنده كلعذارنك بر بلبل نالانيوز جانا

بحمد الله خلاص اولدق جهانك غصه‌سندن
كتوره كانيغى بردم چكلدكه بزم عالمدن
انك كيفيتنى بلمزده كمسه نسل آدمدن
عدمده كلدك بزم وجوده باده اولدن
ليك اسرار [illegible] جانا

بزه صون ساقيا عشقك ميكم نوبت عشقز
بو اى روح مصور تا ازلدن همدم عشقز
نرى بيجانه [illegible] صيقنز بز محرم عشقز
بجز دمدر مقيم وادى [illegible] عشقز
سر كوى فنانك صانعه كم [illegible] جانا

بزه زاهد [illegible] صنوبر جام [illegible]
دكل [illegible] جسم حق [illegible]
تولم [illegible] كبى مشهور اولور [illegible]
سليمى [illegible]
زمانك [illegible] جانا

مخمس [illegible]

بغدادى

تن بوزدى اشكم خون [illegible] بيم
ياندى جانده كوكلده كى سوز [illegible] بيم
تا اتش [illegible] جسم و جان ناتوان [illegible]
غم كم [illegible] جسم و جان [illegible]
بو [illegible]
ميل وصل [illegible]

بيچاره [illegible] ايده زارلق بن زار تك
بس كه مملوييم هواى عشقده موسيقار تك
بيك فغان هردم چيقر هر استخوانمدن بنم

عالمى طوتدى سرشكم قالمدى [illegible]
[illegible] نظر
قاندى يشمدن [illegible] طوتمش [illegible] كوز
ميل [illegible] استغنا [illegible]
قنلو اسيم داخى كل كبى [illegible] بنم

كوزلرى [illegible] اولدى غرق آب
اودلر [illegible] مردم چشمم خراب
عالمى سيلابه ويردم [illegible] آفتاب
كوزيتور مردم كوزنه سيل ايله قورتر خراب
صو [illegible] غمدن بنم

اى خيالك [illegible] محرم [illegible]
[illegible] خيال [illegible]
[illegible] طوتدم [illegible]
كل كوزم نورى [illegible]
انجمرمى خاطرك آه و فغانمدن بنم

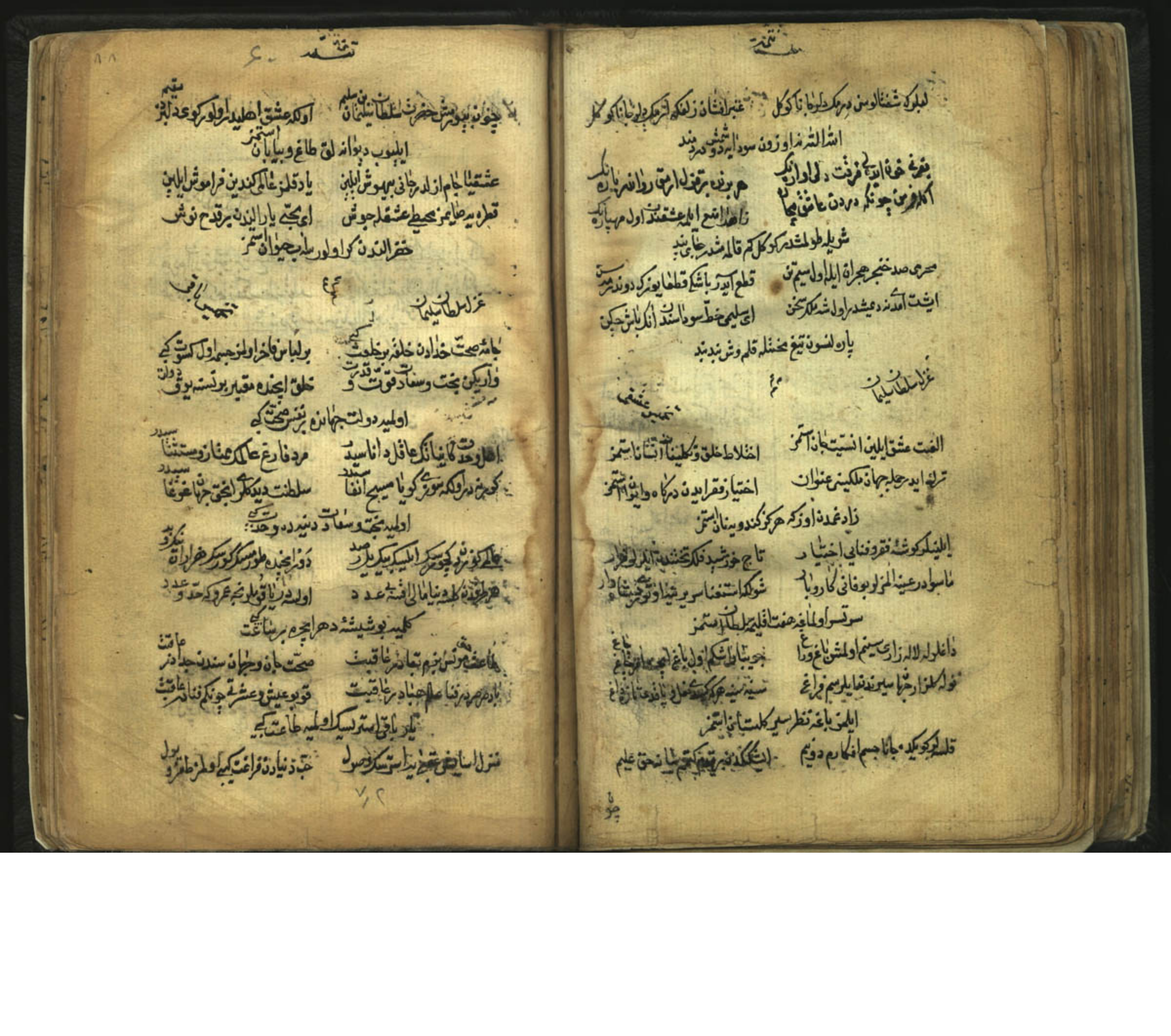
غزل سلطان سليمان شاه

تخميس محبى

[illegible] تازه سرو بلند
كورسه قدك كبى [illegible] نخلبند
زلفك [illegible] مستمند
تا [illegible] مستمند
[illegible] بلند

[illegible] كشاد
اوكوم [illegible] قامتكدر قشاد
[illegible]
قد [illegible] كلدى
[illegible] بلند

[illegible] كل
[illegible] كل



تتمه

غزل سلطان سلیمان

تخمیس عشقی

الفت عشق ایلین انسیت جان آتمز — اختلاط خلق و تکلیفا [illegible]

[illegible]

تتمه ٦٠

غزل سلطان سلیمان

تخمیس باقی

[illegible]

شادمان اد نا عزلتده عمان باقی ملول ‌ کو حضور اتمکه دلر سکرك متعبی فارغ اول
اولمیه وحدت مقامی کوشهٔ عزلت کبی

عزل سلطان سلیمان ۴۴ تجنیس عبیدی

هردم الدقجه یوب بر دخ کلنار انکی ‌ طوته کور اب روانکیبی چمن زار انکی
طوتمه زاهد کبی زهدکه علن نها د ‌ بد کوشرا تمه دلا الملرا لرغار انکی
قو نه مرلوسه دسونلر طوته کوز یار انکی

اتمکم کلشن عالمده دلا عیش وطرب ‌ بولمدم بو کل بیخاری ایدوب سعی طلب
بن چکوب مر دهر اردغم واندوه تعب ‌ مدتی جامن دلا ارها یرشسه نه عجب
قنده کم اچیله کل طوترا انک خار انکی

تیم ابروسی ایلر قدك اکرا ولسه هلال ‌ طاقتنك طاق اولوب ضعف سنه الشه خیال
عرض حال ایلکه قالمسه کفتاره مجال ‌ خابره یاره کوزرو فرصت ایله بوسه سن ال
اویانوب خشمه کلورسه قومه انکار انکی

ناله عشقنده جوانکر شوقمه حکیدم الم ‌ قالمدی کور بدکم غصه واندوه ستم
قانه غرق اولسه کوزم یاشیه عجب هردم ‌ بکا هر لحظه کلور درد و بلا محنت وغم
مشکل اشدر کشی کمر طوته ستمکار انکی

ای عبیدی دل رغم منا قالمدی هیچ ‌ چکمه دکم بو جوان ایچره بلا قالمدی هیچ
اول یوا عدوکه جوروجفا قالمدی هیچ ‌ ای محبی بجا ادمه و فا قالمدی هیچ
سنده مجنون صفت طوت یوکر طفلار انکی

غزل سلطان سلیم تجنیس باقی

ای جمالکدر بو تو انوار صبح لم یزل ‌ بو تو اولسه سن اکر خورشید انور محل
سندن کوستر مش کمال حسنی او ستاد ازل ‌ قدرتن اظهار ایدب و حق حضرت عز وجل
جمله خوبان ایچره سن جانانهٔ قلش بدل

ای نکار افتاده کمتر کداهر منیر ‌ پنجهٔ خورشید عالمتابه حسنک دستکیر
هر کدای استانک بر شهه طاج سریر ‌ مصرده شاه اولور یوسف کبی کورب اولان اسیر
حسنی ای یوسف ده احسن ای کوز للردن کوزل

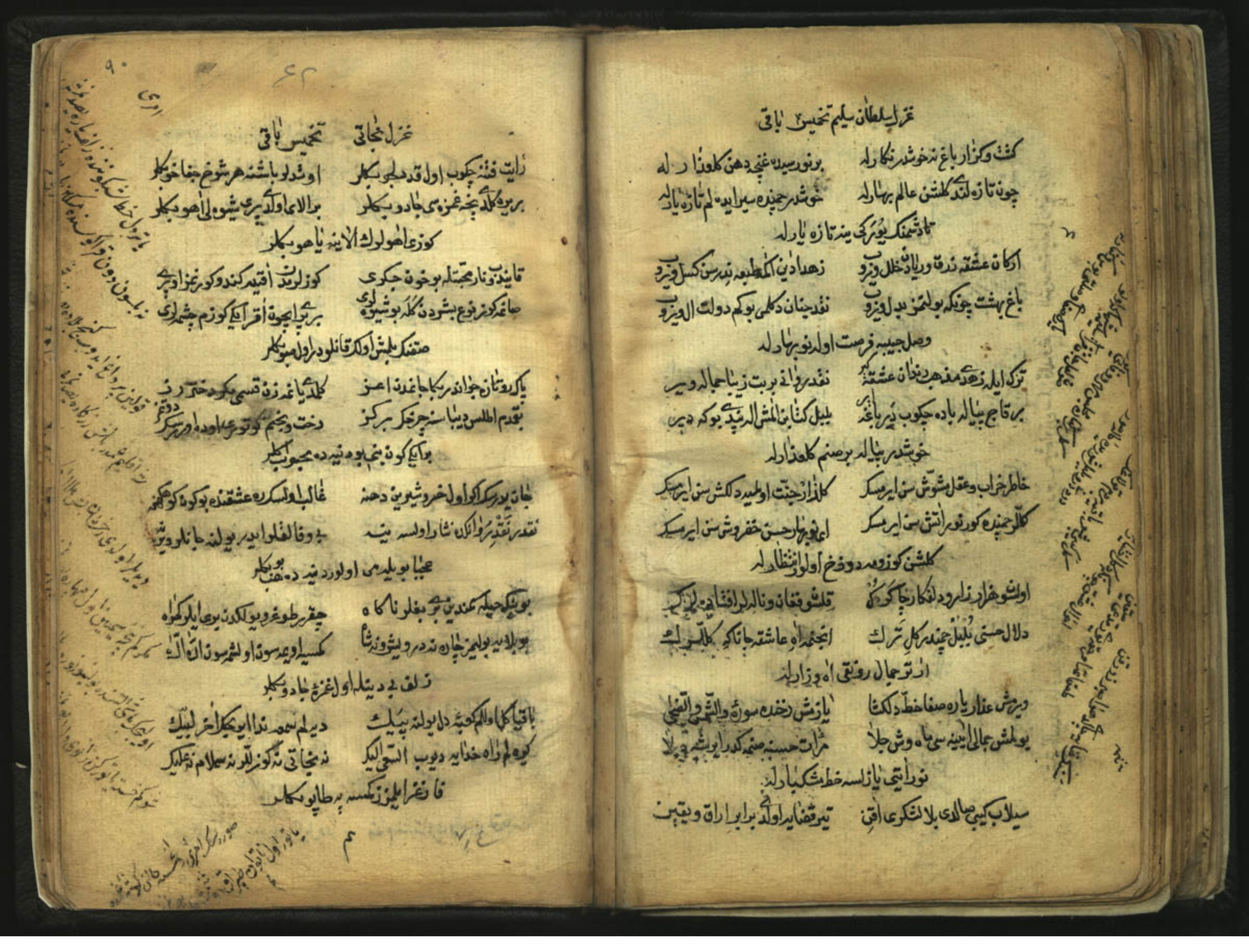
عاشقه یاد لبک جام شراب دلکشا ‌ جان اولعل مصفی درمی بزم صفا
روح بخش اولمش مسیحا وش اولعل جانفزا ‌ لعل میکونک کوروب جان ویرمین کمدر سزا
بیس مکر ادم دکل عقلنده یا وار در خلل

حلقهٔ زلف سیاهک ای صنمی مکر ختن ‌ نعل شبدیز خطکدر در لر اداب سخن
مکدر اول رخساره کلکو نلر سند کبی ‌ حسنکی بو دم کورن ای خسرو شیرین دهن
عشقکه فرهاد اولوب یوکوکه جان ویره محل

قدکه خلعت بچلده حسن خیاط قضا ‌ کون کبی یا قوکه جهانه ای مه زرین قبا
بلکه ایدیدکه حکیم صبرم کی بنانی حنا ‌ دامنک جودیله الدنقی بیر ضامنه دلربا
اول او لاجق ایش دکل یا قم طوتنجه تا اجل

کورده کم خونابهٔ الم کوز روب رحم ایدرك ‌ یو للرا اوزره جسم با مالم کوروب رحم ایدرك
بو پریشاه اولمش احوالم کوروب رحم ایدك ‌ درد مند عشقکم حالم کوروب رحم ایدك
یول اولور دلدن دله خود وار ددر رلرده مثل

باقیا کوی خراباته نشین قلدوغم ‌ بزم عشقه شمع اهله مزین قلدوغم



غزل سلطان سلیم تخمیس باقی

کشت و گذار باغ نه خوشدر نگارله … بر نو رسیده غنچه دهن گلعذارله
چون تازه لندی گلشن عالم بهارله … خوشدر چمنده سیر ایده لم تازه یارله
تا دشمنک یوره‌کی یانه تازه یارله

ارکان عشقه ذره و ریا دخل ویرو … زهاده دین اکمه طبعه ینه رسن کسل ویرو
باغ بهشت چونکه بولنمز بدل ویرو … نقد جنانی دگلمی بوکم دولت الده ویرو
وصل حبیبه فرصت اولدی نو بهارله

ترک ایله زهد و مذهب رندان عشقه گیر … نقد روانی بر بت زیبا جماله ویر
بر قاج پیاله باده حکوب ذیر باغه … بلبل کتابی المش الده بو کم دیر
خوشدر پیاله بر صنم گلعذارله

خاطر خراب و عقل مشوش سنی ایرمسکر … گلزار جنت اولمیده دلکش سنی ایرمسکر
گاللر چمنده کور نور آتش سنی ایرمسکر … ای نو بهار حسن خفر وش سنی ایرمسکر
گلشنی گوزومه دوزخ اولور انتظارله

اولشو هزار زار و دلفکار جا گوری … قلشو فغان و ناله‌لر افشای رازیکر
دلال حسنی بلبل چمنده گل ترک … انجمن اه عاشقه جانا که گلالسولر
ارتر جمال رونقی اه و زارله

دیرمش عذار یاره صفا خط دلکشا … یازمش رخنده سوره والشمس والضحی
بولمش جمالی آینه سی ماه وش جلا … مرآت حسنه صنمه کور ایوشه چلا
نور آیتی یازلسه خط مشکبارله

سیلاب کبی صالدی بلا لشکری اقن … تیر قضا ایر اولدی برابر اراق ویقین

غزل نجاتی تخمیس باقی

رایت فتنه چکوب اول قد دلجو بکلر … اوتدلو باشنده هر شوخ جفاجو بکلر
بر یره گلدی بجه غمزه سی جادو بکلر … برالای اولدیری شیوه لی آهو بکلر
گوزی آهولرک الاینه یاهو بکلر

قانیدر ونار محبتله بو خون جگری … گوزلرندن آقیدر گندو گوزی غمزاوری
جانمه گوز نوع بشردن گلر بو شیوه لری … برنیچه آقر ایکی گوزم چشملری
صفنک یلمش اولکر قانلو دراول صو بکلر

پاکرو تازه جوانلر بکا جا غمزه اعز … کلدی یا غمزه قسی بکوه حفر رق
بقدم اطلس دیبا سنجر خکر برکز … دخت و بخیم گوتوره اوده اوربرکر دوقز
بو ایکی گون بنی بو ده نیده ده محبوب الکلر

جان یدر بکر اکوا اول خسرو شیرین دهنه … غالب اولسکره عشقنده بو کوه کن
نقدر تقدیر واکن نثار اولسه بنه … بی وفالقلوا ایدر یولنه جانلر و یرنه
عجبا بویلمی اولورد نیده ده هب بو بکلر

بو نیکه حیله یمنده بو بغلو ناگاه … چقر طوغرو بولکدنی بری ایلوکه اه
بو بلاده بولیمز جان نده ده و یشوند شاه … گمسیه اوعد سوداو لشمر سون اناله
زلف بی دینله اول غمزه جادو بکلر

با قیا کلها والم کعبه دل بولنه بیلک … دیرلم سمعنه ندا ایو بکلر اخر لبیک
کیدهلم راه خدایه دیوب السعی الیک … نه نجاتی نه گوز للو نه سلام نه علیک
فا نفر ایلمز کمسه بر طایو بکلر

غزل فضولی تخمیس عمری

تعلق رشته سی مثل طرهٔ طرار تیمزمی　　اوبنلر قید بندی بیلکه زنار تیمزمی
یه دیو دلده صورت بغلینی دیدار تیمزمی　　کوکل تیدی اجل سیر رخ دلدار تیمزمی
اغزده موی سر سودای زلف یار تیمزمی

کر بیانکردلا قویر تردد کی دست فلک کندن　　در بقیا المدکه کامکر جهانده عیش و عشرتدن
نه حاصل آرزوی وصلت عشق محبتدن　　کتوردی باشکه کوردوا یاغر بار محنتدن
خیال حلقهٔ کیسوی عنبر بار تیمزمی

چکلدی اهل عشرت قالدی خالی اعکو کل صحبت　　کوزکا اچ قل تدارک ایله هشیار اولمز همت
یانکدی کوس رحلت بعله محمل ایلمه غفلت　　سکا کلدی اجل بیمانه سن نوش اتمکه نوبت
هوای چشم مست و غمزهٔ خونخوار تیمزمی

قضای لامکانه قل توجه تن اوتاغندن　　نه قلدک مزرع دنیاده حاصل عمر حاصلندن
نه وار الدم بهیا آخرت یانه ویراغندن　　یترا اولدیغو لاغر باتکر رحلت دهر باغندن
نه طورسن تماشای رخ کلزار تیمزمی

یورتسا ایله باشدن قو هوای میل دنیادن　　متاع دولت دنیا صبا تبراور کیا بازاردن
یو واروق عالمی ترک ایله یوقلوتی اشتکنن　　یترجمع ایله بار معصیت تغییر اطوارن
حیا قل بو قدر انصاف اولکی وار تیمزمی

سنکا بودار محنت کنج غفلت اولدی سیورکا　　چکلدی کوشه کوشه باغ وارغه جلیه یارانکا
نه تیدی کی خو قلا افسرده تن بو قید زنکا　　هدایت منزلینه بیدلو سچیلا قرانکا
ضلالت ایچره سن قالدی کا اولماز تیمزمی

اکر میا فتنهٔ نفس سیره دهر حایل در　　مقام عشقده عمری واصل اولمق کاینه قابل در

سلوک

تتمه

سلوک اهل محبت ایچره در القصه داخل در　　فضولی دیمه تمکا منزل مقصود مشکلدر
طوتق دامان شرع احمد مختار تیمزمی

ع

ینم عشقله قوی بود اصغیف و ناتوان اولسون　　وجودم وارلغی عالمده یوق اولسون نهان
ایشم فریاد و زار ایله اشم آه و فغان اولسون　　بوکون عشاق ایچنده جمله دنیا یه عیان
بنما ولدر وجودمده نه نام و نه نشان اولسون

افندم سودوکم بل سندن ایرو راحتم یوقدر　　یانکجه سایه وش صالنمغه هم طاقتم یوقدر
بنم سندن دخی غیری به هرکز منتم یوقدر　　تن و جاغده اوزکه و یرمکه هیچ قدرتم
بنی اولدر وجودمده نه نام و نه نشان اولسون

بکا تا قوچونکم اقتضا اولدی جفا اتمک　　دل اولوب اولکنده صکوه جور بلا یاز اتمک
شها بن بیلن که اولماز ایسه سندن وفا اتمک　　بکا بوندن زیاده یوق ذوق و صفا
بنی اولدر وجودمده نه نام و نه نشان اولسون

کم اولمه بنی کرسن سلطانیله ایلیم صحبت　　جمالکه کورمکیچون چکشم بیکده دردلر محنت
بنم حزنیلو سلطانم قولکه یوقدر رفعت　　یتر عشاق ایچنده رغبت و دولت دخی عزت
بنی اولدر وجودمده نه نام و نه نشان اولسون

سنی کورمکچون سوم تا ازل دنعلو سلطانم　　فدا اولسون یولکده مقا غانم هم دخی جانم
بوکون لطف ایلیو قوبر تر جلال اولسون کا قانم　　کناهم سودوکمده غیری کوزه اریسه جانانم
بنی اولدر وجودمده نه نام و نه نشان اولسون

ع

عشقی

کاه مرآت روی سعادت کوستور   کاه دور رنکی نحوستله فلاکت کوستور
هر نفس عاشقه بیک درلو حالت کوستور   اوعمدای دل صبر قیل اوّمکه ملامت کوستور
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

ای کوکل دنیا ایچون یوق یره چکمه اضطراب   نیچه شهلر کوردی قالمش سرادر بو خراب
عارفه کوردونده افعال دنیدر تسمز انقلاب   شاهد مقصودی چکر صبر و تحمّل دن نقاب
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

خاکه صالدی بلور نیچه سرور سر ویله افسری   دیو الدی سلیماندن نبی انکشتری
نیلدی دور فلک اینهٔ اسکندری   ساقیا دور ایلسون بادیله پرقل ساغری
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

ایچمه زهر آلوده در جام سپهر کشتنی   ادم اولدر مکیه جلاد چرخک عادتی
صانما خیال خوابدر ملک جهانک دولتی   اختیار ایت کل فراغت ایله کنج عزلتی
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

بی نشان اولور صالان بحر فنایه ذاتنی   سر ویرر دعوی عشقک قلمز اثباتنی
مست عشق اول اونودب جاه جهانک لذتنی   عشقیا پاک ایله قل کوکلک مراتنی
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

وله

کاه فلک خلقه جهانده خوش عدالت کوستور   کاه اولور درد و بلا ایله فلاکت کوستور
کوتوره یوز طونه کیم بیک درلو حالت کوستور   داد و قرار دمه ای دل صبر و طاقت کوستور
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

مرد حق قلندر فنا ده رند خوش حال اولور   وادی محنتده یا ثوب یا قلوب قال اولور
بو غدیوش مجرّد عارف ابدال اولور   کیج فراغت کوشه سینه فارغ البال اولور
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

جنّته دوندی بو دنیا بینه باغ و بوستان   عیش و نوش ایت کیجه کندز طوره دیم فانیدر جهان
فرصتی فوت اتمه زنهار غافل اولمه ای جوان   عالم ایله غنچه لبلر له دمیدر کل زمان
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

دور کلدر خاطر اولسون نولدی کوزم رندانیه   جان ویرر لو سریر یریه کوز کزم مستانیه
وارهلم جمع اوللم یاراندله میخانیه   بو زمان باش قوشه لم الصونه لم پیمانیه
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

نه عجب منصب بر کیجه ده بینه دور روزکار   بر قول اولمغلیه اسیر اندی بزی بی اختیار
اول کوز اللوشاهنه تحسین هزار اولسون   حسن مرآتینه ای دل تاقل اولاسن یورک وار
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

کلبیو سیاح عالم اوللم بزای پسر   کاروان عشقه اویوب قیله لم عزم سفر
ربع مسکونه تماشا ایلیلم بر نظر   کوشه کوشه سیر ایدهلم کاینانی سربسر
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

قانده هر کم زهر نوش ایده نه صد افرین   پاکوز بریده کل ایکی بلده دوزمین
عشقیا داد کر فلکدن الچکی نه کل همین   کوشهٔ میخانه ده اول برزمان کوشه نشین
کوره لم اینهٔ دوراندن صورت کوستور

م

غزل فتحی — تخمیس کوثری

بلدکمی بو عالمده جانانیه عشق اولسون — عشاقه وفا ایلر جانانیه عشق اولسون
آتش کبی کل تبده کاشانیه عشق اولسون — ایام بهار اردی میخانیه عشق اولسون
کل کبی کلکو یوزلو پیمانیه عشق اولسون

ایرمکدلسه کر عاشق وصل رخ جانانه — پروانه کبی قالمه جهد ایله دل وجانه
صادق اکا درلوکم قادر اوله برجانه — عاشق اکا درلوکم عشق آتشنه یانه
یاغقده بنم دردم پروانیه عشق اولسون

ارکان نظر تعیینه فایق چوق اولور لیکن — فعلنده کوک حکمت حاذق چوق اولور لیکن
برهان کوک ظاهر صادق چوق اولور — کلوار محبتده عاشق چوق اولور لیکن
بلبل کبی آشفته دیوانیه عشق اولسون

چون سرو کبی ساقی صالندی بو مجلسده — کوکلوم ده دم سنده قال ایمدی بو مجلسده
قالمدی کوکل ملکی الذی بو مجلسده — الا طرب کلدی چالندی بو مجلسده
هر سازه قولاق طوتدم اما نیه عشق اولسون

بو کلشن زیبایه سیراه ایده‌لک کلدم — فرقت اوده یندی جانم بریان ایده‌لک
درد دلمه شاهم درمان ایدیسرلک — صحرای محبتده افغان ایده‌لک کلدم
شنلکده قوم قرلرسه ویرانیه عشق اولسون

بو کوثری یه حرمه درسیکر یو دیدی فتحی — چوق نبره لرك کرچه اولدی بر دیدی فتحی
جمیله دربلبلو اولمز دریدی فتحی — هی کعبه بتخانه وحدت یو دیدی فتحی
هر پرده حضور ایله هر خانیه عشق اولسون

م

غزل شامی تخمیس سپاهی

بلبل کبی جهانی طوترزاریمز بوزم — کلمز اچلمز اول کل بیخار یمز بوزم
طاس فلکده اوینه مدیق ذاریمز بوزم — عشاقه عرض ایله ابن لی یاریمز بوزم
نقش مراد کوستره‌لی زاریمز بوزم

دوکدی عبر شکر دهنه کوهر نثارنی — لوح درونمه یودی نقش نکارنی
کوزدن براقدی سبی خط مشکبارنی — غفلتله شایع ایلدی سر جلوه وارنی
حقا که چشم بخت سیه کاریمز بوزم

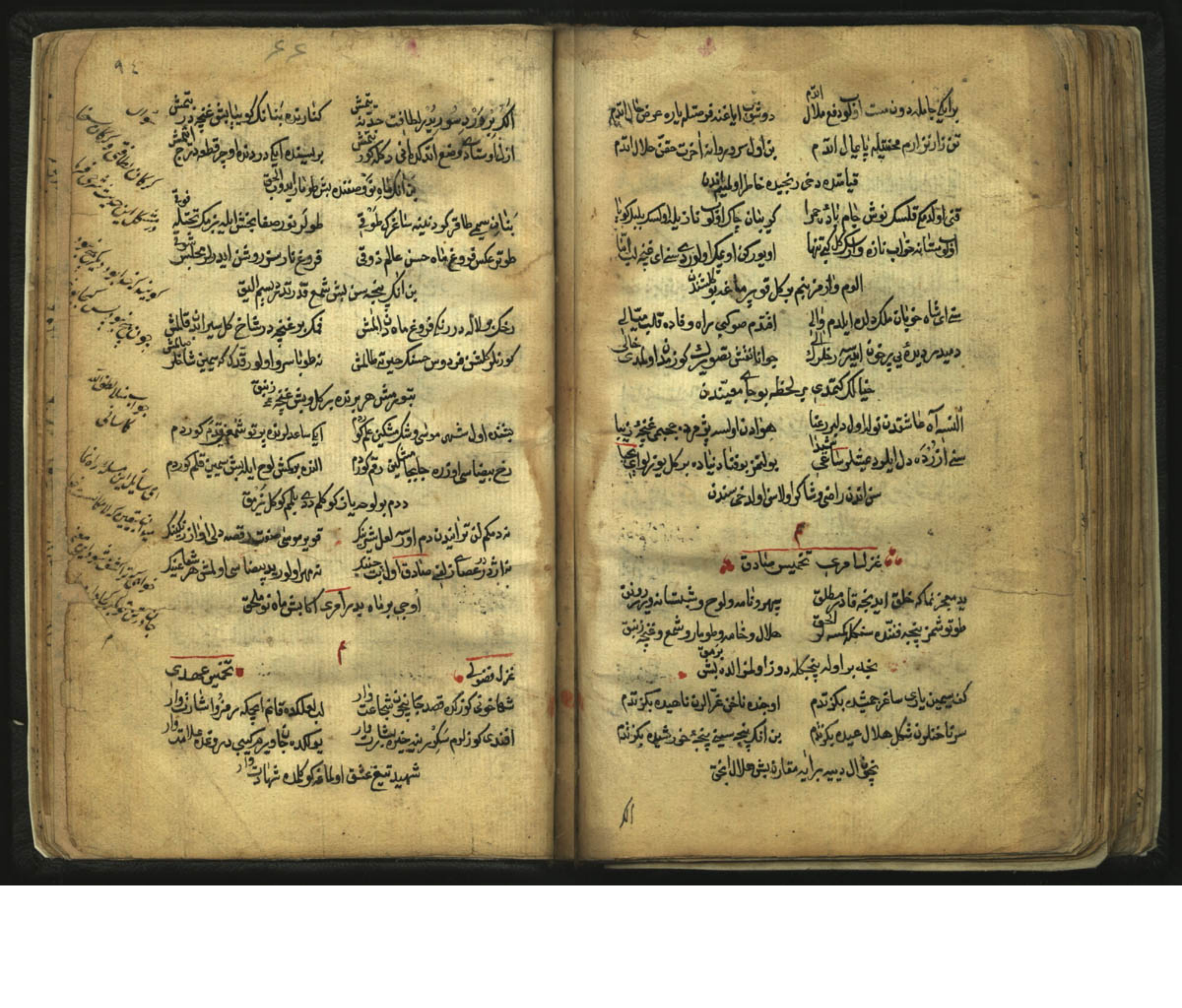
اولدقجه ایلدکسزی ذار غربته — دوندکه الده یوسف مصر ملاحته
اخوان حسد له صالدی بزی چاه ذلته — دوشسکده غم قضا ایله زندان محنته
بو کونه اولده صرنه اوله دینداریمز بوزم

اتدک معامله بجه زیبا جوان ایله — بو سورد کی استانه لرنیه زمانله
ذرکبی خالصی محک امتحان ایله — اکسیر عشق طالبی یوز نقد جان ایله
بو قدر اتدی تعلیله بازاریمز بوزم

بزکم اسیر محنت عشق ایلمیوز — ارباب فضل و معرفتک خاک راهیوز
مغرور ونامراد برادنا سپاهیوز — شاعی ممالک سخنک پادشاهیوز
صالدی جهانه ولوله اشعاریمز بوزم

غزل یحیی — تخمیس شاعی

رنجیکده اول کل باغ لطافت شهو کلشندن — طولندی اول سعادت آفتاب چشم روشندن
جهانه ایلدم آزرده دل فریاد وشیوندن — اوچیردم مرغ جان آشیان عالم تندن
خلاص اولدم غم هجرانله غوغای دشمن



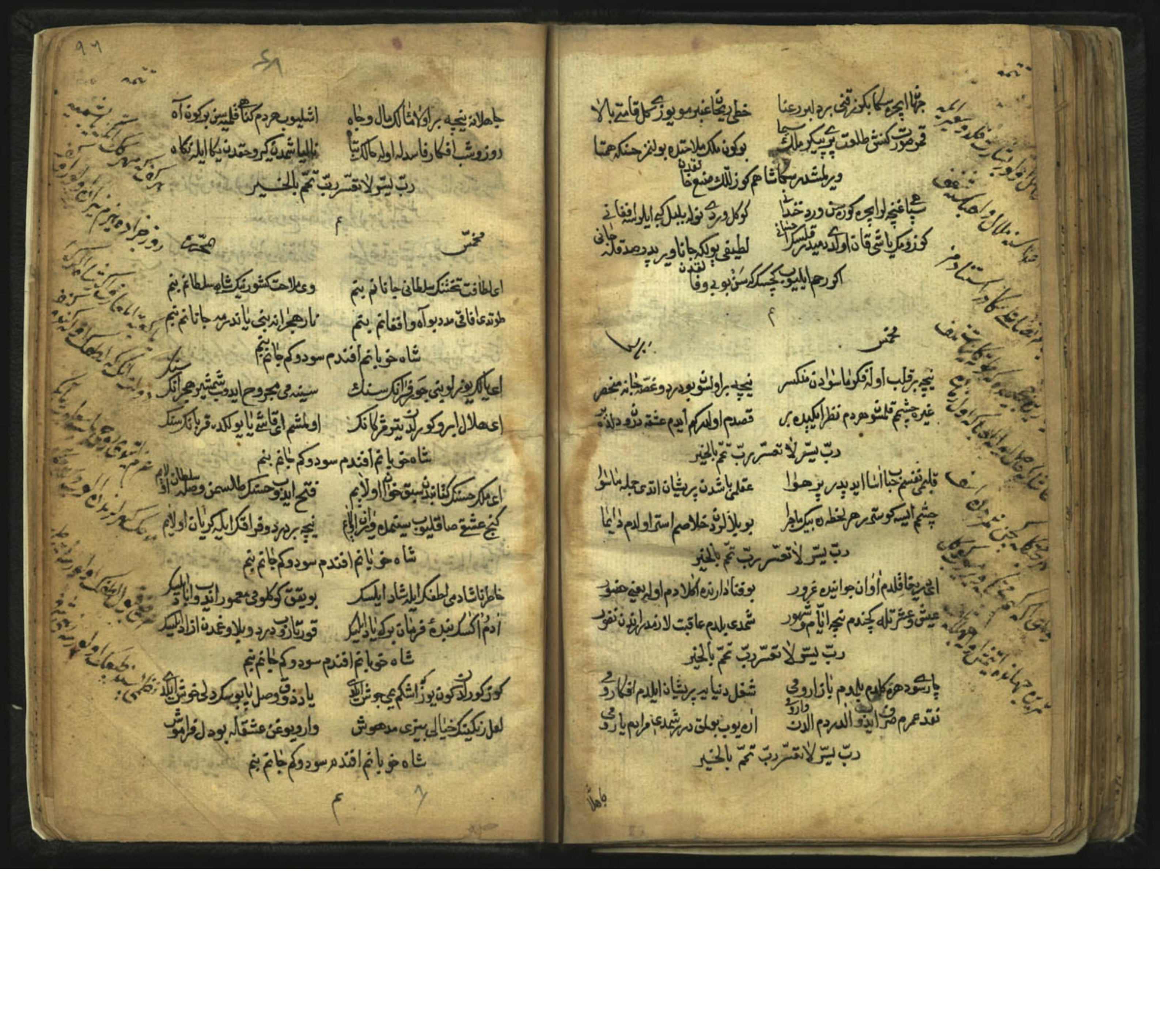


غزل لطیفی

تخمیس سپاهی

غزل فضولی

تخمیس سپاهی



جهانی ایچره سکا بکزر قنی بر دلبر رعنا — خطی ریحان عنبر مو یوزی گل قامتی بالا
قمر صورت کنش طلعت پری پیکر ملک سیما — بو کون ملک ملاحتده بولنمز حسنکه همتا
ویرمشدر سکا شاهم کوزللك منصبنی تقدیره

صبا غنچه لر ایچره کوردی سنی ورد خندانی — کوکل ورد ایدی نوله بلبل کبی ایلرسه افغانی
کوزوم یاشی قان اولدی دیدم قلبسز احسانی — لطیفی بولکه جانا ویره بر صدقه جانی
اکر رحم ایلیوب کچسه کر سن بو بی وفالقدن

٤

مخمس — بالی

نیچه بر قلب اوله فکر ما سوادن منکسر — نیچه بر اولسون بو درد و غصه جانه مختص
غیره چشم قلمسون هر دم نظر ایکیدن بر — قصدم اولدر که ایدم عشقه درون دلدن بر
رب یسر ولا تعسر رب تمم بالخیر

قلبمی نفسم خبا انسا ایدیدر پر هوا — عقلمی باشدن پریشان ایتدی جمله ماسوا
چشم ایسه کوسترر هر لحظه بیک ماجرا — بو بلالردن خلاصم استر اولدم دائما
رب یسر ولا تعسر رب تمم بالخیر

ای دریغا قلدم اوان جوانیده غرور — بو فنا داردن اکلادم اولیبی حضور
عیش و عشرتله کچندم نیجه ایام و شهور — شمدی بلدم عاقبت لازم ایمش روز نشور
رب یسر ولا تعسر رب تمم بالخیر

پارسودهم کلدیم بلدم بازاروی — شغل دنیا ییه پریشان ایلدم افکاروی
نقد عمرم صرف ایدوب الدن دردم الدن داروی — اره یوب بولدق دهر شمدی مرادم یاروی
رب یسر ولا تعسر رب تمم بالخیر

جاهلانه

جاهلانه نیجه بر اولمالک مال و جاه — اشلیوب هر دم کناهی قلمیه سن بر کونه آه
روز و شب افکار فاسدله اولور حالک تباه — نا الیا شمدی شکر و حمدینی ایلر نکاه
رب یسر ولا تعسر رب تمم بالخیر

٤

مخمس — محمد

ای لطافت تختنک سلطانی جانانم بنم — وی ملاحت کشورینک شاه سلطانم بنم
طوتدی آفاقی مدد بو آه و افغانم بنم — نار هجرانده بنی یاندرمه جانانم بنم
شاه خوبانم افندم سودوکم جانم بنم
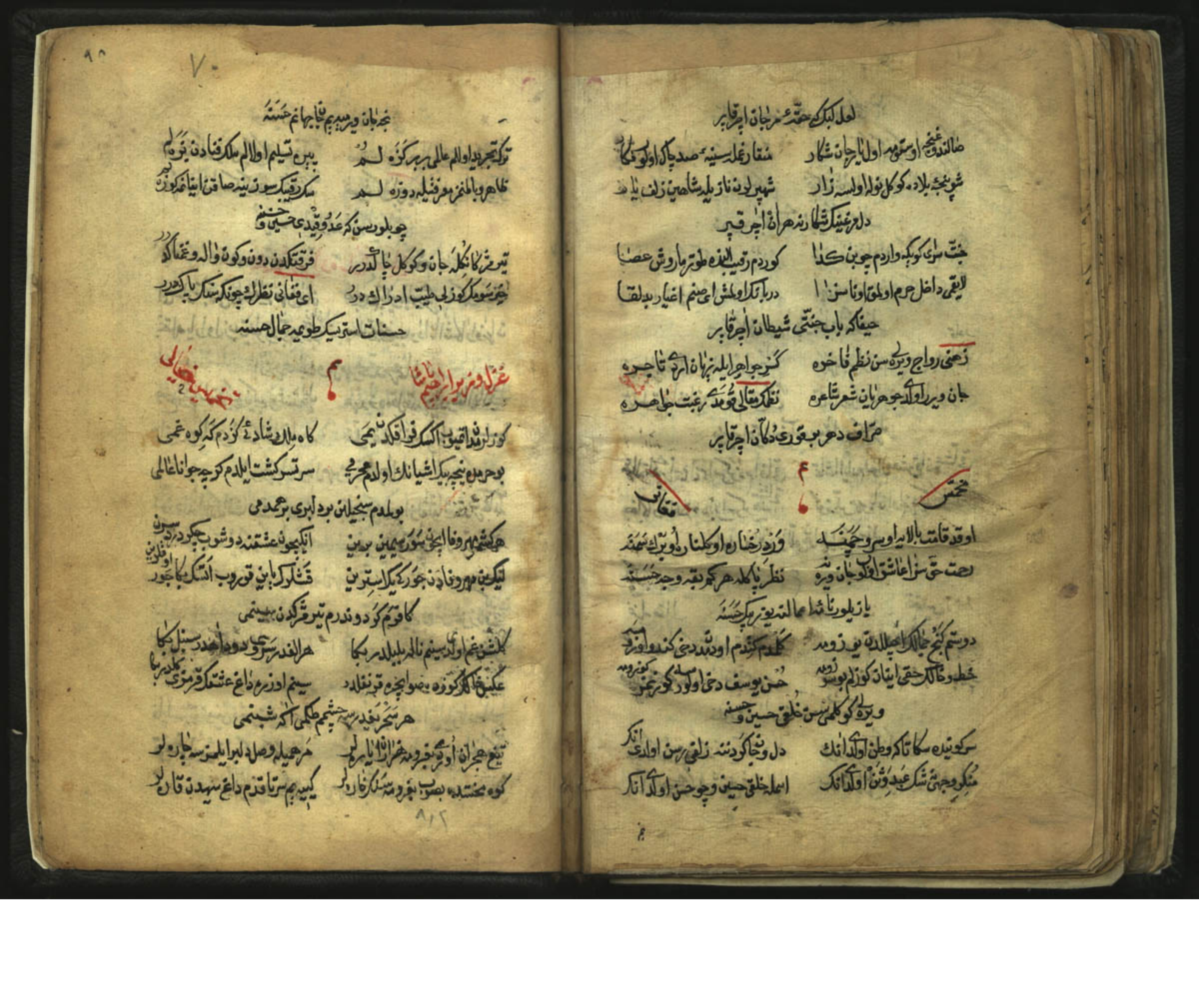
ای ملکر یوزلو بنی جوق فراقک سنک — سینه می مجروح ایدوب شمشیر هجرانک سنک
ای هلال ابرو کورلدی تیر مژکانک — اولمشم ای قاشی یایو لکده قربانک سنک
شاه خوبانم افندم سودوکم جانم بنم

ای ملک حسنک کتابندن سبق خوان اولایم — فتح ایدوب حسنک طلسمن وصله سلطان اولایم
کنج عشقه صاقلیوب سیمله وفرانک — نیجه بر درد و فراقکله کریان اولایم
شاه خوبانم افندم سودوکم جانم بنم

خاطرنا شادمی لطفک ایله شاد ایلسک — بو یقق کوکلومی معمور ایدوب آباد ایلسک
ادم اکسک بنده فرمانک بوکه یاد ایلسک — قورتاروب درد و بلا و غمدن آزاد ایلسک
شاه خوبانم افندم سودوکم جانم بنم

کوز کوردلکدن یوز اشکم یمی جوشش ایلدی — یادن ذوق وصلک یابو سکر دلی خوش ایلدی
لعل رنکینک خیالی بیزی مدهوش — وار یوغنی عشقله بو دل فراموش ایلدی
شاه خوبانم افندم سودوکم جانم بنم





لعل لبک که حقهٔ مرجانی اچر قابر

صالندی غنچه اوستونه اول یار جان شکار / منقار غمله سینهٔ صدچاک اولوب فگار
شوخ غنچهٔ بلاده کوکل تولهٔ اولسه زار / شهپر لونه نازیله شاهین زلف یار

دلهٔ غنینک شکاری ندهر آن اچر قپر

جنت سرای کوینه واردم چو بن کدا / کوردم رقیب النده طوتر مار وش عصا
لایقمی داخل حرم اولمق او ناکسه / در بانک اولمش ای صنم اغیار بد لقا

حیفاکه باب جنتی شیطان اچر قابر

زهی رواج ویره سن نظم فاخره / گنج جواهر ایله بهانه آره تاجره
جان ویرلو اوله جوهر باین شعر شاعره / نظمک معانی گوهرینه رغبت جواهره

صراف دهر بو عقود دکانی اچر قپر

۴ مخمس معانی

او قد قامت بالایه او سرو چمنده / ورد رخساره او گلنار لوبرک سمنده
رحمت حق سزا عاشق اولوب جان ویره / نظر پاکیله هر کیم بقه وجه حسنه

یازیلور نا شده ما النمیدور بک حسنه

دوستم کنج جمالک اصیلادیه یوزومه / گلدم کندم اوده دخی کندو اوزره
خط و خالک حقی اینان کوزلم بوسوزومه / حسن یوسف دخی اولور کوزه گوزومه

ویره کو کلمی سن خلق حسین و حسنه

سر کوینده سکا تاکه وطن اولدی انک / دل و جانا کوردنه زلفی رسن اولدی انکر
منکر وجهک شک عبد وثن اولدی انک / اسمله خلق حسین و چو حسن اولدی انکر

نجه جان ویرمیه یم قاچه جهانم حسنه

ترک تجرید اولالم عالمی بربر گوره لم / بن تسلیم اولالم سلک قنادن یوره لم
ظاهر و باطن معرفتیله دوزه لم / سک رقیبک سوزینه صاقن اینانمه کوزه لم

چو بلورسن که عدو قیدی حسین و حسنم

تیر قرگانکله جان و کوکل چاک ایدر / فرقتکدن دون و کون واله و غمناکدر
خیر سوملک کوزلی طبیب ادراکدر / ای معانی نظر ایت چونکه سنک پاک ایدر

حسنات استر ایسک طوغیدی جمال حسنه

غزل دومز ابراهیم پاشا ۴ تخمیس فضایلی

کوزلرمده اقیوب اشک فراقکدن یمی / کاه ملال و شادی کزدم گه کوه غمی
بو حرمده نیجه بیک اشیانک اولدم محرمی / سر تسر کشت ایلدم گرچه جوانا عالمی

بولمدم سنجیلاین بر دلبر همدمی

هکشیم مهر و وفا ایچون سور سیمین بدنی / انکیچون عشقنده دوش جگر دردسرون
لیک بن مهر و فادن جور کیک استرینی / قتلکر کر باینی قوروب الشک بکا جور

کاو قم کوردوندرم تیر قرکدن بینمی

گلشن غم اولدی سینم ناله بلبلدر بکا / هر الفدر سرو و دود آه سنبل بکا
عکس خالکدر کوزه صوابچه قرنفلدر / سینم ادزرم داغ عشقک قرمزی گلدر بکا

هر سحر بغدر حشمم طکمی اکر شبنمی

تیغ هجران اوزره بغرومه هزار یارلر / هر حمیله وصل دلبر ایلمسه چاره لو
گوه مختنده بصوب بغرومه سنگ خاره لر / کیمی بم سر تا قدم داغ سهید قاره لر

او لمدين كندم ايچون طوتايم ماتمى جانا

نار عشقكده يعقوب كبى كلدم مهرك لمعوسن   صالدى آفاقه خيالى برق آهى لمعوسن
هر نفس عذرا غمسكر اكوب رقيبك خدعيوسن   صو نسكر ابراهيمه اى كل جهين لعلك جرعه سن

دنيه ده صاغ اولدو غنجه ايكيه جام جمى

مخمس شهزاده سلطان مصطفى

اى سعادت بنجمى دولت ماهى مهر آسمان   صبحدم بيكر صبا ورد سلامكدر نشان
بختك اى يار اول زمين طوردقجه دوندكجه زمان   مطلع در غيب ودانا آشكار اوزهان

ازروى جان ودل مهر محبتدر همان

صبح وش صادقلرز كون كبى روشندر دليل   عهد فرمودهٔ قل قدر يوقدر مقال قال وقيل
تازه در بيجا نمز مانند كلزار خليل   غل وغشدن قلبمز صافى زلال سلسبيل

ازركى جان ودل مهر محبتدر همان

سوزدلدن ايلدكلرنشا محبت خامه سن   كزلمش كوجه ازل نقاشئ قدرت خامه سن
آيت نصر من الله ايلدك سر نامه سن   خوفمز يوق بانه كيد ده كه محبت جامه سن

ازروى جان ودل مهر محبتدر همان

تيغ اعدا يه سپردر سينه مز روز مصاف   صدقمز كون كبى روشن بلمز زلا ودكذاف
قلبمز اوق كبى طغرودر قليج مانند صاف   قوليمز حقدر صداقت زاهنمز صغمز كذاف

ازروى جان ودل مهر محبتدر همان

قاپلسه روى زمينى دشمن ظلمت شعار   پرتو نور هدايت اتى ايلر تار ومار
قوغمشوا آينيهٔ قلبه كدورتله غبار   مخمسه بلمز مصطفى يارن نولو انجام كار

ازروى جان ودل مهر محبتدر همان

ح

غزل احمد پاشا تخميس حيرتى

يارك رخ وزلفندن بلكمز ايدايمانى   وجهنده نظر قل بوكوز آيت قرآنى
دلخانهٔ سينه پاك آيت كوراندى اوسلطانى   اى طالب ولا عارف سير ايتمكه جانانى

دقتله نظر ايله هر كوردوكك انسانى

اول پيكر جانانى كم صورت رحمانيدر   وجهنده اولن خطلر هب آيت قرآندر
اول مؤمن مرآت حقدر نسكا برهاندر   آينيهٔ سبحانى چون صورت انساندر

بو آينيه ده كل بوكور صورت رحمانى

صادقلر ايمش يارك عاشقلر صادقلر   جان كوزن آچوب يارك انوارنه لايقلر
كركورسه عجب ديمه جانانه اوبانقلر   صورترده كورمز جان درلر منافقلر

سن جانه نظر قلسك كورمكده لين جانى

چون احسن تقويم نطقى دراعمش منكر   كوركنلره طعن ايلر كوروكوراعمش منكر
انصاف ايده لم بالله اوزكه خراعمش   محبوب تماشاسن منع ايلر اعمش منكر

كوركوزلرينك نورى يوقدر كورر قرآنى

زهد ترك دنيا اولسه كلمز بو بولر زاهد   جنت بو عمللرله فردوسه بولر زاهد
ديدار شهودندن بى بهره اولر زاهد   سن حسن دلاراندن كوز يومسه نولر زاهد

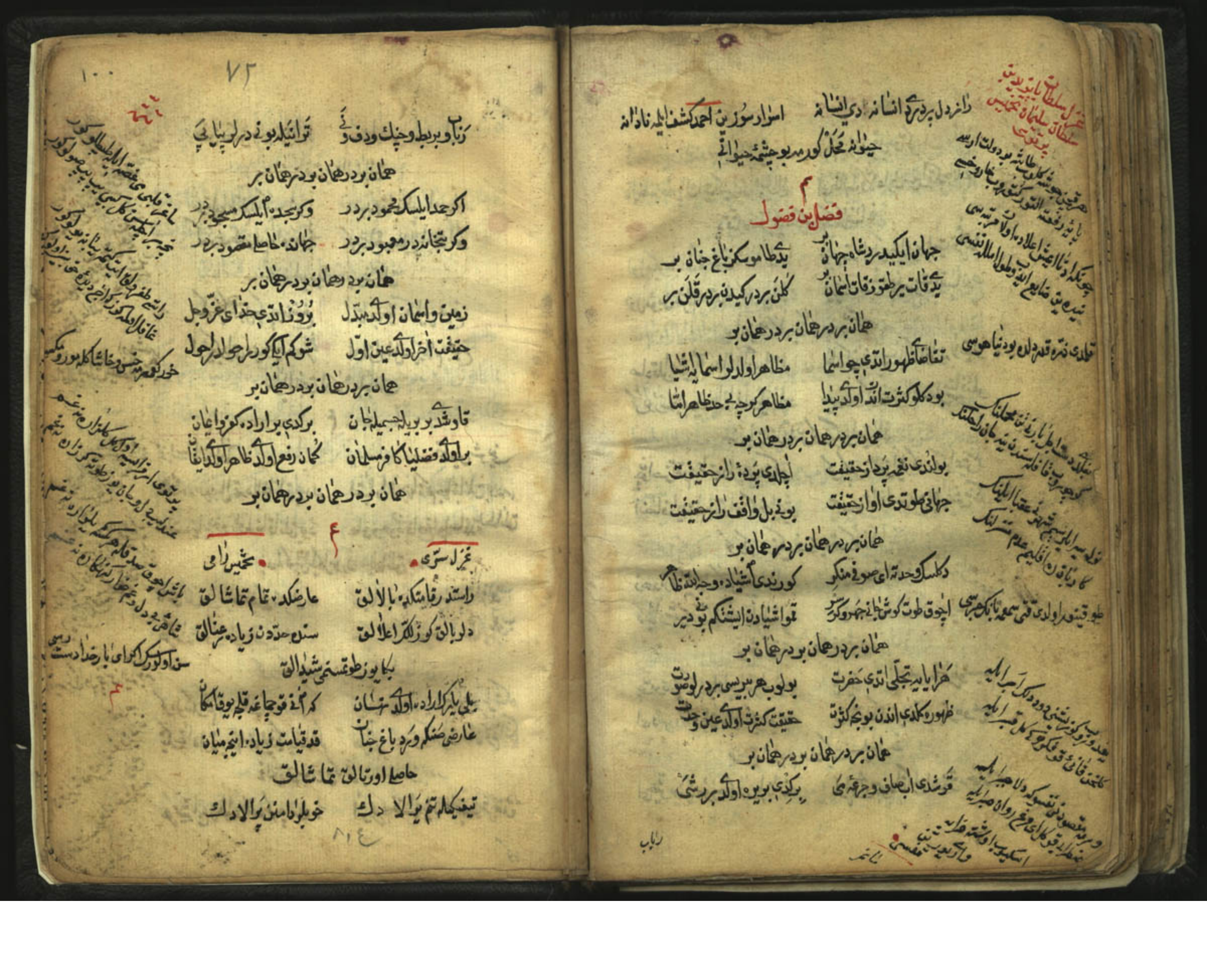
خفاش كوزى كورمز خورشيد درخشانى

چون موى ميانكدن جانا براثر طوتسيم   يا عين عنايتله بن مورى نظر طوتسيم
اى دلبر روحانى جان سوزنه اكر طوتسيم   بن خاتم لعلكدن بر ذره جبر طوتسيم

بر حبه يه الترردم صد ملك سليمانى

اى حيرتى يوزك سوز خاكى درجانانه   امر اولدى سجود ايتمك اول صورت رحمانه

٨١٤



دلا نردل بردرکی انسانه دیر انسانه   اسرار سوزن احمد کشفا ایله ناداند
حیوانه مثل کورمه بو چشمه حیوانه

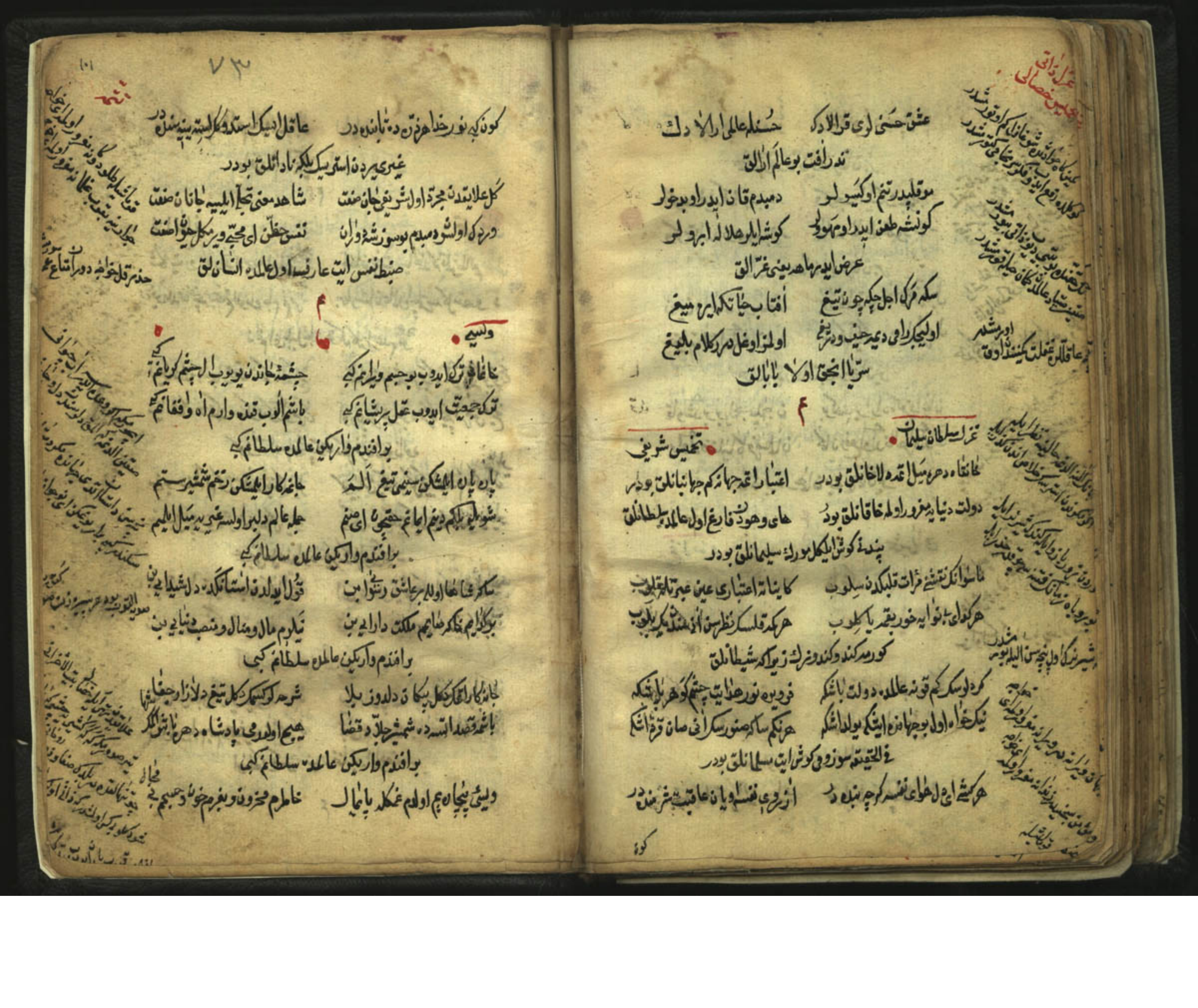
فصل بن فصول

جهان ایکیده درشاه جهانده   بدنکاه مسکن باغ جنان بو
بدنکات برطوتوز قات آسمان بر   گلن بردرکیدن بردرقلن بو
همان بردر همان بردر همان بو
تمنا قلد ظهور اندی چو اسما   مظاهر اولدلر اسمایه اشیا
بو وحدتکه کثرت اندی اولدی پیدا   مظاهر کوردی حد ظاهر اشیا
همان بردر همان بردر همان بو
بولندی نقطه بردر حقیقت   ایچاری بودر از حقیقت
جهانی طولدردی اول از حقیقت   بوده بل واقف راز حقیقت
همان بردر همان بردر همان بو
دکلسک وحدته ای صوفی منکر   کوردی اشیاده وحدته نظر
ایچوق طوت کوشی جانی جوهر   تمو اشیاده ایشتکم بو دیر
همان بردر همان بردر همان بو
کرا بایدر تجلی اندی حضرت   بولوب هر بیرسی بردر لو صورت
ظهوره کلدی اندن بونجه کثرت   حقیقت کثرت اولدی عین وحدت
همان بردر همان بردر همان بو
قوندی ابصاری وجهه حق   بو کیدی بوینن اولدی برد شیء

رباب و بربط و چنک و دف و نی   نواسیدر بونه در لو بیانی
همان بردر همان بردر همان بر
اکر حمد ایلسک محمود بردر   وکر سجده ایلسک مسجود بردر
وکر حقیقتندر معبود بردر   جهانده خاص مقصود بردر
همان بردر همان بردر همان بر
زمین و آسمان اولدی مبدل   بوزنندی چو خدای عز و جل
حقیقت آخر اولدی عین اول   شو کم ایکی کوردی احول احول
همان بردر همان بردر همان بر
قاوشدی بر بوینه جمیله جان   بر کیدی بر اراده کوزدیغان
بر اولدی فضلیا کافر مسلمان   کمان رفع اولدی ظاهر اولدی ایقان
همان بردر همان بردر همان بر

غزل ستری — تخمیس راجی

واستدرقا ستکدن بالالق   عارضکده تمام تماشالق
دل بالو کوزلکر اعلالق   سنده حد ندن زیاده رعنالق
بکا یوز طوتمسی شیدالق
بلیا بلکرا راده اولدی نشان   کم آنده قوجاغده قلیم بوقا مکان
عارض صنکر ورد باغ جنان   قد قیامت زیاده ابنجه میان
حاصل اولدی بالق تماشالق
تیغ بکلاه تمن بالالدک   خوبلر دامنن بالالدک



عشق حسنی لری قرالادکه حسنلم عالمی ارالادك
ندرافت بو عالم ارالق

موقلیدر تنم اوکیسولر دمبدم قان ایدر او بو خولر
کونشم طعن ایدر اوم بولی کوشه ایلر هلالة ابرولر
عرض ایدر ماه یعنی غرّالق

سکه مرک اجل چکه چو تیغ آفتاب حیا تکه ایرم میغ
اولیجکز رای دیمه حیف و دریغ اولمز اوغل دمر کلام بلیغ
سرّیا انجق اولا یا بالق

غزل سلطان سلیمان ۰ تخمیس شریفی

کانقاه دهره میل اتمه لاخانلق بودر اعتبار اتمه جهانه کم جهانبانلق بودر
دولت دنیایه مغرور اولمه خاقانلق بودر های وهودن فارغ اول عالمده سلطانلق بودر
بنده کوش ایلکل بورك سلیمانلق بودر

ماسوانك نقشنه ذرات قلبکدن سلوب کاینانه اعتباری عین عبرتله قلوب
هر کدای بی نوا یه خور بقمه یا کلوب هر کیمه قلسک نظر سن انی سنده یک بلوب
کورمه کند وکندوکزی زیرا کم شیطانلق

کره لو سک کم قونه عالمده دولت باشکه فی وجوه نور هدایت چشم کوهر باشکه
نیك خواه اول بو جهانده ایشکه یولداشکه هر نکم ساکه صنور سکر انی صان قرداشکه
فی الحقیقه سوزومی کوش ایت سلیمانلق بودر

هر کیشی ای دل هوای نفسه کرچه بنده در ازرری نفسه اویان عاقبت شرمنده در

کوه

کون کبی نور خدا هر ذره ده تابنده در عاقل ایسك استده کم البته بیننده در
غیری یرده استریسك بلکه نادانلق بودر

کل علایقدن مجرد اول ایش بوتی جان صفت شاهد معنی تجلی ایلیه جانانه صفت
درد کی اولشو مبدم بو سوز شده وارانه نفس حظن ای محبّی ویرمکل حیوان صفت
ضبط نفس ایت عارف اول عالمده انسانلق

ولسیه ۰

ناتمامی ترك ایدوب بو جسم ویرانم کبی چشمه جانده بو بوب الحشم کریانم کبی
ترك جمعیت ایدوب عقل پریشانم کبی باشم الوب قنده وارم اه وفغانم کبی
بر افندم واریکن عالمده سلطانم کبی

پاره پاره ایلشکن سینمی تیغ الم جانمه کار ایلمسکن زخم شمشیر ستم
شویله بلکم دیمم ایمانم حقیچون ای صنم جمله عالم دلبر اولسه غیری به میل ایلیم
بر افندم واریکن عالمده سلطانم کبی

سکر غنا اولور عاشق دنیوا بن قول ایدولدی استانکده دل شیدایی بن
بو کدایم نکر صنایم ملکت دارایی بن نیلرم مال ومنال ومنصب دنیایی بن
بر افندم واریکن عالمده سلطانم کبی

جانمه کار اتمک دکل بکا ن دلدوز بلا شرحه کو کسیمک دکل تیغ دلارا جفا
باغمه قصد ایتسه ده شمشیر جلاد قضا هیچ اولورمی پادشاه دهر باشم الکه
بر افندم واریکن عالمده سلطانم کبی

دیمی بیچاره یم اولدم غمکله پایمال خاطرم مجروح و بغرم خونه جسمم بی



غزل فغانی

تخمیس مقالی

شکایت روزگار ایتدکه بردم اولمدم خوشنود

فغان بخت سیاهمدن که قلدی طالعم مسعود

نه غم ای بلبل جان چونکه کلزار عدم موجود

غزل ثنائی

تخمیس امری



سلطانمی افندومی شاه جهانمی

دایم تصورم بو ایدی آشنا اولا | کون یوزینک توجهی بندن یکا اولا
عشق نهانی دردڭ روندوا اولا | کم دردیکه چوق بو قدر بی وفا اولا

سلطانمی افندومی شاه جهانمی

وارسم سوا اینه نتکم ناله وافغان | بر حال اولور که سویلیمز حالمی زبان
تدبیر دمک بوین ایدر جان ناتوان | عقلم شششر دلم طوتلور کوربحکه جان

سلطانمی افندومی شاه جهانمی

سیر ایده چقسه کون کبی زرین قبا ایله | قاپوسی قوللریله نچه مبتلا ایله
عالم طولر دعا وصدای ثنا ایله | قوپان اولور یولنده کوزلر الایله

سلطانمی افندومی شاه جهانمی

بن نیجه مدح ایدم کرجمالینی ال بلور | کون کیبی بی نظیر بلور بی بدل بلور
بو غرتر بو دولته غایت محل بلور | یحیی علی الخصوص زیاده کوزل بلور

سلطانمی افندومی شاه جهانمی

غزل حیرتی
تخمیس حافظ

ای صبا بوی کل ورخانم الملق یولمیدر | یا نسیم زلف مشک افشانم الملق یولمیدر
الصونوب لعل لب خندانم الملق یولمیدر | مجلس ایجره بوسه جانانم الملق یولمیدر

اولدروب بن ناتوانی جانم الملق یولمیدر

هر سحر فریاد ایدر درد ایله مسکین عندلیب | وصل کلدن بکوزار اول بیچاره یه دکمز نصیب
یوز چویره تجدی بردن یکا کندو حبیب | تومدک شیطانلق الدکسی ای بدخو رقیب

یاری بندن ایروب ایمانم الملق یولمیدر

خدمته بل بغلیوب یلدک یوپر دک ای صبا | آستان دلبری سیلدک سوپردک ای صبا
نیلدکسه ایلدک اسدک صوپردک ای صبا | خاکپاین کوزکورن اوردک کتوردک ای صبا

توتیای دیدهٔ کریانم الملق یولمیدر

جانمه قوس محبتدن چو ایردی تیر عشق | بو وجودم ملکینی فتح ایلدی شمشیر عشق
عاشق بیچاره یه اولملدر تدبیر عشق | تکیهٔ محنتده اکدکجه ای پیر عشق

تجرد ابدالم بنم قربانم الملق یولمیدر

چکمیجه نیجه دم عاشق بلا وحسرتی | کچمیجه جاننده هرکز جفا وشدتی
حافظا الدر قرسکا یارک صفا وصحبتی | ای کلاب کوی دلبر نندی سیر ماحبتی

چاغروب هر سحر کوزدا امانم الملق یولمیدر

غزل ذاتی
تخمیس فضلی

قنادم الته عنقا کبی بیک کوهسار الدم | ایچنده نیجه قهر یلدکیکرد لعکار الدم
محبت قافنک کرچه شکارن بی شمار الدم | عدوی زاغ الندن برتیز رو شیو کار الدم

دخی بن شاهباز عشق اولالدن بر شکار الدم

دیار محنتی فرهاد ومجنون یوبره قوردی | برات ملک عشقی کاتب قدرت بکا یازدی
میدنوسکر شخور شیاع تام تیغله قزدی | ینه برج بوبندن جان سونجدنه چقایزدی

جوانک کوکلنه کوردم دسوردن برحصار الدم

دل وجان ایله یارک بارعشقینه سیوه وردم | بو کون میدان محنتده عدونک قهرنه طوردم
اویوزخونینه خونریزک جفاسن کوچ چوق کوردم | صوروب پهلوینه تیغ زخمنی شوبله صفا سوردم

مناسن یا غمه بر سرو قامت کلعذار الدم

تن پرخونده دوندی گونکم کوزده وده سیاه عله　　طوندی بارکاه درد و محنت باد اهمله

سریر عشقده چقدم شمع وش اوتدن کلاه حله　　عدو بیر قوشو واردم سینمی کوردم سلاح حله

بو کون بو پادشاه ملک عشقم بر دیارا لدم

اولوب فضا که سرکشته سپهر ماه رخسارک　　واروب دلال دل بازارکه سینه اودلدک

هزاران جهد ایله اقرارنه الدم اویناکه　　نقود صبر ویروب ویردم متاع وصلنه یادک

کوزنلوده ایتیا جانلر ویردم بر یادکار الدم

ع

غزل باقی

تخمیس امری

ای زلفی تازه سنبل و قامتی صنوبر　　ای خطی لاله و کل وی اغزی غنچهٔ تر

باغ جهانده یوقدر سن کلعذار بکزر　　ای صچلری شب قدر وی یوزی ماه انور

دل طفلنه هر کون اغلر عید وصالکدر استر

تیغ فراقک ایله بو سینه پاره پاره　　سن سرو قد جوانم چون کلمدی کناره

کوزم یشی عجبمی بکزرسه خونباره　　بو کون کورمکیله دل ویردم اول یاره

بو کره داخی کورسم جان ویرمکم مقرر

جور خطکله ای مه سینمده هر دم اتش　　زلفکله بنده اولدن کوکلم قتی مشوش

بو حسن بی نظیر که اولدن اللره نقش　　جان ویرمکیچون اغش لعل لبک جانی بخش

جان المغیچون اغش خرکانلرک خنجر

درد و فراقکیله قالدم غم و المده　　حیفا محال اولیدر کوکلکک کام اوده

یوزمی قانلر اغلر درد دلم قلمده　　لایقدر قلم بن هر دم ظلام غمده

اولدر جمالکی ای مه کوندن دخی منور

بحقه

[illegible]

چو قدینی کورنجه اولدی کون یوزی یازی جانک　　افلاکه ایرسه اهری ملکلی سنک فغانک

ترک ایلیوب بو جسم الده بر قدیه جانک　　شول دکلو میل وارده ر باقی لبینه جانک

کویا که تشنه دللر اب زلال اوزلر

ع

غزل علوی

تخمیس صبحی

جوانا عارض رهتابکه شمس و قمر عاشق　　نجه شمس و قمر دنیا اولوبدر سر بسر عاشق

جمال با کمالکه خلق دنیا بی ایدر عاشق　　قباو قدکه عرعر رخکه ورد تر عاشق

اولو ملو چشمکه نرکس لبوکه غنچه لر عاشق

حرامی کوزلرک تیغ قهر کله جانمی الدی　　کوکلار ملکنی یغما و تالان ایلدی کلدی

کوروب رخسارو که شمس و قمر حیران اولدی　　زمین واسمانه صیت حسنک غلغله صالدی

جیبیم سانکه اولمشدر ملک عاشق بشر عاشق

جفا فیننی تکمیل ایلمش استاد کامل سن　　ندکلو خاطرک سنکینایسه معقوله قایل سن

نه غم چشمک اکر خونریز ایسه سن لطفه مایل سن　　ملاحت کشورنده ای پری بر شاه عادل سن

جفا کور فر سنکره ورکره بو کمسه میکر عاشق

قومز عاشقده کوچه قوت تاب بند هجرک　　قیومز غیبوه وصلک یکمه اولسون جلشن هجرک

بلا یر او کرنوب مانوس اولوردایم جکن　　دوا سز درد ایکن عشقک اوم انسز جور اکنی جرخ

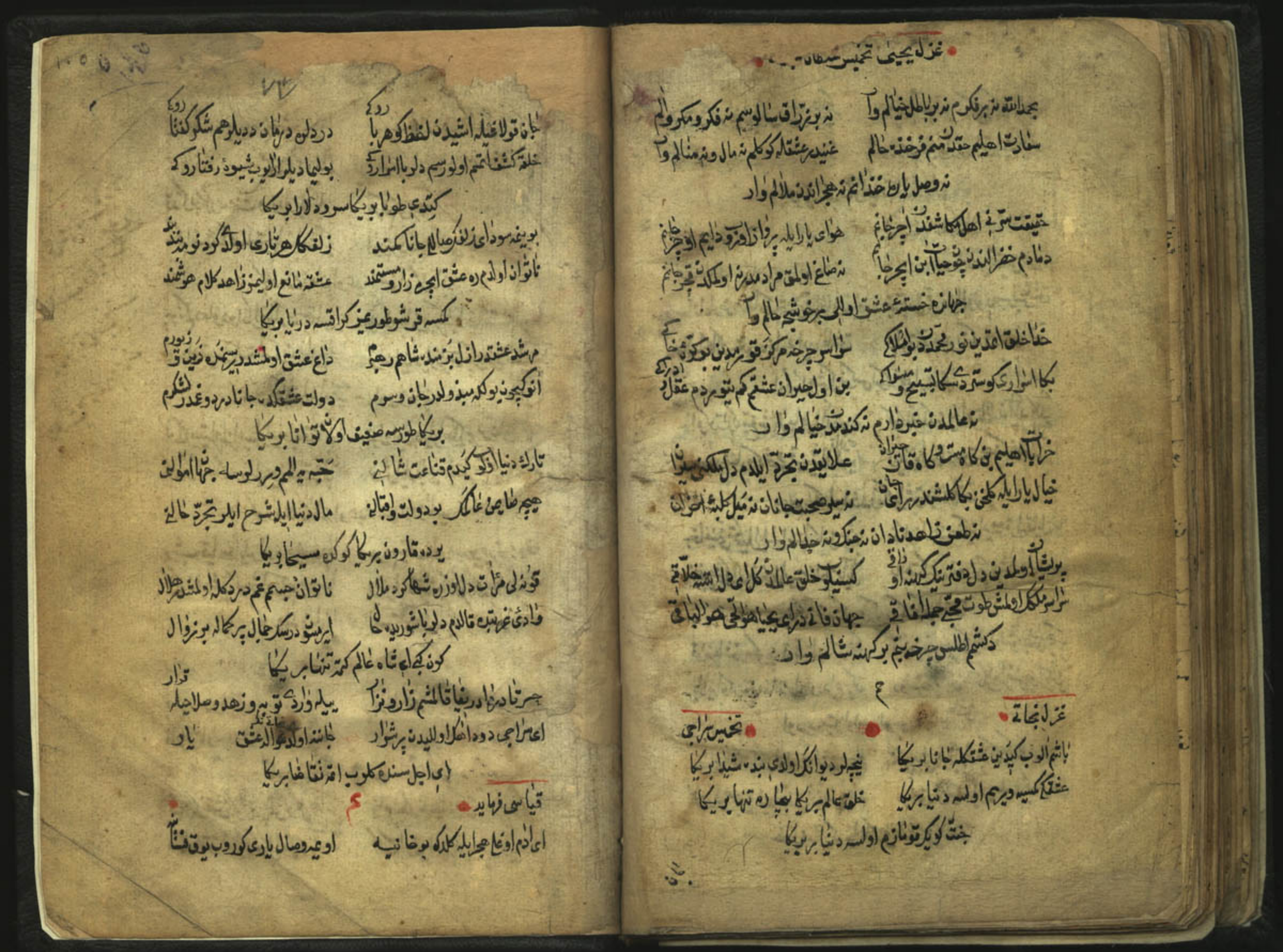
اودرده مبتلا اولوب اوجون صبر ایدر عاشق

هوای عشق پایکلده اولوب سرکشته عالم　　ضرب مش هر بری بار بلاکی جکمده هر دم

کزرلو صبحی شیدا صفت ازده پر غم　　طولانوب لر سوکو یکدل علوی که هر دم

خدر رخسارکه جانا نکشتی عاشق قمر عاشق

م



غزل یحیی تخمیس سلطان ...

بحمد الله نه بر فکرم نه بر باطل خیالم وار | نه بر تزراق سالوسم نه فکر و مکر و آلم
سعادت اهلیم حقدن منم فرخنده حالم | غنیدر عشقله کوکلم نه مال و نه منالم وار
نه وصل یاردن خندانم نه هجراندن ملالم وار

حقیقت سرینه اهل کمال اشقدن آچر جانم | هوای یار ایله پرواز ایدر دایم اوچر جانم
دمادم خضر الندن چوق حیات ابن ایچر جانم | نه صاغ اولمق مراد مدرنه اولمکدن قچر جانم
جهانه خسته عشق اولالی بر خوشجه حالم وار

خدا خلق ایتدی نور محمددن بو املاکی | سواسر چرخ مکرو قوزمدین بو کوک خاکی
بکا اسرارینی کوستردی کیم تسبیح و مسواکی | بن اول حیران عشقم کیم [illegible] ادراکی عقلدن
نه عالمدن خبردارم نه کندمدن خیالم وار

خرابات اهلیم بن کاه مستی کاه حیرانی | علایقدن تجرد ایلدم دل ایلکی سیرانی
خیال یار ایله کلمکی بکا کلشندر هر آنی | نه سیر صحبت جانان نه میل کلبه احزان
نه طعن زاهد ناداندن نه جنک و نه جدالم وار

یورتیه اوله بن دل دفترینی کیم بنده او ذاتی | کسیلو خلق عالمدن کل ای دل ایشیه خلاقی
نزاسوم کل اولمش طوت محبت جمله آفاقی | جهان فانیدر ای یحیی هو الحی هو الباقی
دکشمم اطلس چرخ ... بر کهنه شالم وار

ع

غزل نجاتی — تخمیس براجی

باشم الوب کیدین عشقله جانا بر یکا | نیجه لر دیوانه اولای بنده شیدا بر یکا
عشقکله کسیه دیرم اولسه دنیا بر یکا | خلق عالم بر یکا بیچاره تنها بر یکا
جنت کویک قومازم اولسه دنیا بر بر یکا

جان قولاغیله اشیدن لفظ کوهربار کی | دردلو درمان دیلو هم شکر کفتار کی
خلقه کشف اتمم اولو رسم دلربا اسرار کی | بولیا دیلر ادیب شیوه رفتار کی
کیتدی طوبا بو یکا سرو دلارا بو یکا

بویغه سودای زلف [illegible] جانا کمند | زلفکک هر تاری اولدکه [illegible]
ناتوان اولدم ره عشق ایچره زار و مستمند | عشقه مانع اولیمز زاهد کلام هوشمند
کمسه قرشو طور عیز کراقسه دریا بو یکا

مرشد عشقدر ازل بزمنده شاه رهبرم | داغ عشق اولمشدر [illegible] زرین ...
انوکیچون بو کله مسند ولدر جان و سوم | دولت عشقکده جانا درد و غم در لشکرم
بو یکا طورسه ضعیف اولا توانا بو یکا

تارک دنیا اولوکیدم قناعت شانی | حجته یلم [illegible] جهانه اولی
هیچ طامعی غلامکی بو دولت و اقبالی | مال دنیا ایله شرح ایلر تجرد حالی
یوده قارون بر یکا کوکده مسیحا بو یکا

قوتلی مرآت دل اولوزره شهاکوده ملال | ناتوان جسمم غم درد کله اولمشدر هلال
وادی غربتده قالدم دلوبا شوریده حال | ایرمسو درسکر حال پر کماله بو زوال
کون کبی ای شاه عالم کیمه تنها بر یکا

جهرتا دلدار دریغا قالمشم زار و نزار | بیله وارد تو به و زهد و صلاحیله قرار
ای براجی دوده اهل اولییدن پرشوار | جاننه اولدم الدعشق [illegible] یار
ای اجل سنده کلوب ایتمه تقاضا بر یکا

قیاسی فرماید

م

ای ادم اوغلی هجر ایله کلدکه بو خانیه | او عید وصال یاری کوروب یوق فنانه

تیر مرادکه ایرشدی چونکم نشانیه   میل ایتمسندی خزین عالمده دانیه

کوردکی زماننده اویمدی سن اوی زمانیه

قدکی بوکلدی محنت ودرد و بلا کبی   هرکم کوزم اوخ دیه اول بی وفا کبی
حکم ایتسه سکه خلق جهان پادشا کبی   ارتور دعا و سکنتی بو گدا کبی

کوردك زمانه اوعیدی سن اوی زمانیه

چونکم دعاؤده ولنك اولمادی مستجاب   الحکم جهانده بر کشیه ایتمه انتساب
ای دل نصیحت استر اسیکر بنده الجواب   ترك ایت دیاری راحت چکر روز و شب عذاب

کوردکه زمانه اوعیدی سن اوی زمانیه

کوکلکه میسر اولمز ایسه ایلیوب فغان   ترك ایت دیاری اصلکه بر یریکه اول نهان
کوردککه ساکه صبر ایله یوزطوتمدی جهان   نوش ایله جامی فرقتله غم کبی همانه

کوردك زمانه اوعیدی سن اوی زمانیه

برشب قیاسی ایلر ایدم چرخه بد دعا   دردم بقلسه طورمسه بو چرخ بی وفا
کوکوده ایرشدی کوشم اولکیم بر صدا   وفریلیه دردکی یاکه کدای صاحب بلا

کوردك زمانه اوعیدی سن اوی زمانیه

رحمی   ٤

بو یکا درد و فراق و بریکا زجر و الم   بو یکا جور و جفا و بریکا جبر و الم
قلدیلر تاراجله دل ملکتی شهر عدم   خانهٔ دلده ایدر صبر بلیه دعوای قدم

گاه فرقت گاه محنت گاه حسرت گاه غم

صورتك نقشی کوزوب چقمز کوکل بتخانه‌دن   جام لعلك یادینه دل کیتمدی میخانه‌دن
مست عشق اولاکه کوکل اولکه کوزلوی مستانه‌دن   الکسك اولمزاه کم هردم دل ویرانه‌دن

[illegible]

همدم در غربت ایچره هر ...
صال ذیاد یو عذبن مهجور الهم ب...

گاه فرقت گاه

ذره جه مهر اعیننه اول ماه تابانده ریکا
فرقت و وصلت خیالکله برله همانده ریکا

گاه فرقت گاه محنت گاه ...

وادئ میمنده رحمی لشکر هجراه اولور   کلمسون صبر
یانله دل ملکه عشقیله بو کونه نالاله اولکو   بودم ایچره ...

گاه فرقت گاه محنت گاه حسرت گاه غم

٤

غزل فوری   تخمیس

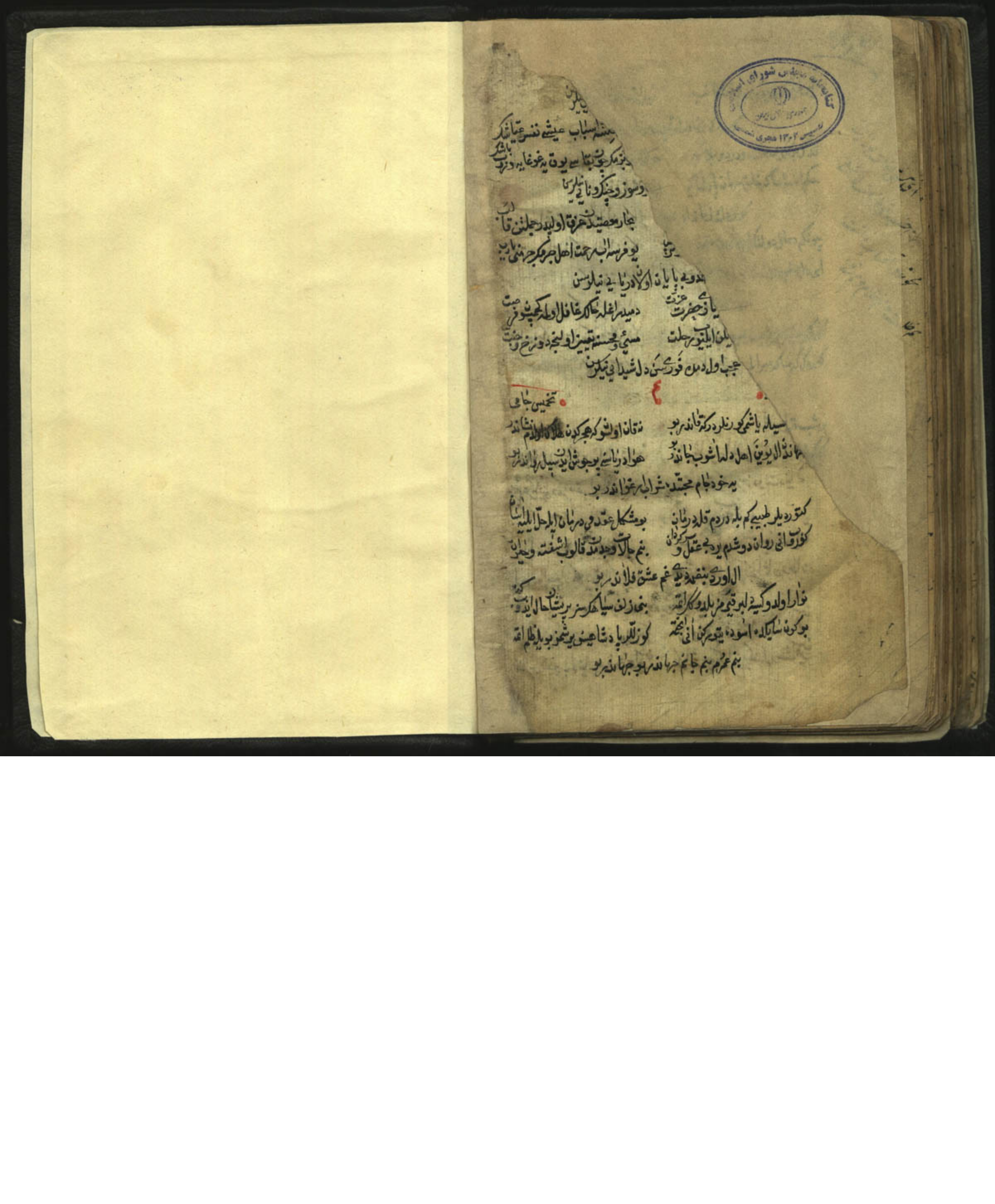
دلا باقی دکلدر شوکت داراء نیلرسین   لباس عار تیدر اطلس و دیباء نیلرسین
غم عزلیله دکمز منصب اعلاء نیلرسین   چو آخر قورکیدرسن دولت دنیایی

دنیات عد ایدوب بوخطاله دعوای نیلرسین

ندر باعث دوشن بو انتظام حال دورانه   نه معنی قصد ایدر صورت ویرن اشکال انسانه
وجود واجبی ادراکه ایچون کلدك بو میدانه   بصیرتله نچون قلمزسن نظر آثار رحمانه

یره دنیایه اچوب بو دیدهٔ بینایی نیلرسین

کیوب فاخر لباسی خلعه عرض دولت ایلرسن   کدا ای خرقه پوشه فقر او خنده تهمت ایلرسن
فناسن بلیوب دنیایه صرف همت ایلرسن   کدا اولش چونکه آخر برکنه رحلت ایلرسن



...یلرن

...شم اسباب عیشی نفس عیاشکر
...بزمکر عیش بقاسی یوق یه غوغایه دکر باشکر
...د سوز و چنکو نایی نیلرسن

...جار معصیتدن غرقه اولیبدر جملتن تا لب
...یو فرصتده الله رحمت اهل جرمکر جرمنی یارب
...ندوبه یا یان اولادریا یه نیلرسن

...یا ذی حضرت عزت دمیدر اغلیه حاکر غافل اولمه کچیب فرصت
...یلن ایلینو رحلت مسیئ و محسنی تمییز اولنجه دوزخ و جنت
عجب اولدمی فوزکسنی دل شیدایی نیلرسن

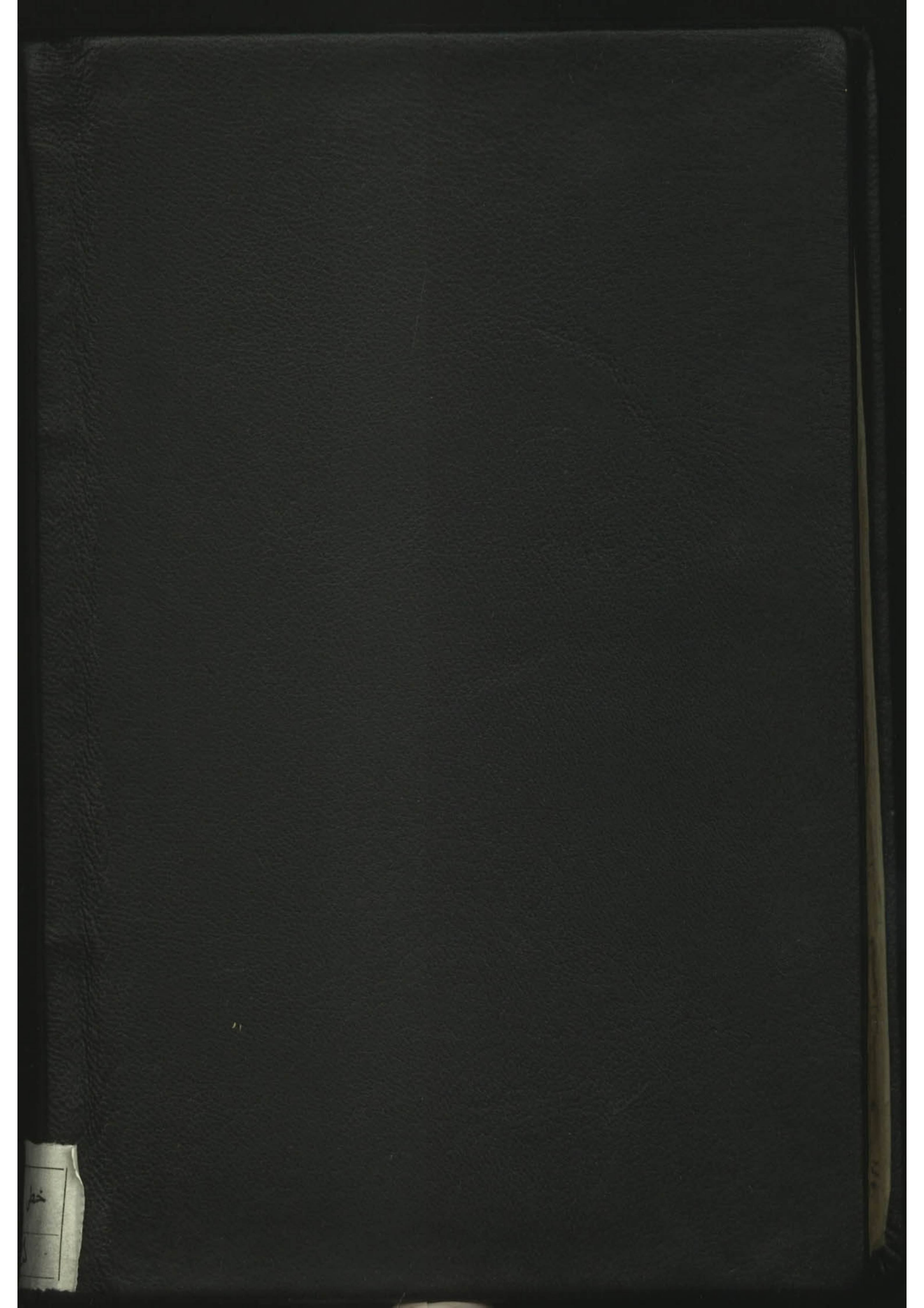
٤

تخمیس جامی

سیله یا شمی گوزلرده دگمتا اندر بو ندقان اولشو که هجر کون هلاک اولدم نشاندر
...ماندن الا یوینی اهل دلدا اشوب جاندر بو هوادر یاشی بو جوش ایدسیله روا ندر بو
یه خود جام محبتدن شراب عفواندر بو

کتوردیلر طبیبی کم بله دردم قلدرمان بو مشکل عقدی درمان ایله حل ایلیه اسان
کوروب انی روان دوشدم یره بی عقل و سرکردان بنم حالاتم وجدمدن قالوب اشفته و حیران
ال اوردی بنضمه دیدی غم عشق فلاندر بو

نوار اولدو کیسه لبر قیمز بلیدوکلر اتمه بنمی زلف سیاهکر سر پریشان حال ایدب کتمه
بو کوکه سایه سی اسود یتورکن انی انجمه کوزللر یا دشاهی سن بو شمع بویله ظلم اتمه
بنم عمرم بنم جانم جهاندر بو جهاندر بو


خط